

736 537

L'HEBDO DES GENS D'ACTION

POUR PLUS DE SERVICES
LÈVE-TÔT
6H
COUCHE-TARD
22H30
TOUT UN SERVICE!
léveillé TOYOTA
1369 MASSON 25/640 Terrebonne

la Revue

ECHO Hatchback 2004
T'EN FAIS
CE QUE
TU VEUX
12995\$ *léveillé*
TOYOTA
25/640
TERREBONNE 471-4117

Le mercredi 10 septembre 2003

Site internet: www.larevue.qc.ca

45e année / n° 16

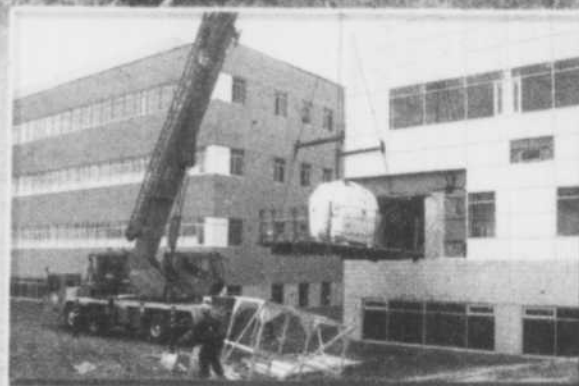
Une marche qui a du chien...!

PAGE A-3



Brunoni en vedette

PAGE A-11



HÔPITAL Un poids lourd fait son entrée

PAGE A-6

VITRERIE TERREBONNE
www.aluminiumcc.com
ALUMINIUM CC INC. R.R.Q. 1475-6002-75
Les Fenêtres HORIZON
110 RUE ST-LOUIS, TERREBONNE 471-6000

Une mélomane dévouée

PAGE B-1

Financement à **3,8%**
SUR
Odyssey -Civic - Pilot
www.hondaterrebonne.qc.ca

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA
**Honda
Terrebonne**
2850 CHEMIN GASCON
TERREBONNE
477-0555
HONDA

JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne
492-0810

2225, chemin Gascon, Lachenaie
471-2515

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

Dove
Savon en barres
2x100g
rég. 2,47
Spécial
1 49\$
3 par achat

PERSONNELLE
Papier hygiénique
24 rouleaux
rég. 7,49
Spécial
4 99\$
3 par achat

FOLGERS
Café moulu 1 kg
rég. 5,97
Spécial
4 49\$
3 par achat

Valide du 6 au 12 septembre 2003

LUC DOYLE

S.E.N.C.

lunetterie

de Mascouche emménage dans

SES NOUVEAUX LOCAUX

3 fois plus d'espace pour mieux vous servir.

**Vous y retrouverez
de nombreux
services tels que :**

Examen complet de la vue

Nouveaux appareils électroniques

1500 montures

Service de fabrication sur place



Nouvelle adresse : 780 Montée Masson, Mascouche

474-2463

**L'équipe Luc Doyle lunetterie
à votre service :**

Ginette Lefebvre
Dre Marie-Christine Tremblay, optométriste
Diane Chassé
Linda Laforge, opticienne
Dr Philippe Bilodeau, optométriste
Christiane Voynaud
Christiane Poisson
Geneviève Laporte, opticienne
Colette Di Lauro



Dr Luc Doyle
optométriste, président

**Nous avons 2 autres boutiques
dans la région pour vous servir :**

Terrebonne

1210, boul. des Seigneurs

492-2212

St-François (Laval)

600, Montée du Moulin

665-8555

LUC DOYLE
S.E.N.C.

lunetterie

*Pour célébrer l'ouverture de notre
nouvelle boutique, nous vous
invitons à profiter de cette offre :*

*Sur présentation de ce coupon
vous pourrez choisir un
des cadeaux suivants* :*

* Valide à la boutique de Mascouche seulement.
Cette offre est d'une durée limitée. Un cadeau par personne.



AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Un marchethon qui aura du chien

C'est le 28 septembre prochain que se déroulera le premier marchethon « Les pattes de l'espoir » au profit de la Société canadienne du cancer. Cet événement, qui se déroulera dans le parc écologique de la Coulée, a ceci de particulier que les marcheurs sont invités à venir accompagnés de leur chien.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

« L'idée première est, bien entendu, de récolter des sous pour la recherche contre cette terrible maladie, mais aussi de venir participer à un pique-nique familial avec le chien de la famille après avoir marché environ cinq kilomètres », annonce Jeannine Cossette, responsable de l'événement. « Tout au long du parcours, nous retrouverons des stands d'information sur des produits animaliers, de l'animation pour les chiens et les enfants, des prix de présence et des jeux », de dire Mme Cossette. Et l'objectif ? « Nous aimerions bien amasser 20 000 \$ », de répondre Mme Cossette.

De plus, les quatre personnes qui auront amassé le plus de commanditaires se verront remettre de la nourriture pour chien pour une durée de trois mois.

La présidente d'honneur sera, pour l'occa-

sion, Marie-France Despatis, présidente-directrice générale du journal La Revue. Elle était accompagnée de son coprésident, son chien Méo. « J'ai accepté la présidence d'honneur parce que le cancer touche tout le monde. En effet, qui ne connaît pas une personne atteinte de cette terrible maladie, qu'il s'agisse d'un parent ou d'une connaissance ? » mentionne Marie-France Despatis dont la sœur Louise se bat contre le cancer.

« Et puis, comment dire non à Jeannine Cossette ? » fait remarquer Mme Despatis.

Partenaires

Il va de soi qu'une telle activité ne peut se concrétiser sans l'apport de précieux partenaires. Ainsi, La Revue de Terrebonne, la Ville de Terrebonne, Sutton et le Groupe Plein Air Terrebonne (G.P.A.T.) sont de l'équipe. Parlant du G.P.A.T., la coordonnatrice des événements spéciaux de l'organisme, Monique Dupuis, sera également de la partie avec son chien Porto. « Nous sommes fiers d'être partenaires. Nous chapeautons déjà le club de marche, alors il est tout naturel que nous soyons de ce marchethon », croit Mme Dupuis.

De son côté, Claude Lacasse, conseiller municipal de la Ville de Terrebonne, qui représentait le maire Jean-Marc Robitaille, a noté que cette activité permettait aux participants de faire d'une pierre deux coups. « C'est une belle façon de passer une journée en famille et de faire une activité de plein air pour une bonne cause », a-t-il déclaré tout en soulignant le travail inlassable de Jeannine Cossette dans la communauté.

D'autres partenaires tels À l'Impression, Bell Mobilité, la Clinique Vétérinaire de la Seigneurie, Divins Chocolats, Home Depot,



Claude Lacasse, conseiller municipal à Terrebonne; Jocelyne Caron, députée de Terrebonne à l'Assemblée nationale; Pierre Beaulieu, représentant la députée de Terrebonne/Blainville à la Chambre des communes, soit Diane Bourgeois; Sylvain Lessard, de Divins Chocolats; Claude Corbeil et Thérèse Forest, bénévoles; de même que Marie-France Despatis, présidente d'honneur, et son chien Méo, coprésident, entourent Monique Dupuis, du G.P.A.T., et Jeannine Cossette, organisatrice du marchethon en compagnie de son petit-fils Antoine. Ils attendent les marcheurs et leur chien le 28 septembre prochain.

Le Berger Blanc, Oasis, PLB International, Provigo et Rôties et Cie sont également fiers de s'impliquer dans cette œuvre.

Inscriptions

Pour participer au marchethon « Les pattes de l'espoir », on doit verser un minimum de 10 \$. Un ensemble d'accessoires pour la marche du chien, foulard et dossard, sera remis aux participants. Bien sûr, on peut verser 25 \$ ou encore 50 \$ et obtenir un t-shirt aux couleurs des « Pattes de l'espoir ». « Il n'est pas nécessaire d'avoir un chien pour participer. Tous peuvent venir marcher et acheter un petit toutou en peluche au coût de 8 \$ », suggère Mme Cossette. Le départ s'effectuera à 10 h après la

période d'inscription, qui débute à 9 h au Centre Angora, et les marcheurs se dirigeront vers la piste cyclable sur le boulevard des Seigneurs jusqu'à Plaisance, puis jusqu'au parc de la Coulée. Des chiens chauds, des croustilles et des boissons gazeuses seront servis pour 2 \$ dans le stationnement de l'école des Trois-Saisons.

Pour information et inscription, on joint Jeannine Cossette au (450) 471-7318 ou Isabelle Bigras au (450) 663-2628. Toute entreprise ou tout commerce qui voudrait commanditer l'événement ou toute personne désireuse de faire un don peut communiquer avec Claude Corbeil au (450) 471-1042.



Jeannine Cossette et Marie-France Despatis, respectivement organisatrice et présidente d'honneur du marchethon « Les pattes de l'espoir », convient la population à participer à l'activité pour aider la recherche sur le cancer.

PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Mascouche pourfend la CMM

Da concert avec les Villes de Repentigny et Charlemagne, la Ville de Mascouche a dénoncé, lors d'une conférence de presse le 9 septembre, avec virulence le Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) de la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM), lequel n'a tenu aucun compte du dernier rapport du BAPE relativement au site d'enfouissement sanitaire de Lachenaie.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

La mairesse de Repentigny, Chantal Deschamps, et le maire de Charlemagne, Normand Grenier, se joignent au maire de Mascouche dans la croisade contre le PGMR de la CMM.

Nous sommes devenus importateurs de l'ensemble des déchets du Grand Montréal métropolitain », s'est exclamé le maire de Mascouche, Richard Marcotte, d'entrée de jeu. « Nous représentons 6,2 % de la population de la CMM et sommes importateurs de 93 % des déchets. De plus, nos deux MRC, L'Assomption et des Moulins, ne détiennent que 2 voix sur 32 au sein de cette même CMM », pré-

cise-t-il.

« On se voit actuellement comme des gens qui pourraient manquer de respect vis-à-vis les décisions qui vont être prises », de dire le maire, qui fait notamment allusion à la Vision 2025 de la CMM. M. Marcotte déplore que dans les derniers rapports de la CMM, on ne trouve aucune trace, aucune prise en compte des recommandations du BAPE. « Il nous faut sensibiliser les gens de la CMM, le gouvernement. Nous réclamons la création d'une commission provinciale indépendante afin d'établir une véritable politique de gestion des matières résiduelles, non seulement à l'échelle de la CMM, mais sur tout le territoire du Québec », de dire M. Marcotte, qui rappelle que les Villes de Repentigny, Charlemagne et Mascouche possèdent un bien mince pouvoir au sein de la CMM.

« Il n'y a aucune urgence à précipiter l'adoption du PGMR », renchérit le maire de Mascouche. La gestion des matières résiduelles doit reposer d'abord et avant tout sur une question d'équité. Les villes de la CMM sont majoritairement exportatrices de

matières résiduelles alors que nos villes, situées à proximité du site d'enfouissement de Terrebonne, précisément dans le secteur Lachenaie, se retrouvent en position inverse, et ce, bien malgré elles. La CMM ne peut être ainsi juge et partie. C'est pourquoi nous demandons au gouvernement du Québec de se réapproprier le pouvoir décisionnel que l'ancien gouvernement avait délaissé à la CMM », de conclure le maire de Mascouche.

Le Plan de gestion de matières résiduelles de la CMM doit être déposé officiellement le 18 septembre prochain.

Institut de beauté
Martine Nadeau enr. 
Esthéticienne - Électrologue
Traitements de cellulite - Facial - Électrolyse
Soin de l'acné - Cours de maquillage
Manucure - Pose d'ongles
Épilation
Diplômée en drainage lymphatique
par le Dr A. Leduc
1004, Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671

Orthophoniste
Pratique privée dans la région
Cell. : (514) 594-3344
Clientèle desservie :
enfants / adultes

ANTIGYMNASTIQUE
Mouvements d'étirements, d'ouverture et d'harmonisation permettant de diminuer les maux physiques et psychologiques.
Gymnastique sensorielle
Mouvements exécutés dans la lenteur permettant de mobiliser l'attention, de régulariser le tonus, d'améliorer la coordination et le rapport à soi.
Ces approches sont très efficaces pour soulager:
Fatigue-Maux de dos-Douleurs musculaires-Douleurs articulaires
Information et mouvements: 8 sept. 13h15
Sessions de groupe: Lundi: début 15 sept. 13h15
(pour 10 sem. à Terrebonne) Jeudi: début 18 sept. 10h
Inscription et informations
Johanne Lacasse 450 471-2820
www.larevue.qc.ca LA REVUE • Le mercredi 10 septembre 2003 • PAGE A-3

Funtastique
VOYAGES TRAVEL
Visitez notre site
www.funtastique.ca
lbureau@voyagesfuntastique.com
1261, boul. des Seigneurs Tél.: (450) 471-5950
Terrebonne (Québec) Téléc.: (450) 471-2459

Dr Nathalie Beaulne,
D.M.D., Cert. Ortho
ORTHODONTISTE
1102, boul. Moody, suite 207
Terrebonne
964-7072

VOUS PENSEZ QU'IL POSE POUR SA NOUVELLE PHOTO DE PASSEPORT...



...DÉTROMPEZ-VOUS, C'EST PLUTÔT LE PORTRAIT D'UN AUTOMOBILISTE POGNÉ DANS L'TRAFFIC SUR LA 25!



ACTUALITÉ

UNE 2e CAMPAGNE À L'OMBRE DU TRAIN

Les Cours-de-l'Étang, presque le paradis



C'est le 9 septembre dernier que la Ville de Mascouche et les promoteurs des Cours-de-l'Étang lançaient la deuxième campagne de promotion afin de promouvoir leurs projets résidentiels.

C'est le 9 septembre dernier que la Ville de Mascouche et les promoteurs des Cours-de-l'Étang lançaient la deuxième campagne de promotion afin de promouvoir leurs projets résidentiels et inviter la population du Grand Montréal, de Lanaudière et des Laurentides à venir les rencontrer les 27 et 28 septembre, lors de leurs journées portes ouvertes.

D'entrée de jeu, la conseillère municipale Denise Paquette a rappelé la grande complexité qui unit la Ville et les promoteurs. « Le climat de confiance est perceptible », dit-elle.

Le nombre de constructions résidentielles a particulièrement augmenté depuis 1999 avec la précieuse collaboration du Comité des Cours-de-l'Étang dont les membres fondateurs sont Jean-Guy Gaudreault, Jean-Guy Ouellette, Normand Lapointe et Paolo Mori. De plus, ces promoteurs, maintenant une douzaine, ont été appuyés dès le début par la Banque Nationale et sont sous la présidence d'honneur de Mme Denise Cloutier-Gauvreau, conseillère dans le district des Hauts-Bois et présidente du Comité.

« Depuis que nous avons entrepris le projet 1999, 350 résidences ont été construites dans le projet des Cours-de-l'Étang », de confier Mme Cloutier Gauvreau. Je suis particulièrement fière de constater que la construction résidentielle a pris de l'ampleur sur notre territoire et de dire qu'elle a augmenté de 233 % en 2002 seulement »,

ajoute-t-elle.

Portes ouvertes à l'ombre du train

La nouvelle campagne se veut un message d'accessibilité et d'appartenance à la Ville de Mascouche. En utilisant le train de banlieue comme symbole, Mascouche est de plus en plus près, comme l'indique le slogan.

Les deux journées portes ouvertes permettront donc à tous les acheteurs d'une nouvelle maison de rencontrer les promoteurs et de visiter leur construction sur le site enchanteur des Cours-de-l'Étang. Pendant les deux jours, des administrateurs de la Ville de Mascouche ainsi que les promoteurs seront disponibles pour répondre à toutes vos questions et vous faire visiter leurs modèles de maisons. Venez en grand nombre, car vous courrez la chance de recevoir un retour de 1 000 \$ sur l'achat de votre nouvelle demeure. Pour les détails, il faut se rendre aux Cours-de-l'Étang les 27 et 28 septembre prochains. Suivez la ligne verte à partir de la sortie 28 de l'autoroute 25. (SF)



Faits et gestes
AIMÉ DESPATIS

www.larevue.qc.ca

Le ciment s'effrite...



Le grand mur de soutien en ciment qui protège les rives de la partie sud de Terrebonne est en mauvais état en plusieurs endroits. Le frottement des glaces au printemps a eu raison de la couche de surface en plusieurs endroits, surtout dans la section entre le vieux pont P.P., rues Chapleau et du Pont, construite au début des années 1930. Entendra-t-on notre appel cette fois-ci à l'hôtel de ville? (Photo Nicole Boisvert, La Revue).

Petit film sur le « recyclage » des ordures

Le dimanche 31 août 2003, 13 h 45, près des cloches où on doit déposer les produits recyclables, boulevard des Seigneurs, angle Saint-Sacrement, Terrebonne, province de Québec. Un monsieur dépose à la vue de tout le monde, en plein jour, sous un soleil éclatant, quan-

tité de boîtes au-dessus des autres détritus déjà en place. Sous une affiche bien en évidence interdisant ce genre de dépôt sous peine d'une amende de 300 \$. Ce qui n'inquiète pas le moins du monde le monsieur, qui fait sa petite affaire... sans être inquiet.

DE L'EAU POUR LE PARC INDUSTRIEL D'AFFAIRES DE MASCOUCHE

Trois kilomètres de travaux d'infrastructure



M. Denis Leclerc, investisseur, président-directeur général d'Albi le Géant; M. Richard Marcotte, maire de Mascouche; M. Dominique Roy, conseiller municipal; et Mme Isabella Celin, directrice des travaux publics de la ville de Mascouche, montrant l'efficacité de la nouvelle conduite d'eau de la rue Blériot.

La Ville de Mascouche inaugurerait officiellement, le 2 septembre dernier, le branchement de la nouvelle conduite d'eau installée le long du futur tracé du boulevard est-ouest partant de la montée Masson et s'étendant jusqu'à la rue Louis-Hébert.

FRANCE LÉTOURNEAU redaction@larevue.qc.ca

« Ce geste symbolique est un prélude à l'essor du parc industriel d'affaires de Mascouche. Nous croyons fermement que ces travaux vont favoriser l'accessibilité aux terrains du parc industriel d'affaires mascouchois », a précisé Richard Marcotte, maire de Mascouche. La conduite d'eau qui part de la montée Masson, se poursuit vers l'est en passant sous l'autoroute 25, qui longe ensuite la rue Blériot, dans le parc industriel d'affaires pour finalement se termi-

ner près de la rue Louis-Hébert permettra de desservir en eau potable l'ensemble du parc industriel d'affaires. Il s'agit de la conclusion de travaux entrepris en 1993 et qui, comme l'a clarifié M. Marcotte, « sont des travaux majeurs et indispensables qui vont dans le sens de nos démarches essentielles, vers une croissance équilibrée et respectueuse de la qualité de vie des Mascouchoises et Mascouchois ».

PROGRAMME RÉNOVATION DES JARDINS POUR UN TEMPS LIMITÉ



-2,5% sur la marge de crédit*

Desjardins Caisse populaire Le Manoir 474-2474

Présidente-éditrice Marie-France Despatis

PUBLICITÉ Comptes-mission Aimé Despatis, directeur

Directeur des ventes Pierre Gatien Directrice développement et marketing Vivianne Morin



Représentants Jocelyne Fontaine Paul Laverdière Yves Chamberland Daniel Soucy Daniel Gatien Projets spéciaux Louise Gravel Guides des Adresses/Reflet économique Nicole Boisvert

Téléphone 964-4444

Directeur général adjoint Gilles Bordonado Rédacteur en chef Stéphane Fortier Journalistes Aimé Despatis Louise Despatie Mélanie Savage France Létourneau

Télécopieur 471-1023

Journalistes Alexandre Brunelle Sébastien Arbour Éric Ladouceur Nadia Brassard Patrick Jean Chroniqueurs Robert Gareau Bob Petit

Internet www.larevue.qc.ca

Comptabilité Lise Caron Réception/Petites annonces/Archives Manon Caouette Carole Cyr Annie Perron Jacinte Langevin Coordinatrice aux ventes Lise Bourdages



Infographie/typographie/montage Compo-Max inc. Marcelles Hayes Distribution Publi-Sac Laurentides 437-8779

TIRAGE 46 200

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Filons, Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.



Libre opinion

GILLES BORDONADO

www.larevue.qc.ca

Parlons élections...

Ca sent les élections par les temps qui courent. Plusieurs politiciens risquent de venir sonner à vos portes pour solliciter votre appui. Il y aura des élections municipales à Mascouche le 2 novembre prochain et des élections scolaires le 16 novembre.

Réélection facile en vue

Sur le plan municipal, le Ralliement Mascouche (R.M.) de l'équipe Richard Marcotte se met en branle avec discrétion et une confiance et une détermination reposant sur le bilan somme toute positif de l'administration des quatre dernières années.

Les grands travaux d'infrastructure tirent à leur fin, les investissements se multiplient sur les plans commercial et résidentiel, la construction ne s'est jamais aussi bien portée, la fiscalité s'est stabilisée et les membres de la formation politique sont solides dans leur quartier respectif.

Qui plus est, le R.M. ne fait face à aucune opposition organisée face à lui. On est loin de la situation de 1999, alors que plusieurs anciens candidats et ex-amis du R.M. s'étaient regroupés pour faire face, en vain, à l'équipe du maire Richard Marcotte.

Fait rare dans l'histoire récente de Mascouche, le conseil municipal est demeuré uni tout au long de son mandat. Peu, voire aucun acteur local ne semble intéressé, à première vue, à se frotter à Richard Marcotte et son équipe.

La vague de mécontentement appréhendée qui devait déferler du PQ n'est jamais venue. Rappelons que certains péquistes, qui en voulaient à Richard Marcotte de s'être présenté comme candidat libéral lors de la dernière campagne électorale provinciale, sont rentrés dans leurs terres, d'autant plus que certains candidats du R.M. sont bien connus pour leur sympathie envers le PQ... comme bien des électeurs d'ailleurs, faut-il le souligner.

Le fait que de nouvelles élections municipales se tiendront en 2005, dans à peine deux ans, doit sûrement calmer les ardeurs d'éventuels opposants. Pourquoi lutter et investir comme équipe d'opposition des dizaines de milliers de dollars pour un mandat bien hypothétique de deux ans? À cela, il faut ajouter qu'une élection générale tant

à la mairie que dans tous les quartiers coûterait au bas mot 135 000 \$ aux contribuables, une dépense que certains jugent superflue.

Je pense que le Ralliement Mascouche est en position pour une réélection facile. Ce qui est à souhaiter, c'est que le maire Richard Marcotte et son équipe auront un programme complet, un projet d'avenir à présenter aux électeurs, et ce, malgré la faiblesse de l'opposition.

Au scolaire maintenant

Alors que l'élection municipale de Mascouche ne devrait pas attirer l'attention de nos lecteurs et lectrices, il en sera tout autre des élections scolaires. Malgré que votre intérêt, chers amis lecteurs et lectrices, est souvent mitigé, avec une participation populaire moyenne de 10 % de votants!

Sur le plan politique, une lutte à finir est à prévoir entre la formation politique de Mme Lucette Whitton, actuelle présidente de la Commission scolaire des Affluents, et celle de son principal opposant, le commissaire Yves St-Denis.

De part et d'autre, on est à pied d'œuvre pour monter une équipe, un programme et une organisation électorale capable de diriger cette institution qui s'étend sur l'ensemble du sud de la région Lanaudière.

S'il est déjà confirmé que Mme Whitton présentera une formation politique complète sur le territoire, M. St-Denis n'a pas encore annoncé si ses équipiers seront intégrés au sein d'une même formation politique. La rumeur veut que cette "équipe" soit formée d'indépendants qui proviendraient cependant de tous les quartiers de la Commission.

Encore là, il est à souhaiter que la lutte entre ces deux factions apportera des discussions majeures sur l'éducation de nos enfants et la gestion des affaires scolaires.

Citoyens, aux urnes!

2 solutions pour éviter le bistouri facial

Vous aimeriez faire disparaître quelques rides, redonner de l'éclat et du tonus à votre peau, sans passer au bistouri. Le soin coup d'éclat vous conviendra.

L'efficacité du soin repose sur l'utilisation du *Kémo (appareil d'électro-stimulation).

La première étape du soin : préparer le visage au traitement en effectuant un nettoyage de peau. Déjà, un sentiment de détente et de fraîcheur vous habite.



ALGOTHERM
Cosmétique Marine



Phyrobio dermie®

de tel résultat: Votre peau plus lisse, plus tonique, plus éclatante et un regard sublime.

* Appareil d'électro-stimulation.



Sensation de bien-être immédiat

Puis, à l'aide du Kémo, nous effectuons un drainage lymphatique accompagné d'un soin d'oxygène. Voilà votre premier coup d'éclat.

Le Kémo est ensuite utilisé afin d'appliquer les différents gels (hydratant et regard absolu pour travailler les rides, raffermissant pour une paupière tombante ou le menton...). Le *Kémo permet d'établir un lien direct entre la peau et le produit ce qui en augmente l'efficacité. Une application

THALASSO SANTÉ

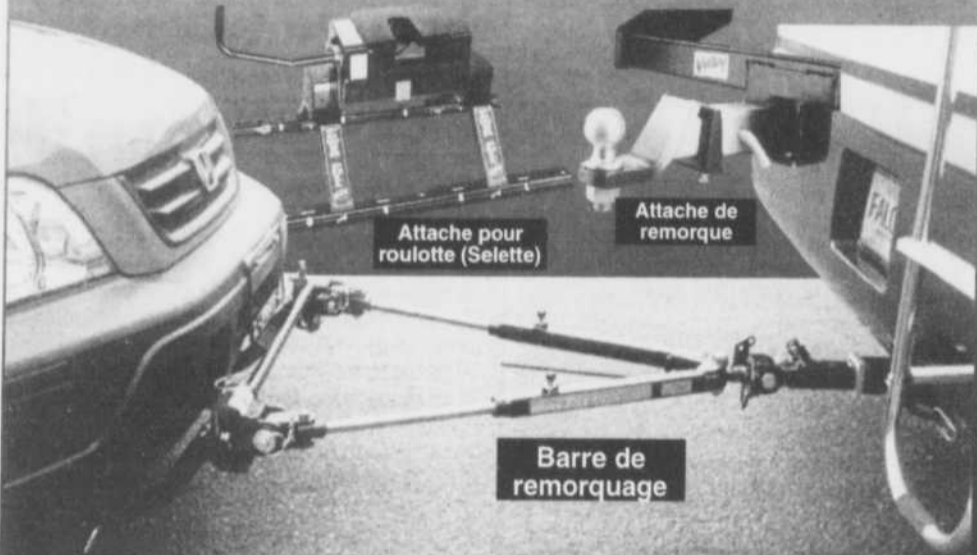


Spécial jusqu'au
30 octobre 2003

Soin COUP D'ÉCLAT facial
3 traitements **180\$** TAXES INCLUSES

207, rue Laurier, Vieux-Terrebonne, Qc J6W 2W3 Tél.: 450.471.8538

ATTACHES DE TOUTES SORTES



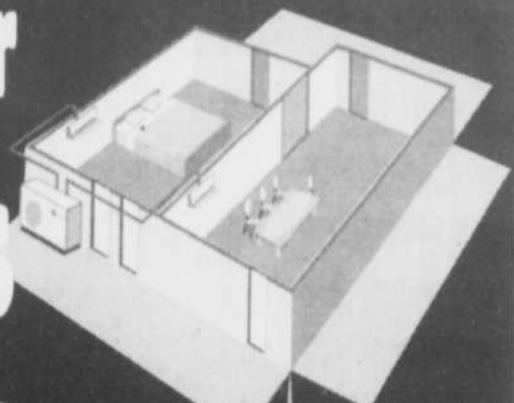
Le Spécialiste d'attaches de remorques

Radiateurs La Plaine inc.

10,200, boul. LAURIER, (Chemin Gasoon) LA PLAINE 478-2249

Rien à payer avant *6 mois sur tous les climatiseurs/thermopompes

CLIMATISATION CHAUFFAGE



FRIGIDAIRE



Mr. SLIM
CLIMATISATEURS & THERMOPOMPES
MITSUBISHI ÉLECTRIQUE

climco
LICENCE R.R.Q. #8215-9823-37

AVANT TOUT ACHAT

Consultez-nous (450) 471-8383

Marcel Sicard
Jocelyne Gagnon

Salle de montre



1044, RUE NATIONALE, coin grande allée, Lachenaie

LIVRAISON SPECTACULAIRE AU NOUVEAU CENTRE HOSPITALIER

Un appareil IRM pesant 6 tonnes métriques livré par grue

Il a fallu à une énorme grue et son grutier une précision d'horloger pour enfile le nouvel appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM) dans un espace juste assez grand pour les besoins de la chose. Le tout se déroulait le 5 septembre dernier au nouveau Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur. Cet appareil, d'une valeur de 2 M \$, pèse pas moins de 6 tonnes métriques, soit 5 719 kilogrammes.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

Il s'agit vraiment là d'un événement majeur dans la transition du CH Pierre-Le Gardeur vers son futur bâtiment. « Et il en a coûté pas moins de 6 000 \$ rien que pour procéder à cette délicate opération », de dire Frédérique Laurier. « Considérant la taille très imposante de l'appareil, une section du mur du bâtiment, contrairement à tous les autres, a été laissée ouverte pour en permettre le passage. Les coûts d'acquisition et de mise en marche de l'ensemble de l'IRM se chiffrent à plus de 2 M \$ », de dire Mme Laurier.

De son côté, la directrice générale du Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur était emballée par l'heureux événement. « Nous sommes très heureux, car cet appareil d'IRM sera le premier du CH Pierre-Le Gardeur et viendra combler un besoin important », de dire Mme Boyer. Et pourquoi

donc ? « Parce que malgré une excellente collaboration du Centre hospitalier régional De Lanaudière (CHRDL), qui nous accorde un prêt de service d'une journée par semaine sur leur propre IRM, nous avons environ 500 clients en liste d'attente présentement. C'est dire que notre nouvelle capacité, qui sera à terme de 10 à 15 clients par jour, voire plus si nous offrons des examens d'IRM le soir, fera une énorme différence », de répondre Gisèle Boyer.

La livraison du 5 septembre est une étape importante dans la mise en marche de l'IRM. En effet, il a fallu que le fournisseur isole la salle de l'appareil d'IRM des radiofréquences ambiantes en installant des panneaux en cuivre tout autour de cette salle afin de créer ce qui est communément appelé une cage de Faraday. Lorsque la construction de cette section du bâtiment sera complétée, l'installation sera finalisée et la mise en route de l'aimant pourra avoir lieu. Une formation spécifique sera donnée au personnel de l'imagerie médicale ainsi qu'au personnel de l'entretien ménager, aux pompiers et aux agents de sécurité. Des séances d'information générale seront également données à tout le personnel de l'hôpital. Toutes ces étapes seront complétées d'ici la fin de l'année, et le premier client est prévu pour le début 2004.

Qu'est-ce que l'IRM ?

L'imagerie par résonance magnétique est une technologie qui permet de voir l'intérieur du corps humain. Cette méthode n'a aucun effet nocif et n'utilise pas de radiations ionisantes, communément appelées « rayons x ». Cette technologie donne des informations complémentaires aux autres méthodes diagnostiques. Son principe consiste à réaliser des images du corps humain



Il a fallu à une énorme grue et son grutier une précision d'horloger pour enfile le nouvel appareil d'imagerie par résonance magnétique dans un espace juste assez grand pour les besoins de la chose.

grâce aux nombreux atomes d'hydrogène qu'il contient. Placés dans un puissant champ magnétique, tous les atomes d'hydrogène s'orientent dans la même direction. Ils sont alors excités par des ondes radio durant une très courte période (ils sont mis en résonance). À l'arrêt de cette stimulation, les atomes restituent l'énergie accumulée en produisant un signal radio qui est enregistré et traité sous forme d'image par un système informatique.

La table d'examen sur laquelle est placé le patient est complètement amovible, ce qui permet une évacuation d'urgence très efficace (en moins de 30 secondes) en cas de besoin. La table peut aussi supporter un poids maximal de 350 livres. L'appareil permettra de faire des études musculo-squelettiques, neurologiques et autres (abdomen et pelvien).

Par ailleurs, l'IRM est l'un des meilleurs moyens pour diagnostiquer la sclérose en plaques.

Rappelons en terminant que le Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur, actuellement situé à Repentigny, doit déménager dans moins de huit mois dans un nouveau bâtiment situé à la jonction des autoroutes 40

et 640 à Lachenaie. Le concept de ce nouveau bâtiment repose sur un nombre réduit de lits d'hospitalisation, avec un plateau diagnostique et technique à la fine pointe de la technologie où les interventions ambulatoires seront privilégiées. De plus, le réseautage et l'articulation des services avec les partenaires en seront la pierre d'assise.

Monique Saint-Onge conclut la saison des Matinées musicales



L'été tirant à sa fin, la saison des Matinées musicales Desjardins se terminait le 24 août dernier. Rappelons que tous les dimanches matin de la belle saison, l'île-des-Moulins présentait des concerts et des tours de chant. Les adeptes de belle musique ont été nombreux tout l'été. Pour son tour de chant, Monique Saint-Onge a interprété ses plus belles œuvres, au grand plaisir d'une foule gagnée d'avance. (Photos : Sébastien Arbour)

Genre de style de merci full sincère

La Maison des Jeunes de Mascouche aimerait remercier les commanditaires et donateurs s'étant impliqués lors du spectacle « Genre de style de show full ado » qui a eu lieu le 22 août à l'école du Coteau.

Nous remercions Rona L'Entrepôt de Mascouche, Home Depot de Lachenaie, Réno Dépôt de Rosemère, Isolation Multi Pro inc., Montréal Briques et Pierres, Jean-François Labrie, Karine Gélinas, Daniel Boucher, Sandra Gagnon et les donateurs anonymes.

La Maison des Jeunes tient également à remercier les journaux locaux, SPEC Productions, les bénévoles et le public généreux qui ont fait de cette soirée une réussite.

Félicitations Raymonde

Tous les chauffeurs, membres de la direction et clients de la Coop de Taxi Terrebonne tiennent à féliciter Raymonde Raymond pour l'excellence de ses services.

Mme Raymond œuvre en tant que répartitrice de la coopérative depuis 20 ans. Toutes nos félicitations et nos remerciements vous accompagnent madame.

POUR ENFIN RETABLIR VOS DROITS! Accident de travail, maladie professionnelle, congédiement abusif, harcèlement et autres



Représentant des travailleurs devant les tribunaux administratifs (CSST, CLP, IVAC, normes du travail, droits de la personne, assurance collectives)

Sur rendez-vous seulement, au bureau régional de Mascouche
Tél. : (450) 474-2962
Fax : (450) 372-7811

LÉGER & MARSAN ASSOCIÉS Courriel : info@leger-marsan.com

PARTAGER SES ÉMOTIONS et MIEUX COMMUNIQUER

ATELIERS-CONFÉRENCES



avec
René M. Forget
Psychologue

« La GARE des beaux jeudis »
(8e année) Automne 2003

18 sept.: Cultiver la paix avec soi et les autres

2 oct.: Transformer son fumier en fleurs

16 oct.: Faire rimer choisir avec plaisir

30 oct.: S'affirmer sans perdre l'autre

13 nov.: Le rire est un moteur !

27 nov.: Savoir rêver, oser et agir !

11 déc.: Créer sa magie des fêtes !

Au Resto OBOCOCO

(salle privée) de 19h30 à 21h30
1158, des Seigneurs, est (à côté du magasin Aubaines Mignonne)

Admission : 10\$ par soirée

Renseignements et réservations :
450-964-1794

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LA POSITION ASSISE

Position où les disques lombaires sont soumis à une plus grande tension par rapport à debout ou couchés.

La façon de s'asseoir la moins dommageable pour la région lombaire sera celle où le « creux » du dos est conservé par un coussin par exemple et ce autant à la maison qu'en auto.

LA SEMAINE PROCHAINE :
LES EXERCICES POUR LE DOS

Pour plus d'informations

Physiothérapie
René Joyal

579, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787

PRJ

GÂTEZ-VOUS



CLINIQUE ORTHOTHÉRAPIE Quatre Saisons

La course du début des classes est terminée, les enfants ont été gâtés et l'horaire s'est stabilisé. Il est maintenant le temps de vous gâter et de relaxer.

Selon votre choix : massage suédois, massage aux pierres chaudes ou enveloppement aux algues ce petit moment vous permettra de prendre le temps pour vous reposer et décompresser de ce début des classes bien chargé.

Alors, je vous attends pour ce beau moment de détente que vous méritez amplement.

À bientôt
Véronique

MEMBRE DE
L'Ordre des
Orthothérapeutes

Reçu pour
assurance

780, boul.
des Seigneurs 471-8606

ELLE PART POUR LE MALI
LE 16 SEPTEMBRE

Stage de coopération internationale pour Véronique Lamarche



M. Richard Marcotte, maire de Mascouche, Mme Michelle Allard, mère de Véronique, M. Dominique Roy, conseiller municipal, et Véronique Lamarche, au moment de la signature du livre d'honneur.

Diplômée de l'Université de Montréal en travail social, Véronique Lamarche a toujours été attirée par les voyages et les projets d'aide humanitaire. C'est pourquoi, le 16 septembre prochain, elle quittera parents et amis de Mascouche pour un long stage de sept mois au Mali.

FRANCE LÉTOURNEAU
redaction@larevue.qc.ca

Ce que recherche et espère accomplir Véronique durant ce voyage, c'est de réussir à établir des liens significatifs avec la population de Dandougou Fakala, le village où elle résidera. « Ce ne sera pas chose facile, explique-t-elle, car il faut apprendre le dialecte de la région, le Bambara, puis ensuite tenter de bâtir une certaine confiance. » C'est seulement une fois ces étapes franchies que Véronique pourra envisager de parler de prévention des maladies sexuellement transmissibles et de protection. Voilà pourquoi Véronique croit qu'il est nécessaire de suivre un stage de longue durée. On sait que le sida est l'un des pires fléaux que connaît depuis plusieurs années l'Afrique australe. En 2001 seulement, il entraînait 2,2 millions d'Africains dans la mort.

Avec la collaboration de l'A.C.D.I. (Agence Canadienne de Développement International) et Horizon Cosmopolite et dans le cadre du programme fédéral Jeune Stagiaire International, Véronique Lamarche devra mettre sur pied un plan de formation et des techniques d'animation afin de conscientiser les Maliens sur l'importance de la protection contre les MTS.

Ce que craint le plus Véronique, c'est surtout la chaleur accablante, le rythme très lent des Africains et un peu aussi la nourriture. « On n'est pas habitué à manger les mêmes choses, et c'est pas toujours évident de s'adapter à la cuisine des autres pays. Mais j'ai confiance qu'avec le temps, je vais m'y faire », a-t-elle déclarée.

C'EST PAS LE TEMPS DE PRENDRE VOTRE TEMPS

Le COMPTE à REBOURS 2003

chez **léveillé TOYOTA**

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

* Aucun dépôt de sécurité
* Les 2 premiers versements
2 GRATUITS sur camions, sports utilitaires et Camry 2003

Echo 2003
4 portes, sedan

PRIX ACCÈS **148\$** /mois

LOCATION 60 MOIS
120,000 KM
OU FINANCEMENT
à partir de
3,7% /mois

1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	198\$
2766\$	148\$

Echo Hatchback 2004 T'EN FAIS CE QUE TU VEUX

12985\$

Corolla 2004

PRIX ACCÈS à partir de **239\$** 0\$ COMPTANT

LOCATION 48 MOIS **15392\$** +TTP

Disponibles modèles CE S et LE

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	252\$
554\$	239\$

+ LONGUE + LARGE + PUISSANTE + D'ESPACE

Sienna 2004 La nouvelle génération

PRIX ACCÈS à partir de **29771\$**

• Nouveau 8 passagers
• 4 roues motrices en option

Disponible en version CE LE XLE LIMITED

CAMRY LE 2003

PRIX ACCÈS **298\$** /mois LOCATION 48 MOIS OU à partir de **24714\$** +TTP

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	373\$
3732\$	289\$

Transmission automatique incluse

Highlander 2003

PRIX ACCÈS **379\$** /mois LOCATION 48 MOIS

Financement à l'achat à partir de 2.9%

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. *Les Echos 2003 (BT123MAA) location 60 mois, comptant 2.108.135\$ + tx. VDR 5.610\$ + tx 24.000 km/an + 07¢ km additionnel Corolla 2003 (BR32EMAA), location 48 mois, VDR 7.705\$, 24.000 km/an + 10¢ km additionnel. Highlander 2003 (GD21APAA) location 48 mois, VDR 17.150\$, 24.000 km/an + 15¢ km additionnel. Camry 2003 (BE32KPAA) location 48 mois, VDR 11.408\$, 24.000 km/an, 10¢ km additionnel. **Sauf Echo, Corolla, Matrix et Sienna 2004. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif. **Premier versement gratuit à l'achat sur financement 60 mois seulement.

Vivez la liberté
La polyvalence par excellence

RAV4 2003

PRIX ACCÈS à partir de **269\$** /mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

ou à partir de **24318\$** +TTP

Traction intégrale Financement à partir de 3.9%

Jusqu'à 1000\$ de remise*



POUR PLUS DE SERVICES
LÈVE-TÔT
6H
COUCHE-TARD
22H30
TOUT UN SERVICE !

GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

1369 Montée Masson, 471-4117
Terrebonne, 25/640
www.leveilletoyota.com



TOYOTA



evue

Surfez sur le **NET**

www.larevue.qc.ca

FABRICANT DE MATELAS OUVERT AU PUBLIC



JUSQU'À 36 MOIS SANS INTÉRÊTS

NOUS PAYONS LES TAXES...

(SUR TOUTE LA MARCHANDISE À PRIX RÉGULIER
VALIDE JUSQU'AU MARDI 30 SEPTEMBRE 2003)

**LIVRAISON
GRATUITE**



**50%
DE RABAIS**

**SUR TOUS LES ARTICLES
DE LITERIE**

- DRAP SANTÉ OU PERCALE
- COUVRE-MATELAS PIQUÉ
- OREILLER
- BASE DE MÉTAL ETC.

(À L'ACHAT D'UN MATELAS ET SOMMIER À PRIX RÉGULIER
VALIDE JUSQU'AU MARDI 30 SEPTEMBRE 2003)

AMÉLIOREZ VOTRE QUALITÉ DE VIE...

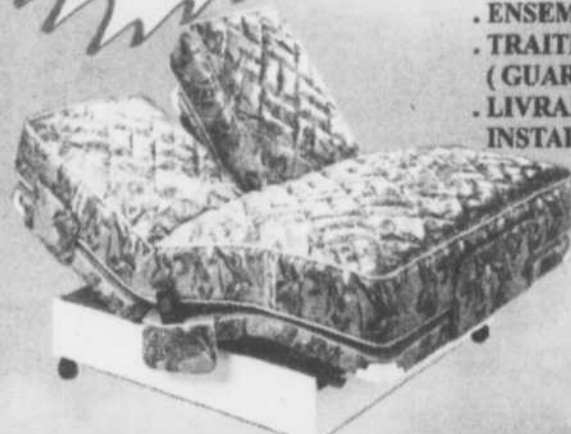
**À L'ACHAT D'UN
LIT AJUSTABLE**

RECEVEZ
GRATUITEMENT

- COUVRE-MATELAS
- ENSEMBLE DE DRAP
- TRAITEMENT CONTRE LES TACHES
(GUARDSMAN)
- LIVRAISON ET
INSTALLATION INCLUSES

**MATELAS À
L'HORIZONTAL**

Site Web : matelasalhorizontal.com



(450) 477-5538 : LIGNE SANS FRAIS : 1-800-667-3689

LUNDI AU VENDREDI : 7H30 - 18H00
SAMEDI : 9H00 - 17H00

3469 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE



Ne payer que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

troisdiamants@videotron.ca • troisdiamants@videotron.ca



Dodge Caravan

La grande liquidation

2003



Une autre première pour Dodge Caravan

0%* de financement à l'achat pour 72 mois



C'est la mini-fourgonnette préférée des Québécois. C'est la mini-fourgonnette ayant la meilleure valeur ajoutée. Et maintenant, avec 0% de financement à l'achat pour 72 mois, c'est la mini-fourgonnette la plus abordable au Canada, si l'on considère tout ce qu'elle a à offrir. C'est donc le temps, plus que jamais, de partir en Dodge Caravan.



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AVONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003 ET 2004. GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

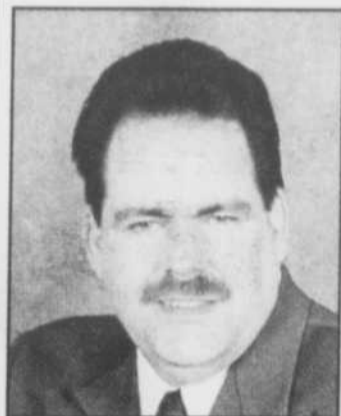
Exclusif à Trois Diamants

NE MANQUEZ PAS L'BATEAU



OBTENEZ AUTOMATIQUEMENT UNE CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES POUR 2 GRATUITEMENT

à l'achat ou location d'un véhicule neuf



François Bonin Propriétaire

Je vous invite à venir voir notre nouveau département de véhicules d'occasion certifiés.

Vous y trouverez la voiture de vos rêves au meilleur prix possible.



Pontiac Grand Am 2001

Toit, air, CD, mag
1 seul proprio

159\$/mois



Grand Caravan Sport Tout équipé

0\$ comptant 199\$/mois



Sunfire GT 2000

5 vitesses, servo, air climatisé, CD

139\$/mois taxes en sus



Intrepid 2000

Plusieurs en inventaire

À partir de 12 995\$



Grand choix de Caravan

À partir de 10 995\$

* Taxes et intérêts en sus.

VENEZ RENCONTRER NOTRE NOUVELLE ÉQUIPE DES PLUS DYNAMIQUES!



3035 CH. GASCON, MASCOUCHE
477-6348

troisdiamants@videotron.ca • troisdiamants@videotron.ca

La grande
Liquidation

d'été
Leroux Grenier
CHRYSLER

Pour un temps limité

0% POUR 72 MOIS



sur le véhicule le plus vendu au pays

DU
JAMAIS
VU!



OUVERT
de 9h à 21h
du lundi au vendredi

Dodge  Caravan

Le véhicule le plus vendu au pays



Pour le choix, le prix et le service

grenierchrysler.com

Grenier

CHRYSLER • DODGE • JEEP

1245 Montée Masson, Terrebonne 471-4111

15^E FESTIVAL DE PEINTURE À MASCOUCHE

Serge Brunoni, artiste invité



Madame Nancy Aubut, présidente du Festival de Peinture de Mascouche, M. Luc Thériault, député de Masson, Madame Lemelin de la Caisse Populaire Desjardins Le Manoir, Madame Denise Paquette maire suppléante de Mascouche et M. Serge Brunoni, artiste-peintre.

Avec rien de moins que le talentueux peintre Serge Brunoni comme artiste invité, le 15^e Festival de la peinture à Mascouche, qui se déroulera les 11, 12 et 13 octobre 2003 à la salle du conseil municipal de Mascouche, promet d'être des plus complets avec des œuvres de plus d'une centaine d'artistes.

FRANCE LÉTOURNEAU redaction@larevue.qc.ca

Lors du festival, M. Brunoni, natif de Lygny-en-Barnois, petite ville frontalière de la France, présentera une trentaine de ses œuvres représentant le Québec urbain et rural et ses habitants, le tout dans un style libre à la limite de la figuration et du réel. Cette visite est une collaboration de la galerie Le Balcon d'art. Il se joindra cette année aux artistes de la relève venus présenter, pour la plupart, leurs toutes premières œuvres.

De plus, 20 professionnels peindront en direct pour le plaisir des petits et grands, ce qui servira également de moment d'échange entre artistes et aspirants peintres. Un volet « satellite » sera aussi prévu afin de présenter les créations d'artistes évoluant dans divers domaines tels que la sculpture avec entre autres pour exposants Pierre et Francine Binette.

Autres activités

Puisqu'il s'agit d'une exposition interactive, les visiteurs pourront participer à une nuit de blanche de peinture et des conférences-causeries, admirer l'exposition des dessins d'enfants et échanger sur les techniques utilisées lors des ateliers de modèles vivants. "Avec ces activités, nous souhaitons donner l'envie aux gens de venir visiter nos expositions et rencontrer nos artistes", a déclaré la présidente du Festival de la peinture, Mme Nancy Aubut.

Des prix

Chaque année, le festival remet aux artistes s'étant le plus illustrés par la qualité et l'originalité de leurs œuvres, par la démarche et l'évolution de l'artiste, des bourses totalisant plus de 3 500 \$, toutes catégories confondues. Les artistes du niveau semi-professionnel se verront attribuer des prix d'une valeur de 1 500 \$. La relève se verra remettre des prix totalisant 1 000 \$, additionnés du prix du public d'une valeur de

100 \$. Chez les enfants, c'est un total de 550 \$ qui sera remis pour les tableaux représentant le thème de l'année : "Il était une fois". À la toute fin du festival, deux prix de participation seront remis parmi l'ensemble des participants de ce 15^e Festival de la peinture.

La Caisse populaire Desjardins Le Manoir, quant à elle, procédera au tirage, parmi les visiteurs, d'une œuvre sélectionnée durant le festival. Les visiteurs pourront, de plus, se procurer des billets au coût de 2 \$ pour le tirage d'une lithographie de la peintre Pauline Paquin au Festival de peinture lui-même au 3034, chemin Ste-Marie ou, d'ici deux à trois semaines, au restaurant Au Poulet Nouveau situé au 1089, montée Masson à Mascouche. Les sommes amassées grâce à la vente des billets serviront à subventionner l'événement pour les éditions futures.

Commanditaires

Pour l'année 2003, le festival a pu compter sur la collaboration de la Ville de Mascouche, de la galerie le Balcon d'art, de la Corporation régionale de loisirs et de sports Lanaudière, de la Caisse populaire Desjardins Le Manoir, de la Rôtisserie Au Poulet Nouveau ainsi que du député de Masson, M. Luc Thériault.

Un don personnel

Ce dernier a profité de la conférence de presse pour remettre à la présidente du Festival de peinture la somme de 2 000 \$.

cause des coupures budgétaires importantes dans le soutien communautaire, le député a décidé d'assumer lui-même la somme remise pour l'événement.

"C'est parce que je crois au talent des gens de la région et que je suis fier de prendre part à un événement de cette envergure qu'il me fait plaisir de remettre ce chèque à Mme Aubut", a-t-il déclaré.

Pour admirer les œuvres de M. Brunoni et de la centaine d'artistes exposants lors du Festival de la peinture à Mascouche 2003, des frais de 3,50 \$ seront exigés.

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le tout nouveau site Internet du festival à festivalpeinturemascouche.com ou téléphoner au (450) 474-4133, poste 273.



BOUTIQUE OPTION

À ne pas manquer !

GRANDE OUVERTURE
aux Galeries de Terrebonne

Promotions spéciales sur la marchandise d'automne du 2 au 16 septembre. Sur présentation de ce coupon

Non jumelable à toute autre offre.

Bon d'achat 15\$

Lors de tout achat de 100\$ et plus. (Avant taxes)

Ce coupon sera valable seulement sur présentation lors de votre prochain achat

(sur marchandise à prix régulier.)

15\$

Galeries de Terrebonne Du 2 au 16 septembre 2003.

(450) 964-1668

Galeries
TERREBONNE

Tout mode, tout près!

C'est un rendez-vous !

BOUTIQUE OPTION



Callosité



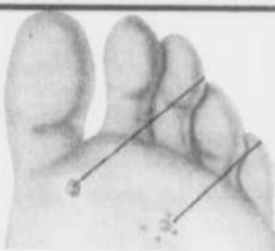
Névrôme



Mycose d'ongle



Ongle incarné



Verrues



Clinique Podiatrique de Terrebonne
730, St-Louis
Vieux-Terrebonne
(450) 964-3773

Vos pieds, voyez-y aujourd'hui!

- Orthèses Plantaires podiatriques
- Traitement de transpiration
- Certificat cadeau

Le Seul ayant le droit de **PRESCRIRE** et **FABRIQUER** des orthèses dans la région



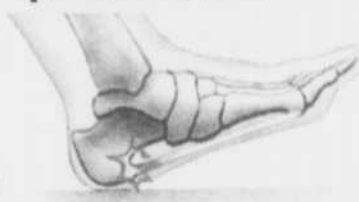
Pied creux

Épine de Lenoir

Fasciite

Tendinite

Pied plat



Pierre et Francine Binette.

À l'affiche bientôt...



Jean-Michel Anctil



Noces de tôle



Mario Jean



Marc Dupré



Orkestre des pas perdus



Natasha St-Pier



Gilles Vigneault



Lise Dion

AJOUT À LA PROGRAMMATION

Un univers de purs plaisirs sonores de Caroline Néron, la chanteuse

Caroline est une charmante et impétueuse princesse qui a su rassembler autour d'elle un cercle d'artistes qui comptent parmi les plus talentueux et visionnaires des scènes musicales québécoise, canadienne et parfois même américaine.

Outre son partenaire, Pascal Dufour, le chanteur-guitariste chevronné des Respectables, la liste impressionnante de ses collaborateurs inclut Éric Lapointe, Roger Tabra, Sébastien Plante, Claude Pineault, ainsi que Chris « Whipper » Layton, le batteur de Stevie Ray Vaughan.

Ce que l'on retient de Caroline, c'est sa voix unique qui laisse entendre tantôt son désir, sa peine, sa chaleur et son sourire. À travers ses sonorités pop et soul, parfois teintées de rock et de folk, on ressent intensément la joie de vivre et l'âme de la petite fille encore portée par ses rêves de princesse. Rêves d'amitié, rêves d'amour, mais aussi - puisqu'elle a grandi - rêves de sensualité, de passion, et peut-être un peu plus...

Caroline Néron présentera son tout premier spectacle au TVT le dimanche 16 novembre à 20 h 30. Billets en vente dès maintenant au coût de 17 \$ Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Espace Bell, Galeries de Terrebonne.



Caroline Néron.

Tout nue avec MARA !

Gardez les yeux et les oreilles bien ouverts : Mara Tremblay nous entraîne dans son univers. Espiègle et ricaneuse, Mara s'enivre et se délire. Pour elle, la passion est palpable partout. Elle se moque des apparences et des faux-semblants. Sa sensibilité à fleur de peau surfe sur sa soif de vivre dans un monde sain et serein. Sa verve sincère enchante les mots, alors que sa poésie spontanée rime avec franc-parler. C'est une question d'intégrité. Un spectacle intimiste et sensible en duo avec Anabel Langevin.

«...Avec son rock éclaté, teinté du country de son enfance, la chanteuse violoniste peut, avec ses ballades folk, émouvoir, et avec son rock swignant, faire danser... Mara, c'est le quotidien raconté, l'amour revisité, la fraîcheur et la passion » - Kathleen LaVoie, Le Soleil.

Mara Tremblay présentera son spectacle Tout nue au TVT le samedi 11 octobre à 20 h 30. Coût 15 \$ Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Espace Bell, Galeries de Terrebonne.



AVERTISSEMENT MÉTÉO

L'automne 2003 sera tout sauf gris!

Cieux orangés, airs du Sud et liesses manouches sont à prévoir. Conséquences d'El Niño? Pas du tout. Le phénomène a pour nom LA CHANGO FAMILY!

Dix musiciens franco-québécois, comme autant de tendances musicales, composent cette famille qui a inventé ce qu'il serait convenu d'appeler du «gipsy-reggae-world-ska-funk». Tempos d'enfer, airs de fête et rythmes chauds composent ce style musical unique, aussi redoutable que rassembleur et livré sur des textes de langues française, espagnole, anglaise et wolof.

Résolument décidés à réchauffer le cœur des spectateurs à chacune de leurs prestations sur scène, ils n'hésitent pas à déployer leur folie, délicieusement contagieuse. Le 17 octobre, l'automne revêt ses nouvelles couleurs, celles de LA CHANGO FAMILY. Le mot d'ordre : «Sortez de la gri-



La Chango Family.

saille et amenez la marmaille!» Le spectacle de LA CHANGO FAMILY sera présenté au Théâtre du Vieux-Terrebonne le vendredi 17 octobre 2003 à 20 h 30. Coût du billet 20 \$ pour tous. Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne, en collaboration avec le Pub St-Patrick.

Suivez Arthur dans sa nouvelle aventure!

Chanteur et conteur, Arthur l'aventurier charme à tout coup! Sur des musiques rythmées et des textes amusants, Arthur invite les enfants à participer à ses aventures au cœur de la magnifique forêt aménagée pour l'occasion.

Du rock au blues, en passant par le twist et le reggae, Arthur présente des chansons dont les paroles sont destinées aux enfants, sur des musiques qui plairont assurément aux parents. Un spectacle musical et interactif où petits et grands font partie intégrante de la mise en scène. Accompagné de Tam Tam son fidèle musicien multi-instrumentiste, c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Arthur l'aventurier sera présenté au Théâtre du Vieux-Terrebonne le samedi 11 octobre 2003 à 13 h. Coût du billet 12,50\$ pour tous. Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne, en collaboration avec la Librairie LU-LU.



Arthur l'aventurier.

Jocelyne Caron
Députée de Terrebonne

ASSEMBLÉE NATIONALE

Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires
Bureau 2.45
Québec (Québec) G1A1A4
Téléphone : (418) 644-1616
Télécopieur : (418) 641-2709
jcaron@assnat.qc.ca

Circonscription
203, rue Sainte-Marie
Terrebonne (Québec)
J6W 3E4
Téléphone : (450) 492-7207
Télécopieur : (450) 492-7787

Espace Bell

Au théâtre, faites-le vibrer...

Galeries de Terrebonne
1185 boul. Moody
Tél.: (450) 964-7985
1-888-689-8872

Desjardins

Caisse populaire Desjardins Terrebonne

Toujours présente, à l'écoute de vos besoins!

(450) 471-3735
André Shatskoff, directeur général

"Pour débiter votre Soirée Théâtre"

RESTAURANTS

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

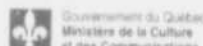
APPORTEZ VOTRE VIN
852, boul. des Seigneurs
Steve & Costas
450.492.2888



THÉÂTRE du Vieux-Terrebonne

Le Cœur au Show

PARTENAIRES PUBLICS



Terrebonne

Mario Jean

Simplement... Mario Jean

Mercredi 24, jeudi 25 et vendredi 26 septembre - 20 h 30 - 42 \$
Pourquoi faire compliqué quand on peut faire simple? Le nouveau spectacle de **Mario Jean** tombe à point pour tous ceux qui veulent ralentir et prendre la vie simplement... et en riant! Un spectacle drôle, relax et musclé(!).



Orkestre des pas perdus

Vendredi 3 octobre - 21 h au Moulinet - 18 \$

Un ensemble de cuivres à la musique vivifiante! Un répertoire qui puise dans différents styles : jazz, funk, swing, cabaret ou fanfare/ska. Des compositions originales aux arrangements colorés et imaginatifs et une interprétation énergique et tonifiante. À découvrir absolument!



Natasha St-Pier

De l'amour le mieux

Samedi 4 octobre - 20 h 30 au Collège St-Sacrement - 35 \$

Avec le *Félix* de la chanson la plus populaire en 2002 (*Je n'ai que mon âme*) et le prestigieux *Victoire* de la Révélation de l'année à Paris en 2003, la belle **Natasha St-Pier** a le vent dans les voiles. Ses admirateurs du Québec et de l'Europe se l'arrachent. La voici pour la première fois à Terrebonne dans un spectacle inspiré de son dernier album, *De l'amour le mieux*. Faites vite!



Gilles Vigneault

Au bout du cœur

Dimanche 5 octobre - 20 h 30 30 \$ / 28 \$ (Quelques places)

Cet auteur, compositeur, interprète et poète de *Natashquan* a 75 ans. Difficile à croire quand on sait que ce grand artiste vient tout juste de lancer son dernier album *Au bout du cœur*. Après nous avoir enchantés avec ses *Voyagements*, **Gilles Vigneault** nous convie maintenant à le suivre jusqu'au *Au bout du cœur* avec ses nouvelles chansons et bien sûr, quelques grands classiques de son répertoire.



Arthur L'Aventurier

(pour les enfants de 3 à 8 ans)

Samedi 11 octobre - 13 h 12,50 \$

Chanteur et conteur, **Arthur L'Aventurier** présente des chansons dont les paroles amusantes sont destinées aux enfants, sur des musiques rythmées qui plairont assurément aux parents. Joignez-vous à Arthur pour vivre une série d'aventures au cœur de sa magnifique forêt.

Mara Tremblay

Tout nue

Samedi 11 octobre - 20 h 30 15 \$

Un spectacle intimiste et sensible de **Mara Tremblay** en duo avec Anabel Langevin. « ... Avec son rock éclaté, teinté du country de son enfance, la chanteuse violoniste peut, avec ses ballades folk, émouvoir, et avec son rock swingant, faire danser... Mara, c'est le quotidien raconté, l'amour revisité, la fraîcheur et la passion. » Kathleen Lavoie, *Le Soleil*.



Les Grands Explorateurs Peuples d'Indochine

Dimanche 12 octobre - 20 h au CSS 13,50 \$

Le Grand Explorateur Patrick Bernard nous convie à la rencontre des tribus oubliées d'Indochine. Que ce soit au Laos, avec la fête des fusées ou celle des pirogues, au Cambodge en compagnie des paysans khmers ou au Viêt Nam avec les peuples montagnards, soyez de ce voyage aux images exceptionnelles.

La Chango

Family

Vendredi 17 octobre 20 h 30 - 20 \$

Dix musiciens franco-québécois composent **La Chango Family**, collectif montréalais ayant inventé ce qu'il serait convenu d'appeler du « gipsy-reggae-world-ska-funk-latinofunk »! Tempos d'enfer, airs de fête et rythmes chauds, le tout enrobé dans une folie contagieuse.



theatreduvieuxterrebonne.com

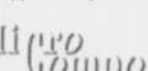
RÉSERVATIONS : 450.492.4777

867, rue St-Pierre, Terrebonne J6W 1E6

ADMISSION : 514.790.1245

Prenez note que nous ajouterons des frais de 1 \$ par billet pour le fonds de construction du nouveau théâtre. Merci de votre collaboration.

PARTENAIRES PRIVÉS



ST-LAURENT COIFFURE

OUVERT LES LUNDIS

Quel est le but d'un traitement facial

Pour la plupart d'entre nous, cela signifie un moment de détente. Un cadeau à offrir à l'être cher et pourquoi pas une petite gâterie pour nous-même! Mais si c'était plus que ça? Pourquoi tant de gens vont en cabine de soins et investissent sur des produits cosmétiques? La raison est bien simple, pendant que vous vous dorlotez, nous évaluons votre état de santé, vos activités ainsi que votre milieu de travail afin de bien voir à quel environnement votre peau est confrontée.

Après ce bilan professionnel, nous traitons votre peau et nous vous remettons votre prescription de produits Institut Esthèderm. Cette prescription est un outil essentiel et personnalisé afin de vous aider à obtenir des résultats. N'oubliez pas que votre peau peut souffrir de plusieurs dysfonctionnements et qu'il n'en tient qu'à vous de lui venir en aide.



Isabelle Richard
Prochain sujet
"Produits
Esthèderm"

Isabelle Richard
Esthéticienne, Electrolyseur

1511, ch. Gascon
(voisin du Restaurant Scores)
450.492-3131



Regards

Que c'est beau d'être plein de sourires
Certains yeux me remplissent
C'est qu'ils sont emplis de rires
Étendus, détendus sur les jours lisses

Où toute douceur glisse
En pluie de plaisirs qui s'émoussillent
C'est de s'y laisser tomber qui nous y hisse
Et d'aller dans la lumière qui nous scintille

En chacun de nous le mystère de le savoir
L'âme et le cœur sont des fleurs délicates
Qu'il faut aimer plus que comprendre leur pouvoir

Les regards sont des caresses sans avoir
Qui ne possèdent ni intérieurs ni extérieurs
Ils sont parallèles de tout et décident ce qu'il y a à voir...

CULTUREL

Cours de théâtre et d'improvisation pour tous



Les élèves de l'atelier de Théâtre et d'Improvisation Côte à Côte sont appelés à développer différents types de concert avec le jeu théâtral.

Les ateliers de Théâtre et Improvisation Côte à Côte reprendront à Mascouche et à Terrebonne dès le 14 septembre.

Les cours structurés et reconnus sont élaborés par Mme Evelyne Robert et sont offerts par des professeurs dynamiques et compétents. Les élèves, regroupés selon leur âge (4-5, 6-8, 9-12 ans, ados et adultes), seront appelés à développer différents types de concert avec le jeu théâtral : l'imagination, la spontanéité, la confiance et la facilité d'expression. Costumes et accessoires à tous les cours (fournis par les ateliers). Les comédiens présenteront un spectacle en décembre. Vous pouvez venir nous rencontrer mercredi le 10 ou jeudi le 11 septembre de 18 h 30 à 21 h 30 au centre René-Lévesque de Mascouche. Informez-vous en composant le (450) 492-4121.

SALON LOTERIE VIDÉO

10 Appareils Loteries Vidéo

Café Bar
MONTANA

Ouvert tous
les jours
de 8h à 3h a.m.

1385, Grande-Allée Lachenaie 471-1503

COURS DE DANSE



GAËTANE LAROUCHE

ÉCOLE DE DANSE TERREBONNE

- DANSE SOCIALE
- DANSE DE LIGNE

- ROCK'N ROLL
- JUNIOR 10 ET +
- COURS PERSONNE SEULE
- SOIRÉE DANSANTE
- LATINO (Salsa-Merengue)
- COURS PRIVÉS, SEMI-PRIVÉS DE GROUPES

Bienvenue
aux gens
seuls

Inutile de vous déplacer,
un appel suffit

**VOUS POUVEZ
VOUS INSCRIRE
DÈS MAINTENANT**

PRATIQUE DANSANTE
Tous les vendredis soirs

AUCUN COURS
PAYÉ À L'AVANCE,
VOUS PAYEZ À LA LEÇON.
VOUS N'ÊTES PAS LIMITÉ
À SUIVRE VOTRE COURS TOUJOURS
LE MÊME JOUR.
SI UN EMPÊCHEMENT
SURVIENT,
VENEZ UN AUTRE JOUR...



COMPAGNIE ALLEN
PROFESSORIAL
DANSÉ SOCIALE
DANSÉ

HÂTEZ-VOUS
quelques places disponibles

JOUR • SOIR • FIN DE SEMAINE

471-9429

1016 ST-ANTOINE (COIN ST-MICHEL) TERREBONNE



**PLUS DE
60 CONFORTS
DIFFÉRENTS**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT

Pas de prix gonflés avec fausses réductions

de **50%** à **60%**

Toujours les meilleurs prix garantis

**DES ENSEMBLES ET MATELAS
DE TOUTES LES QUALITÉS ET
POUR TOUS LES BUDGETS
DE 79,00\$ À 2 999\$**

MATELAS SENSO TECK FERME

Matelas simple259\$ Matelas double 329\$
Matelas grand 399\$

MATELAS PROMO PLUS

Matelas simple 399\$ Matelas double 479\$
Matelas grand 549\$

MATELAS SEALY FERME OU MOELLEUX

Ensemble simple 479\$ Ensemble double 549\$
Ensemble grand 629\$

ENSEMBLE COLLECTION SEALY FERME

Ensemble simple 579\$ Ensemble double 699\$
Ensemble grand 779\$ Ensemble très grand 1099\$

ENSEMBLE ENSACHÉ AVEC SUPPORT LOMBAIRE

Ensemble simple 679\$ Ensemble double 799\$
Ensemble grand 949\$ Ensemble très grand 1299\$

ENSEMBLE SUPER A. VANTAGE

Ensemble simple 1149\$ Ensemble double 1299\$
Ensemble grand 1499\$ Ensemble très grand 1799\$

• **NOUS PAYONS LES TAXES***

PLUSIEURS PLANS DE

• **FINANCEMENT DISPONIBLES***

24 VERSEMENTS ÉGAUX
sur une vaste sélection de matelas Sealy*

1

Livraison GRATUITE*
(à l'achat d'un ensemble)

2

Installation GRATUITE*

PLUS*

3

Base à roulettes GRATUITE*

4

Nous reprenons vos vieux matelas*



Matelas BONHEUR

"C'est le Bonheur"

14
succursales
pour mieux
vous servir!

Ouvert le dimanche
de 10h00 à 17h00

1313, Montée Masson, Lachenaie

(face à l'entrepôt du cadre)

(450) **471-5400**

85, boul. Brien, Repentigny
(près du Super C) (450) 654-5337

1860, le Corbusier, Laval
(au nord de St-Martin) (450) 687-7880

5836, Métropolitain Est, St-Léonard
(514) 251-5300

1448, Fleury Est, Montréal, Ahuntsic
(514) 388-9077



Posturepedic



TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT, MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLE, LIVRAISON RAPIDE.



Vivre à Mascouche

- La qualité de vie
- Le développement économique
- La famille, la jeunesse et les loisirs
- ✓ **L'environnement**
- La sécurité publique
- L'avenir

Chères citoyennes,
Chers citoyens,

Vous l'avez sans doute lu dans le Nouveau Mascouche du mois d'août « L'environnement on s'en occupe ! ». En effet, cet élément essentiel de notre quotidien regroupe plusieurs aspects et chacun d'entre nous doit être responsabilisé. En tant qu'administration municipale, nous intervenons de façon à préserver et à améliorer la qualité de vie des citoyens dans un environnement sain et dans le respect de la nature.

Richard Marcotte
Richard Marcotte, maire de Mascouche

Depuis 10 ans, Mascouche fait montre d'une attitude avant-gardiste en ce qui concerne l'environnement et la gestion des matières résiduelles. Nous poursuivons notre travail à la recherche de solutions équitables et permanentes.

Mascouche est une municipalité remarquable pour ses sites et ses espaces naturels existants ; que ce soit ses vastes étendues boisées, ses coteaux et collines, ses étangs, ainsi que la rivière Mascouche qui la traverse.

La structuration du développement des parcs et des espaces verts à la ville de Mascouche a débuté avec la création de l'Étang-du-Grand-Coteau en 1997. Ce parc de 10 millions de pieds carrés bénéficie d'une protection planifiée. Deux autres plans font également partie de notre gestion :

- ▶ Plan de classification des parcs en fonction des besoins (1998). Celui-ci permet une meilleure répartition des équipements existants.
- ▶ Plan d'urbanisme intégré. Il nous permet entre autre de répartir les parcs de façon plus judicieuse sur le territoire en fonction du développement résidentiel présent et à venir.

Cette structuration nous a amené à effectuer des déboursés majeurs pour les parcs et à réaliser des projets concrets pour la sauvegarde de nos espaces verts :

- ▶ Depuis 1996, nous avons investi plus de 2 millions de dollars :
 - ✓ Achats d'équipements de 400 000 \$ pour les parcs entre 1999 et 2002
 - ✓ Investissement de 750 000 \$ pour le pavement de la piste cyclable en 2003
 - ✓ Investissement de 150 000 \$ pour le ruisseau Charny en 2000
 - ✓ Investissement de 250 000 \$ en sentiers, en stationnement, en clôtures et en irrigation entre 1999 et 2002
 - ✓ Conservation de l'intégrité du boisé du Manoir de Mascouche et de son caractère public ainsi que des berges de la rivière
 - ✓ Réhabilitation des fossés en partenariat avec les citoyens

Le Plan de développement des parcs et espaces verts, la gestion de l'eau potable et du déneigement, ainsi que le complexe environnemental situé

dans le site régional excentré, nous permettent de mettre en oeuvre des solutions concrètes tel qu'un centre intégré de gestion des déchets et ce, pour atteindre un niveau de qualité environnemental exemplaire.

En 1996, la Ville de Mascouche avait déposé au BAPE un mémoire sur la collecte et la réduction des déchets. Elle réitère ses propositions pour minimiser l'enfouissement en déposant une politique de gestion des déchets qui détaille les opportunités considérables d'une gérance fondée sur la valeur économique de ces matières, on n'a qu'à penser aux Enviro-dollars. La Ville a investi des sommes importantes pour la gestion des déchets.

- ▶ Investissement de 1 million \$ dans les bacs roulants
- ▶ Investissement de 100 000 \$ pour 11 000 bacs à recyclage

Plusieurs collectes sont également offertes dont :

- ▶ Les feuilles, les branches et les sapins de Noël, à l'automne ou sur demande
- ▶ Les résidus domestiques dangereux, une fois l'an
- ▶ Les « encombrants » ou gros rebuts, chaque mois.

Des organismes et des bénévoles, tels que les Jardins Moore et le Club 4-H, prêtent main-forte à la cause environnementale par des actions concrètes auprès des Mascouchoises et des Mascouchois. La Ville peut aussi compter sur la collaboration de La Ressourcerie La Petite Ourse et le Centre d'Entraide de Mascouche, deux organismes qui s'occupent de la récupération textile et vestimentaire.

Suite au rapport du BAPE de 2003, la Ville de Mascouche demande au ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, de créer une commission indépendante provinciale, visant à définir une stratégie d'intervention cohérente et équitale en matière d'environnement.

Encore une fois, ces réalisations sont un succès grâce au travail quotidien de vos élus municipaux et à la grande collaboration de tous les membres de l'administration municipale.

**Plus que jamais,
nous avons la passion de Mascouche !**

SUPER VENTE

CREVEZ UN BALLON

ET EPARGNEZ ENTRE

50\$ ET 300\$

SUR VOTRE ACHAT

Notre super vente annuelle débute aujourd'hui

POUR 30 JOURS SEULEMENT

Modèle SL-550

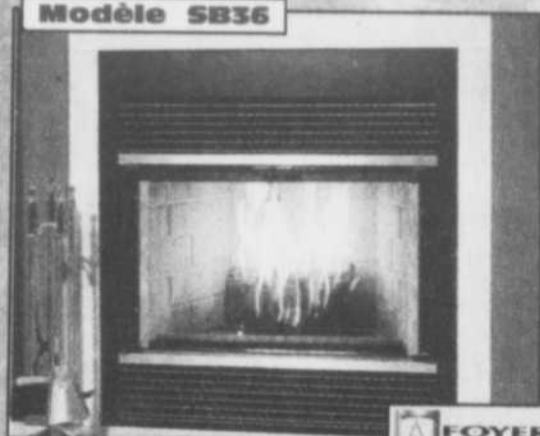


HEAT-N-GLO

1795\$

Installé

Modèle SB36



FOYER SECURITE

1295\$

Installé

Modèle SL-750



HEAT-N-GLO

1995\$

Installé



KOZI

3145\$

Installé

Modèle 600TRI



HEAT-N-GLO

2995\$

Installé



Modèle Osburn 1600

OSBURN

Liquidation

799\$

Poêle seulement
Porte noire

Modèle PIER-TRC



HEAT-N-GLO

2995\$

Installé



Modèle 2200B

OSBURN

1699\$

Poêle seulement

Plan de financement disponible

* Sur approbation du crédit.

Bienvenue auto contracteur
et contracteur

LA PLUS GROSSE SALLE DE MONTRE AU NORD DE LAVAL

* Plus de 3000 p.c. • Plus de 100 unités en monte • Gaz, bois

FOYER DESIGN

803C, boul. Labelle
979-6650 Blainville
(514) 990-6650

Lundi au mercredi
9 h à 18h
Jeudi et vendredi
9 h à 21h
Samedi
9 h à 17h
Dimanche
FERMÉ

LE VRAI SPÉCIALISTE
DU FOYER AU GAZ



• Entreprise familiale
• RBQ # 8005-2145-20
• certifié pour vos ass.

Gagnez

votre
aménagement
paysager

Valeur de
5 000 \$



Gracieusement offert par

Paysagiste
Andryves enr.

AMÉNAGEMENT COMPLET - PAVÉ-UNI

Tél.: 474-4618

Gagnant de nombreux prix provinciaux



Concours organisé par la Fondation Dyson Moore, organisme promoteur des Jardins Moore.

André Fournier et Yves Charest:
"Procurez-vous vos billets dès maintenant! Seulement 2\$"



Tél.: 474-0588

Bienvenue aux Jardins Moore et son écomusée,
1455, chemin Pincourt, Mascouche.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h30
Entrée : 5\$



Commanditaire Officiel

Le tirage aura lieu le
20 septembre 2003
pendant le Grand Bal
des Masques
à la Salle de l'Alizé
à Mascouche

La musique et la peinture aux Jardins Moore



Les beautés des Jardins Moore ont inspiré plusieurs peintres amateurs.

Le soleil était au rendez-vous pour éclairer les notes et les coups de pinceau à l'occasion de la journée « Chansons, fleurs et peinture » qui se déroulait aux Jardins Moore le 6 septembre dernier.

La musique

Accompagné de plusieurs visiteurs venus ajouter leur voix à la sienne, Philippe Pilette était celui à qui on avait confié le volet musical de la journée. Entouré de sa chorale improvisée mais très bien harmonisée, l'auteur-compositeur mascouchois et sa femme, Anne Lapierre, ont interprété plusieurs chansons du répertoire québécois et français en choisissant exclusivement des œuvres traitant des fleurs, des oiseaux et autres beautés de la nature.

La peinture

Présent avec plusieurs autres peintres, Conrad Therrien s'est exécuté devant plusieurs curieux venus voir l'artiste à l'œuvre. Lui aussi avait choisi de respecter le thème de la nature pour guider ses coups de pinceau.

Probablement inspirés par le décor enchanteur des Jardins Moore, plusieurs



Philippe Pilette n'a pas mis beaucoup de temps à réunir une chorale autour de lui à l'occasion de la journée « Chansons, fleurs et peinture » des Jardins Moore.

jeunes amateurs de peinture étaient présents, bien installés devant leur chevalet dans les pentes surplombant la rivière et la vue imprenable sur les aménagements floraux et les couleurs éclatantes.

Perpétuer l'œuvre de Dyson Moore

Venus nombreux, les visiteurs ont pu parcourir l'histoire de Dyson Moore grâce à une visite guidée très instructive. Après la mort de cet artiste horticulteur, sa maison de a été transformée en musée où ont été regroupées plusieurs photos qui nous font parcourir sa vie.

Voilà une belle façon de perpétuer son œuvre. À vrai dire, je crois qu'en plus de vouloir la perpétuer, Normand Dugré, directeur des opérations des Jardins Moore, veut rendre l'œuvre de Dyson Moore encore plus belle. C'est réussi! (EL)

Présenté par



Princesse

Dimanche

28 septembre 2003

au
Parc Écologique de la Coulée
Terrebonne

Faites comme Princesse,
11 ans mélange Cooley
et Berger, parrain d'adoption:
Jacques Cossette

Pour que la
recherche fasse
du chemin!

2 ou 5 km
avec votre chien

Info : Jeannine Cossette
471-7318

Société
canadienne
du cancer



Une bien belle rencontre à La Sauvagine

Journée fort spéciale le samedi 6 septembre à la Sauvagine du secteur Lachenaie à Terrebonne alors que l'auteur et éditrice Marianne Hubert procédait au lancement de son dernier livre, « Transes nocturnes ». Un vernissage et le pré-lancement d'un collectif d'ateliers d'écriture étaient également au programme.

SÉBASTIEN ARBOUR
redaction@larevue.qc.ca

Apprécier un moment

Plusieurs auteurs, amis et personnalités étaient de ce rendez-vous culturel soigné, dont le vice-consul de Suisse Peter Hof et la députée Jocelyne Caron.

Dans un décor enchanteur et de type médiéval, Mme Hubert a présenté « Transes nocturnes », un récit de vie passionnant où l'on apprend à vivre le moment présent, ce que nombre d'entre nous ne faisons pas.

Le récit est inspiré des expériences de Mme Hubert et de la correspondance qu'elle a maintenue avec le grand poète québécois Michel Beaulieu. « J'ai côtoyé la vie et la mort, l'amour et la solitude. Il y a tant de merveilleux moments qui nous passent sous le nez, mais dont on ne se rend pas compte », a-t-elle mentionné.

Collectif et vernissage

Les participants des ateliers d'écriture ont eu l'heureuse surprise de tenir les exemplaires de leur recueil tout frais sorti des presses. Ce collectif d'écriture sera officiellement lancé le 24 octobre prochain à l'Île-des-Moulins.

Enfin, l'artiste peintre Marcel Carrière procédait au vernissage de ses plus récents travaux. Hautes en couleurs, ses peintures à l'huile représentent les mouvements de la vie. Il affectionne les ellipses et évite les lignes droites. Son coup de pinceau est très fluide et le coup d'œil sur ses toiles se fait en tout en douceur.

Ce natif de Montréal, qui vit à St-Julien, pratique les arts sous diverses formes depuis 40 ans.

Bref, ce fut une belle rencontre culturelle et artistique que Mme Hubert vous invite à partager à travers son livre, ouvrage maintenant disponible en librairie.



Marianne Hubert est entourée du vice-consul de Suisse Peter Hof, de la députée Jocelyne Caron et des participants aux ateliers d'écriture. (Photo : Sébastien Arbour)

NOUVEAU DANS LA RÉGION

Ébénisterie TRÉMÄ

- Résidentiel - Commercial - Architectural

**Armoires de cuisine
Meubles sur mesure**

Boutiques, Bars, Restaurants, etc.

3467, des Entreprises Terrebonne

477-4145

Boucherie

La Pintade inc.

2799, Ste-Marie Mascouche
Tél.: (450) 474-4843

NOS SPÉCIAUX

Spéciaux finissant le 20 septembre 2003

<p>10 Bifteck Faux-filet 45\$</p>	<p>Boeuf haché Maigre 15 lbs 45\$ Mi-maigre 15 lbs 30\$</p>	<p>Menu no: 3 95\$ 6 steaks Boston 3 lbs de boeuf haché maigre 1 rôti du roi de 3 à 4 lbs 2 lbs de boeuf haché mi-maigre 1 lb de fondue chinoise au boeuf 1 rôti de porc de 3 lbs 1 poulet de 3 à 4 lbs 2 lbs de saucisse maison 2 lbs de bacon maigre 12 côtelettes de porc 5 lbs de jambon Toupie</p>
<p>Coeur de Boston (environ 15 lbs) 389\$ /lb</p>	<p>Menu no: 4 135\$ 12 steaks Boston 12 côtelettes de porc 5 lbs de boeuf haché mi-maigre 5 lbs de boeuf haché maigre 4 lbs de fondue chinoise au boeuf 1 poulet de 3 à 4 lbs 2 lbs de saucisse maison 2 lbs de bacon 5 lbs de jambon Toupie 1 rôti du roi de 3 à 4 lbs 1 rôti de porc de 3 à 4 lbs</p>	<p>Viande hachée Chevaline (très maigre) 10 lbs /25\$</p>
<p>Menu no: 7 39⁹⁹\$ 2 steaks attendris 2 steaks Parisien 6 côtelettes de porc 1 lb de boeuf haché mi-maigre 3 lbs de poulet B.B.Q. 1 lb de saucisse maison</p>	<p>Longe de porc complète Emballage sous vide inclus 219\$ /lb</p>	



Marianne Hubert, auteure et éditrice des Éditions La Sauvagine, accueillait l'artiste peintre Marcel Carrière parallèlement au lancement de son livre « Transes nocturnes ». (Photo : Sébastien Arbour)

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



POURQUOI LE JEÛNE PROTÉINÉ FAIT-IL FONDRE LA GRAISSE RAPIDEMENT ?

DÈS QUE VOUS CESSEZ COMPLÈTEMENT DE MANGER AU COURS D'UN JEÛNE PROTÉINÉ, VOTRE ORGANISME CHERCHE PAR TOUS LES MOYENS UNE SOURCE D'ÉNERGIE POUR CONTINUER À VIVRE. VOICI COMMENT VOTRE CORPS ARRIVERA À GÉRER LA SITUATION.

LES SUCRES

Votre organisme essaiera au départ de se nourrir à partir de vos réserves en sucre. Ses efforts seront presque vains car la petite quantité de sucre accumulée au niveau de votre foie, de vos reins et de vos muscles sera rapidement utilisée puisqu'elle sera complètement consommée comme source d'énergie après seulement 12 heures de JEÛNE.

LES PROTÉINES

Ensuite votre organisme tentera d'utiliser vos muscles comme source d'énergie. Mais, dès que vous vous soumettez au JEÛNE PROTÉINÉ, votre médecin vous prescrira, selon des normes scientifiques bien établies, des PROTÉINES D'UNE HAUTE VALEUR BIOLOGIQUE sous forme de substituts alimentaires qui serviront à nourrir votre masse musculaire. Ainsi, votre corps aura moins tendance à aller puiser l'énergie qu'il cherche dans vos muscles.

LES GRAISSES

Donc, si vos muscles sont inutilisables comme source d'énergie et que la faible quantité de sucre emmagasiné dans votre organisme a servi de carburant, une seule source d'énergie deviendra disponible : VOTRE PROPRE GRAISSE, cette graisse inutile et souvent dangereuse qui servira maintenant de combustible pour faire fonctionner votre corps.

LA MERVEILLEUSE ADAPTATION

En définitive, devant l'exigence de votre organisme qui sollicite de l'énergie pour continuer à vivre et étant donné qu'il est privé de toute nourriture, votre corps n'aura d'autre choix que d'aller puiser sa nourriture journalière dans votre surplus de graisse. Donc, tant et aussi longtemps que vous aurez un excès de poids, VOTRE GRAISSE FONDRA RAPIDEMENT.

Avant de suivre le Jeûne protéiné, votre médecin vous expliquera ses nombreux avantages, ses indications, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.



www.docteurmarineau.com

Terrebonne (450) 492-7474

520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089

579A, bureau 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192

218, boul. des Laurentides, bur. 201

Laval (450) 622-6707

330, boul. Gari-Labellie, bur. 107A

Plusieurs autres cliniques au Québec

CONSEIL DE VILLE DE MASCOUCHE

Séance ordinaire du 2 septembre 2003

Lors de la séance ordinaire du 2 septembre dernier, compte tenu du fait que M. Poirier refuse de se conformer à la réglementation municipale portant sur la protection et la salubrité des bâtiments, la ville de Mascouche a annoncé qu'elle entamera des procédures à la Cour supérieure concernant le dossier de M. Michel Poirier. Plusieurs avis ont été transmis à M. Poirier sans pourtant que des changements soient notés.

FRANCE LÉTOURNEAU redaction@larevue.qc.ca

Dérogation mineure pour la construction d'un garage

Concernant la construction d'un garage de 50 mètres carrés à la Place Murray Bay, le conseil de ville de Mascouche a décidé d'accepter la demande de dérogation mineure malgré le fait que le terrain soit

d'une superficie de 100 000 pieds carrés, puisqu'il a été convenu que le garage ferait face à la rue et ne générerait nullement l'accès aux emplacements déjà existants.

Site Internet de la Ville de Mascouche

Les citoyens qui souhaitaient avoir accès prochainement au site Internet de la ville

devront prendre leur mal en patience compte tenu d'une erreur technique dans le devis retenu. La Ville, qui désire offrir un site de qualité, remettra le projet en attente jusqu'au moment où elle obtiendra une soumission intéressante à un prix raisonnable.

Embauche de policiers

Ayant pris conscience du besoin de main-d'œuvre supplémentaire, le conseil de ville annonçait, le 2 septembre dernier, l'embauche de deux policiers temporaires surnuméraires. Jonathan Lemieux et Corinne Laprise se joindront au corps policier de Mascouche pour la durée de leur contrat, soit du 17 août au 31 décembre 2003.

Fermeture définitive du projet régi d'assainissement des eaux

La Ville de Mascouche annonçait également qu'elle ferait la demande au gouvernement de ne pas fermer le dossier d'assainissement des eaux. Elle demande au gouvernement d'analyser de nouveau le dossier en vue des travaux de construction de l'usine dont le coût s'élèverait à plus de 1 190 000 \$. Les travaux d'agrandissement de l'usine de BFI permettraient un meilleur traitement des eaux usées domestiques.

Octroi de contrats

La Ville annonçait, lors de sa séance ordinaire, l'octroi d'un contrat de 43 257 \$ à la compagnie Compogène pour l'achat d'un poste de travail.

Forum 2003

Le Forum 2003 se tiendra à la salle Le Pré-lude le 17 septembre 2003. L'objectif est de situer le citoyen par rapport au plan d'action intégré, soit en matière de construction résidentielle, de développement des loisirs et sports, d'infrastructure et d'urbanisme. Les citoyens pourront de plus se procurer un formulaire d'avis afin d'y inscrire toute recommandation ou amélioration souhaitée

pour leur municipalité. Les propositions seront ensuite évaluées en fonction de la faisabilité et des budgets disponibles. La préparation du Forum a été confiée à Mme Josée Girard, consultante pour la conception de deux CD qui porteront sur l'évolution de l'urbanisme, des infrastructures prévues et sur les finances de la Ville. Le maire de Mascouche profite de l'occasion pour inviter la population à participer en grand nombre à l'événement.

Gestion des déchets

Concernant le dossier des déchets, dossier très important depuis déjà fort longtemps, la Ville a annoncé qu'elle ferait une demande afin que soit établie une commission indépendante d'experts constituée de neuf membres, représentants du gouvernement, experts en environnement et élus municipaux, pour la gestion des déchets du Québec. Le maire souhaite que le dossier soit pris en charge par des autorités et traité judiciairement et équitablement. Rappelons que la société d'État Société québécoise d'assainissement des eaux, qui s'occupait à l'origine du dossier, a fermé ses portes il y a quatre ans.

Fête de quartier

Le 13 septembre prochain aura lieu la Fête de quartier numéro 6 au Parc Memorial. Organisé par la Maison des Jeunes de Mascouche et le CPE de Mascouche, l'événement permettra à la population de bénéficier de nombreuses activités et de légers repas à des prix modiques. La conseillère municipale Mme Denise Cloutier Gauvreau invite la population à participer en grand nombre.

Patinoires extérieures

L'hiver arrive à grand pas, mais le conseil de ville de Mascouche a malheureusement dû refuser les deux soumissions reçues pour l'entretien des patinoires extérieures. Les coûts d'entretien étant trop élevés, la Ville a donc annoncé le rejet des soumissions afin d'envisager des pistes de solutions moins dispendieuses.

Plus nous grandissons,
plus la rouille diminue...



Plus de
25
ans
D'EXPERTISE

LAVAL



PIERREFONDS



Montréal NDG



ANJOU



LONGUEUIL

En 25 ans, Antirouille Métropolitain a ouvert 10 succursales, dont 5 dans la région de Montréal. Notre réseau s'étend maintenant jusqu'en Ontario et nous avons protégé plus de deux millions de véhicules.

Notre produit unique formulé et perfectionné par le CRIQ représente la meilleure garantie d'une protection anti-rouille capable de faire face aux aléas de notre climat nordique.

La technique d'application mise au point depuis 1975 et notre service impeccable vous sont recommandés par le CAA Québec et Ontario.

ISO-9001 et 14001

Notre produit à base d'huile minérale et notre savoir faire sont devenus la référence pour établir les normes de qualité et de respect de l'environnement comme le démontre, notre enregistrement à 2 normes ISO.

Crédibilité / Garantie

Depuis plus de 25 ans, nous nous consacrons exclusivement à la protection anti-rouille. Des employés spécialisés, une expertise inégalée, un service professionnel, un traitement efficace, voilà pourquoi nous sommes probablement la seule entreprise dans le domaine à offrir une garantie à vie transférable pour les véhicules neufs.

ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?

Grouille avant que ça rouille!
Laval: 450 668-9883

Traitement complet pour seulement **72⁹⁵\$** + taxes



1 866 antirouille (268-4768)
www.antirouille.com

POISSONNERIE DES MOULINS

POISSON FRAIS - CHOIX COMPLET DE FRUITS DE MER - CRUSTACÉS

Les huîtres sont arrivées

Le Trio

30 Scampis 31/40
30 Crevettes 41/50
30 Pétoncles 40/60

Pour **25⁹⁹\$**

1/2 lb Crevettes de Matane
1/2 lb Goberge
1/2 Pétoncles 40-60

Le tout **12⁹⁹\$**

Seule vraie
Poissonnerie
de la région

Ouvert 7 sur 7

Crevettes 16-20

(Jumbo) **79^cch**

Filet Turbot

6⁹⁹\$
lb

Pattes de crabe des Neiges

6⁹⁹\$
lb

Chaque semaine
spéciaux
au prix d'il y a 11 ans

Jusqu'au 14 octobre 2003

Tirage
chaque
semaine



POISSONNERIE DES MOULINS

La vraie poissonnerie

2111, Ch. Gascon Terrebonne 964-4486

www.quebecom.net/pdm/



À TERREBONNE

Des berges toutes propres grâce à un groupe de bénévoles

C'était jour de corvée environnementale le samedi 6 septembre alors qu'une poignée de bénévoles environnementalistes ont donné un coup de main aux membres du Conseil régional de l'Environnement des Laurentides. Les berges de la rivière des Mille-Îles ont eu droit à une cure de beauté.



La députée fédérale Diane Bourgeois a mis la main à la pâte et prêté main-forte à d'autres bénévoles lors du nettoyage des berges de la rivière des Mille-Îles. (Photo : Sébastien Arbour)



Le groupe de bénévoles environnementalistes prenait une pause bien méritée avant de repartir au boulot. (Photo : Sébastien Arbour)

Super fête de quartier à Mascouche

Toute la population de Mascouche est invitée à une grande fête de quartier le 13 septembre prochain au parc Mémorial, rue Poplar, près du chemin des Anglais.

En plus d'un calendrier d'activités variées, les gens sont conviés à participer à une activité spéciale qui consiste à apporter un jouet ou livre usagé à échanger.

Au programme de la journée :

10 h : Arrivée des invités - Remise des jouets ou livres à échanger - Inscription aux activités.

10 h 15 : Mot de bienvenue.

10 h 30 : Trois grandes structures gonflables - Maquillage - Partie de soccer parents/enfants - Jeux collectifs - Initiation au «Carpet bowling» - Karaoke - Autres surprises.

11 h 30 : Échange de jouets (préalable : avoir remis un jouet et participer à au moins une activité).

12 h : Dîner hot dogs, blé d'Inde et jus (0,50 \$ chacun) au profit du CPE Clair-Soleil Cantine et casse-croûtes au profit de la Maison des Jeunes de Mascouche.

13 h 30 : Séance de photos avec la mascotte « Gingo, le dinosaure » (apportez votre caméra) - Partie de basketball adultes/ados.

14 h 30 : Tirage de nombreux prix de présence.

Cette fête est organisée par la conseillère municipale Denise Cloutier Gauvreau en collaboration avec la Ville de Mascouche, le CPE Clair-Soleil des Hauts-Bois, la Maison des Jeunes de Mascouche, le Club Senior Citizens, le club Optimiste le Plateau de Mascouche, et commandité par la Librairie Lu-Lu, Gauvreau Excavation, Créations Jean-Claude Tremblay, IGA Extra de Mascouche, Dépanneur Ultramar.

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! Invitation spéciale



Robert Tessier
Conférencier-Formateur
(450) 227-0081

Tous ceux qui réussissent ont quelque chose en commun: ils ont un conseiller, un guide, un entraîneur, un imprésario, un formateur, un gérant, un coach, un motivateur... toi, qui as-tu ?

Qui s'occupe de toi ? Moi, je vais m'occuper de toi, car je suis motivateur-formateur. Je vais te **coacher** pour que tu réalises de nouveaux défis et que tu portes vers ton avenir un regard totalement nouveau.+

Lieux et dates des conférences gratuites

TERREBONNE	Lundi : 19 h 30
ROBERT TESSIER	Salle du pavillon
(450) 227-0081	Saint-Louis de France
INFORMATION	793, rue St-Louis
	Arrière de l'église
	15 septembre 2003

Site internet : www.robortessier.com

Beaucoup de déchets que l'on peut éviter

Munis de sacs, pelles, pioches et d'une solide paire de gants, les bénévoles ont arpenté les berges depuis le parc Aristide-Laurier du secteur Lachenaie jusqu'à l'île St-Jean, ramassant tous les déchets sur leur passage.

D'autres municipalités de la Rive-Nord telles Boisbriand, Bois-des-Filion, Lorraine et Rosemère ont reçu l'équipe du Conseil régional et soutenu une telle activité.

Selon l'initiateur du projet, Charles-Emmanuel Brossard, les déchets sont tout aussi divers qu'évitables. On parle de pneus, de déchets de consommation rapide, bou-

teilles, ferrailles et autres accumulés là depuis 40 à 80 ans. Des branches et des conséquences du remblayage de terrain produisent elles aussi leur lot de pollution.

« Les riverains font remblayer leur terrain afin de se protéger de la crue des eaux au printemps. Le problème est que cela détruit le milieu naturel et qu'après, on se demande pourquoi il ne pousse que de l'herbe à poux à ces endroits », explique M. Brossard.

Selon lui, l'éducation auprès de la population est la clé vers un environnement plus sain. Enfin, il s'est dit satisfait de l'implication des bénévoles, malgré leur petit nombre. (SA)

RENCONTRES PRÉNATALES

Préparation en couple
Du coeur, du corps et de l'esprit

Pour une naissance heureuse

- * L'historique de l'accouchement
- * La physiologie de l'accouchement
- * Les contractions
- * Différentes méthodes de soulagement
- * La poussée
- * Le respect de l'accueil du bébé
- * Les interventions

- * La préparation d'un plan de naissance
- * Le post-natal
- * L'allaitement
- * Rencontre avec une massothérapeute
- * Rencontre avec un des chiropraticiens/nes de la clinique
- * Visionnement de vidéo
- * Etc...

Début des cours :

Le 23 septembre 2003 de 19h à 21h pendant 5 semaines consécutives

Coûts : 125\$ par couple

Nombre de places limitées

Inscription :

Contactez les assistantes du Centre Chiropratique de la Pinière au

450-964-2099

Un cadeau pour toute la famille



COURS DE DANSE

Danses Latines : Cha Cha - Samba

- Marengue - Rumba Plus : Triple Swing - Rockin'Roll etc...



**Danielle & André
Lachapelle**

La Ca-danse

Un nom... Une réputation

Nous avons enseigné à des milliers de couples dans la région.

Pourquoi pas vous?

AMENEZ VOS PARENTS ET AMIS-LE PLAISIR EST GARANTI!

HORAIRE POUR DÉBUTANTS

Vous n'êtes pas limité à suivre votre cours
toujours le même jour.

Dimanche : 14h Dimanche : 20h15

Lundi : 20h15 Mercredi : 20h15

AUTRES COURS

• 2,3,4,et 5e SESSION • PRÉ-ARGENT • ARGENT AVANCÉ

• OR • INTERNATIONALE

• SALSA • ROCK'N ROLL

• DANSE EN LIGNE

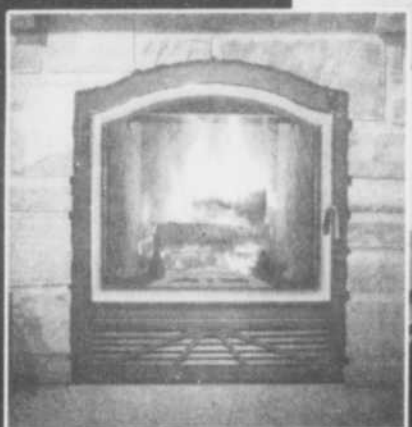
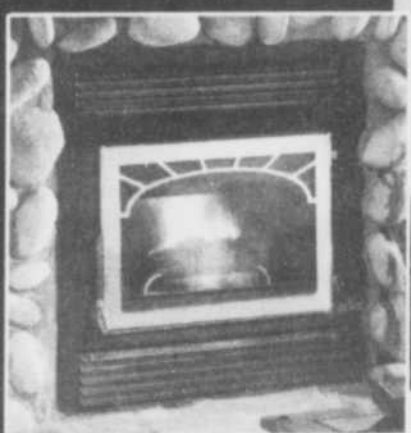
Début des cours
14 septembre 2003

Bienvenue aux personnes seules

895 GRANDE-ALLÉE
Mascouche-Ouest

(450) 477-0850

Une
Passion Ardente
 depuis 1965



150 modèles
 différents en
 salle de montre

Le foyer des plus grandes marques



VENTE ET SERVICE PERSONNALISÉS EFFECTUÉS PAR NOS PROFESSIONNELS

Poêles • Foyers • Bois • Gaz • Constructeurs & particuliers • Portes & manteaux de foyers: standard ou sur mesure

Heures d'ouverture : Lundi au jeudi 7h à 18h | Vendredi 7h à 21h | Samedi 8h à 16h

Poêle & Foyer MBP



RIVE-NORD
 28, boul. Industriel
 St-Eustache, (450) 473-4571

LAVAL
 1070, montée Masson
 Duvernay, (450) 661-1515

RIVE-SUD
 3170, rue Harvey
 St-Hubert, (450) 656-5110



Division de Montréal
 Briques & Pierre
 Licence RBQ 1142-7606-29
1-800-561-8042
 www.mtlbp.com

**VITRERIE
GASCON
INC**

**NOUVELLE
ADRESSE**

0\$* Paiement

0\$* Intérêt

*** NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS**

Aucun frais caché



Les plus belles
Portes et Fenêtres

**VASTE CHOIX PVC, HYBRIDE, ALUMINIUM
VENTE ET INSTALLATION**

*Sur approbation de crédit. *Achat minimum requis. *Un dépôt peut être exigé. *Valide jusqu'au 28 sept. 2003.
No licence Régie du bâtiment du Québec R.B.Q. 8293-0736-10

450 968-2882

2681, CHEMIN GASCON

Au site historique
de l'Île-des-Moulins
Vieux-Terrebonne

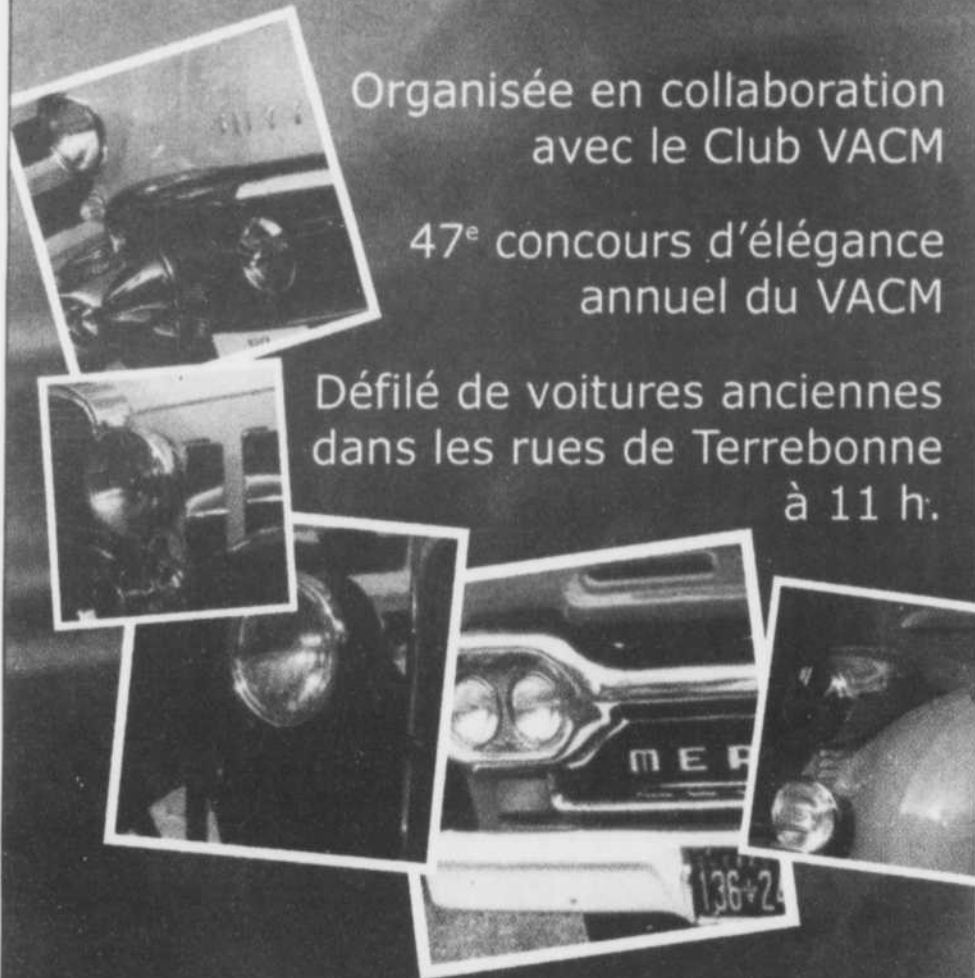
EXPOSITION DE VOITURES ANCIENNES 2003

Le dimanche
14 septembre
de 12 h à 17 h

Organisée en collaboration
avec le Club VACM

47^e concours d'élégance
annuel du VACM

Défilé de voitures anciennes
dans les rues de Terrebonne
à 11 h.



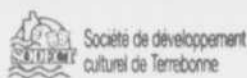
Entrée : 3\$

Gratuit pour les 12 ans et
moins accompagnés d'un adulte

N.B : Seuls les véhicules datant d'avant 1978 et non-modifiés seront
admis. Aucun véhicule ne peut entrer ou sortir du site entre 12 h et 16 h.

Information: (450) 471-0619

www.ile-des-moulins.qc.ca



Terrebonne
Une histoire de vie



Volkswagen Mascouche



ÉCONOMIE

IL INAUGURE SON SIÈGE SOCIAL À MASCOUCHE

Luc Doyle, un homme de vision



Pas d'inauguration sans coupure officielle de ruban, comme on l'a fait à la nouvelle succursale de Luc Doyle, optométriste, le 3 septembre dernier.

C'est en grande pompe que l'optométriste Luc Doyle inaugurait, le 3 septembre dernier, en présence du maire de Mascouche et de quelques dignitaires, son tout nouveau siège social sur la montée Masson.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

Pour Luc Doyle, cet édifice de 12 000 pieds carrés représente un investissement de 1 M\$. « Nous occupons actuellement 7 000 pieds carrés. Il reste deux locaux à louer, ce qui représente 1 750 pieds carrés et l'étage », de dire M. Doyle. Une dizaine d'employés œuvreront à ce siège social dont trois optométristes pour servir la clientèle six jours et quatre soirs par semaine. Luc Doyle, qui compte 22 ans d'expérience dans le domaine de l'optométrie, possède 8 succursales dont 3 à Montréal et autant sur la Rive-Nord. Il va de soi que Luc Doyle est équipé à la fine pointe de la technologie et qu'il peut exécuter tout de sa clinique de Mascouche, de l'examen de la vue à la fa-

brication des verres. Rapidement ? De 55 à 60 % des clients peuvent repartir avec leurs lunettes la journée même. On peut bénéficier d'un service avec ou sans rendez-vous.

Pourquoi Mascouche ?

Anciennement situé dans le quartier Saint-Henri à Montréal, le siège social de Luc Doyle ne pouvait définitivement pas déménager n'importe où. Mais pourquoi Mascouche ? « J'adore travailler à Mascouche, c'est une clientèle de choix », de dire M. Doyle. « Il y a longtemps que je mijotais ce projet, mais j'attendais de trouver la bonne opportunité, le site idéal, et c'est chose faite », raconte Luc Doyle.

Initiation au cinéma : il est encore temps de s'inscrire

Le monde du cinéma nous fascine tous. Et tous, nous avons rêvé ou rêvons de devenir des vedettes de cinéma. Cette année encore, le rêve peut devenir réalité grâce à l'Air en fête et aux Ateliers de Théâtre Stéphane Bélugou.

Dès le 25 septembre, les jeunes auront la chance de vivre une aventure cinématographique des plus enrichissantes en touchant toutes les facettes du cinéma.

Il va de soi que les cours sont adaptés selon les groupes d'âge. Justement, les groupes vont de 6 ans à 18 ans. Les cours se donnent de 17 h 30 à 18 h 30 pour les 6-8 ans et les 9-10 ans, de 18 h 30 à 20 h pour les 11-12 ans et les 13-14 ans, et de 20 h à 21 h 30 pour les 15-16 ans et les 17-18 ans. Les cours se donnent à la salle paroissiale du Pavillon Saint-Louis-de-France (793, rue Saint-Louis, près du Collège Saint-Sacrement).

Il y a aussi les cours de chorale pop et on parle des mêmes groupes d'âge aux mêmes heures que pour les cours de cinéma.

Une soirée d'inscription aura lieu le mercredi 10 septembre de 19 h 30 à 20 h 30 au Pavillon Saint-Louis-de-France. Pour informations, on compose le (514) 990-1414. Inscrivez-vous vite, les places sont limitées. (SF)

DENTUROLOGISTE



“ Toujours à l'écoute
de vos besoins ”

- Réparation de prothèses en 1 heure
- Fabrication de prothèses complètes ou partielles
- Fabrication de prothèses dentaires sur implants
- Ajustement de prothèses trop grandes
- Examen de vos gencives et de vos prothèses
- Nettoyage et conseils d'entretien
- Base molle
- Assurance



Centre Professionnel
de Mascouche
Bureau 235
3100, boul. Mascouche
474-4770



À votre service depuis plus de 20 ans!

Jacques Chabot D.D.
Denturologiste

POUR UNE 8E FOIS

5000 petits canards ont coursé au profit de la Sodect et de la Chambre de commerce

La huitième édition de la course de canards (en plastique!) se tenait le dimanche 7 septembre sur l'écluse de l'île-des-Moulins. 5000 petits canards numérotés, chacun commandité pour 5 \$, rapportaient des prix prestigieux à leur commanditaire, dont un grand prix de 5000\$ comptant s'ils se classaient parmi les premiers.

SÉBASTIEN ARBOUR redaction@larevue.qc.ca

Animation

Ainsi, les six premiers canards de plastique à joindre le fil d'arrivée méritaient à son commanditaire un prix. L'argent amassé lors de l'activité est partagé entre la Chambre de commerce de Terrebonne et la Société de Développement Culturel de Terrebonne (SODECT), leur permettant de soutenir et bonifier leurs activités.

Cette course, pour le moins originale, se déroulait sous la présidence d'honneur du commentateur Rodger Brulotte. Des jeux gonflables, des compétitions et de nombreuses animations ont divertis les visiteurs qui se sont montrés nombreux malgré le temps incertain.

Des courses de rabaska mettant en vedette des personnalités locales ont égayé la programmation et les résultats furent quelquefois très serrés.

Enfin, la course des petits canards s'est

très bien déroulée. La grande gagnante du prix de 5000\$ comptant, offerts par le Trait d'Union et le groupe automobile Grenier, est Mme Françoise Samson de Terrebonne.

Les gagnants

Marcel Brisson est le gagnant d'un Solarium de Paris de 3000\$, alors que Jo-Anne Hébert (une piscine de 2500\$ entièrement équipée des Industries R.P.), Isabelle Perault (certificat-cadeau de 750\$ de la Bijouterie M&Y Mantion), Michel Hamelin (500\$ d'essence des Pétroles Gaston R. Lafortune) et Rémi Labrecque (1 an d'abonnement chez Énergie Cardio) sont les heureux qui possédaient le bon numéro.

Les organisateurs ont chaudement remercié les nombreux commanditaires qui permettent la tenue de cet événement. Félicitations aux gagnants et à l'an prochain. Coin Coin!



Les courses de rabaska ont été parfois très serrées. Ici, l'équipe du maire Jean-Marc Robitaille l'emporte à l'arraché sur l'équipe de la Chambre de commerce. (Photo : Sébastien Arbour)

Ca y est! 5000 petits canards de plastique sont lancés. Chacun étant numéroté, seuls les six premiers rapportent à leur commanditaire des prix de prestige. La députée Jocelyne Caron a procédé au lancement officiel. (Photo : Sébastien Arbour)



François Forget, Louis Grenier, le maire Jean-Marc Robitaille, Bernard et Lionel Grenier accompagnent l'animateur et président d'honneur Rodger Brulotte. (Photo : Sébastien Arbour)

L'ESPERANCE

Prix d'entrepôt... Conseils de PRO

Spéciaux offerts du 10 au 20 septembre 2003

Plus de 100 000 pi.ca en inventaire et plus de 100 variétés disponibles



Plancher de bois franc

Code	Description	Rég.	Promo
#081104002	Chêne du Pacifique 4-1/4" (couvre 19pc)	5.99\$	5.49\$
#081104003	Chêne blanc sélect 3/4"x5" (couvre 19.37pc)	5.99\$	5.49\$
#999900420	Chêne CBP020 3/4"x2" (couvre 20pc)	4.99\$	3.99\$
#081111037	Cerisier du Pacifique 4-1/4" (couvre 19pc)	5.99\$	5.49\$
#081106002	Merisier du Pacifique 4-1/4" (couvre 20pc)	5.49\$	4.99\$
#999900952	Érable chalet 3/4"x2-1/4" (couvre 20pc)	3.99\$	2.99\$
#999900593	Érable bruco taverno cannelle 2-1/4" (couvre 20pc)	4.95\$	3.75\$
#999900876	Hêtre bruco hazel taverno 2-1/4"x3/4" (couvre 20pc)	4.49\$	3.29\$
#081111036	Exotique kempas 3-5/8" (couvre 26.31pc)	5.99\$	4.99\$

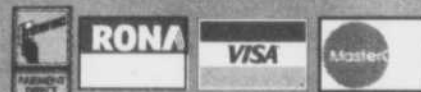
Veuillez prendre note que le prix est indiqué au pied carré.

* Certaines variétés sont seulement disponibles sur commande spéciale.

RONA

le Renovateur

*Veuillez prendre note que certaines photos peuvent différer des modèles offerts. Les quantités sont limitées.



TERREBONNE
1505, chemin Gascon
(450) 471-6631

SAINTE-THÉRÈSE
227, boul. René-A.-Robert
(450) 430-6220

POUR UN TOIT BIEN FAIT

Estimation écrite (514) 944-7135

TOITURES

Des Moulins

Entrepreneur spécialisé
Membre A.P.C.H.Q.
Licence R.B.Q.

Pierre Gallant La Plaine

(514) 944-7135

Télex: (450) 838-6649

- Travail avec garantie écrite
- Bardeaux d'asphalte



Quand des produits bien pensés
côtoient service et conseils personnalisés



Jacques Plouffe
Agent en assurance de dommages
Terrebonne • 471-4141

Spécialiste de l'assurance des entreprises, Jacques Plouffe vous offre les meilleures protections : celles de Promutuel Lanaudière. Afin de compléter votre portefeuille d'assurance, il vous propose aussi produits et conseils pour votre auto, votre moto et votre habitation. En assurance de dommages, un seul appel à Jacques Plouffe de Promutuel Lanaudière et vous voilà bien protégé...

Pour vos assurances, appelez-le d'abord!

 **PROMUTUEL**
LANAUDIÈRE

www.promutuel.ca

Promutuel Lanaudière est un cabinet en assurance de dommages, en assurance de personnes et en services financiers.

FORMATIONS À LA CHAMBRE DE COMMERCE DE TERREBONNE

Service à la clientèle et gestion du personnel dans la mire



De gauche à droite M. Robert Fillion de la Chambre de commerce de Mascouche, Madame Jacynthe Longpré du Cégep Régional de Lanaudière, M. Jean Lemay d'Emploi-Québec de Terrebonne, Madame Martyne Lessard formatrice, M. Jean-Claude Rhéault, M. Luc Tessier, président de la Chambre de commerce de Terrebonne et M. Robert Lalancette, directeur-général de la Chambre de Commerce de Terrebonne.

Cette année, afin de fournir aux entreprises un coup de pouce en matière de gestion des ressources humaines et de service à la clientèle, la Chambre de commerce de Terrebonne a décidé d'innover en offrant des séances de formation.

Après avoir consulté par questionnaire près de 492 entreprises de la région, Emploi-Québec Terrebonne et le service de la formation continue du Cégep régional de Lanaudière, en collaboration avec les Chambres de commerce de la MRC, en sont arrivés à la conclusion qu'il y avait un besoin réel de formation pour les petites et moyennes entreprises quant au service à la clientèle, au recrutement et à la gestion des ressources humaines.

Le but ultime visé par cette démarche est de supporter les entreprises du secteur tertiaire dans l'acquisition de compétences qui leur permettront d'offrir des services de grande qualité à leurs clients, mais surtout de les aider à recruter du personnel efficace et de favoriser la rétention des meilleurs employés. On sait qu'actuellement on retrouve dans le commerce de détail et de services un roulement important d'employés, et la région de Lanaudière ne fait pas exception. Avec des formations telles que celles offertes à la Chambre de commerce de Terrebonne, on souhaite, comme objectif à long terme, réduire le taux de roulement de 20 à 30 %. "Un idéal à attein-

dre dans plusieurs années", explique Mme Martyne Lessard, consultante en gestion du changement et responsable des formations. Dans la région, plus de 60 % des employés travaillent dans le commerce de détail et de services.

Grâce à la contribution d'Emploi-Québec et du service de la formation continue du Cégep régional de Lanaudière, les formations, d'une valeur de plus de 200 \$ seront offertes au coût de 25 \$ par personne, par formation. La première formation, qui portera sur le service à la clientèle et qui s'adresse aux gestionnaires, aura lieu les mardis 7 et 14 octobre 2003 de 19 h à 22 h. Pour les employés, la même formation se déroulera les mercredis 8 et 15 octobre de 19 h à 22 h. La seconde formation, intitulée « Sélection et intégration du personnel » et ouverte uniquement aux gestionnaires, se tiendra les lundis 8 et 15 mars 2004 de 19 h à 22 h. Finalement, la troisième et dernière formation, soit celle portant sur la supervision du personnel et qui est aussi dédiée aux employeurs, sera donnée les lundis 10 et 17 mai 2004, toujours de 19 h à 22 h. (FL)

Bruno Lapierre d.d.

DENTUROLOGISTE

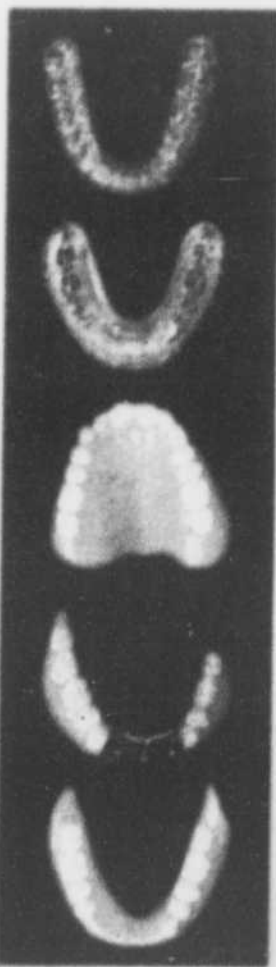


À votre service depuis 1984

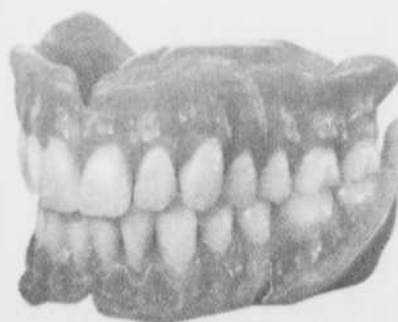
Gratuit

Ouverture du dossier

- Examen - Évaluation - Estimé.

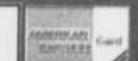


Parce qu'un
beau sourire
c'est
essentiel



-  Prothèses complètes et partielles
-  Partiels en titanium
-  Prothèses sur implants
-  Protecteur buccal
-  Rebasage
-  Regarnissage
-  Réparations et ajustements de tous genres

Financement disponible



4762 Boul. Samson, suite 104,
Chomedey 688-8763



4530, Angora, Terrebonne 471-7658

34 Nissan Altima 2003

À prix excitant! **Toute équipée**

DERNIÈRE CHANCE !



SENTRA



ALTIMA



MAXIMA



350Z



XTERRA



PATHFINDER



MURANO



PATHFINDER ARMADA



QUEST



QUEST



FRONTIER



TITAN

La vraie référence
269\$ /location
 48 mois
LIQUIDATION
 0 dépôt sécurité

Altima 2003



**LA PLUS BELLE
 LA PLUS GRANDE**

Gagnant
**Prix de mérite
 du président
 2002**
**Grenier
 NISSAN**
 La plus haute distinction
 de Nissan pour
 l'excellence

Aussi disponible
 version Ser. SpecV
 175 H.P.
 6 vitesses

Sentra 2004

*Moins cher, venez voir !
179\$ /location
 48 mois



**LA PLUS PETITE
 MENSUALITÉ DANS
 SA CATÉGORIE**

Location 48 mois sur tous les modèles. Acompte ou échange équivalent à 1595\$ pour la Sentra 2004, 3495\$ pour l'Altima 2003. Transport et préparation inclus. 24 000km/année. Taxes en sus. 10¢ km extra. Photos à titre indicatif seulement. Voir Grenier Nissan pour plus de renseignements.

**Grenier
 NISSAN**



**1275, Montée Masson
 Terrebonne**

(450) 471-9444

La page des lève-tôt !

Ce reportage vous est offert grâce à La Revue et aux commanditaires participants

GALA DE LA RENTRÉE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE TERREBONNE

Sept nouveaux membres et un hommage du mois

Àvec une rentrée de prestige et deux animateurs vêtus de veston à queue que s'est déroulé, le 3 septembre dernier, au Club de Golf le Boisé, le Gala de la Rentrée. M. Robert Lalancette, directeur général de la Chambre de commerce de Terrebonne, a profité de l'occasion pour accueillir en grand les nouveaux membres pour la saison 2003-2004.

FRANCE LÉTOURNEAU redaction@larevue.qc.ca

Les sept nouveaux membres, Mme Sylvie Asselin, propriétaire d'un bureau de consultation privé d'alimentation, Mme Suzanne Ferland, du Centre de massothérapie Aromadétente, Mme Christina Sergi, de Christina Sergi, professeur de yoga, M. Frédéric Lalonde, de Cyber Générations, M. Gilles Côté, de Iteq Québec, Mme Ginette Moreau, des Filandières, et M. Jean-Luc Carle, de Sears Décor, se joindront aux autres membres de la Chambre de commerce de Terrebonne pour une saison des plus occupées.

Hommage du mois

Pour le mois de septembre, la Chambre de commerce de Terrebonne a tenu à remettre l'hommage du mois à M. Benoît Blain, de Photographie des Moulins, pour ses 21 ans de service en photographie et son investissement de plus d'un demi-million de dollars au cours des 5 dernières années.

Calendrier de la saison

Pour le calendrier 2003-2004, on retrouvera entre autres au programme les déjeuners mensuels offerts par le journal La Revue, lesquels se tiendront le premier mercredi de chaque mois. De plus, il y aura, les mercredis, des dîners-conférences auxquels sont conviés, pour une somme de 30 \$ par personne, ceux qui seraient intéressés à en apprendre davantage et à développer leur expertise en matière de service à la clientèle, de recrutement et de gestion efficace de personnel.

Des formations subventionnées

Comme nouveauté cette année, les dîners-conférences seront jumelés à des formations s'adressant plus particulièrement aux employeurs et employés des petites et moyennes entreprises de commerce de détail et de services. Grâce à la collaboration d'Emploi-Québec Terrebonne et du service

de la formation continue du Cégep régional de Lanaudière, les formations, d'une valeur de plus de 200 \$ chacune, seront offertes au coût 25 \$ par personne.



Luc Tessier, président de la Chambre de commerce, remet l'hommage du mois de septembre 2003 à M. Benoît Blain, de Photographie des Moulins.



Patrice Grenier Noël et Yannick Grenier Prénoveau, de chez Grenier Nissan, les maîtres de cérémonie du Gala de la Rentrée de la Chambre de commerce Terrebonne.

Discount
LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

Sébastien Rho
Directeur

2028, Chemin Gascon, Terrebonne
Tél.: 471-7844 • Télécopieur: 471-5645
www.discountquebec.com

NETTOYEURS
Vincent
Plus

DIANE CLOUTIER
CONCEPT UNIQUE AU QUÉBEC

1025, Boul. Des Seigneurs,
Terrebonne, 961-9819



Les sept nouveaux membres de la Chambre de commerce de Terrebonne : Mme Sylvie Asselin, Mme France Ferland, Mme Christina Sergi, M. Frédéric Lalonde, M. Gilles Côté, M. Jean-Luc Carle, Mme Ginette Moreau.

EPR

EVANCIC PERRAULT ROBERTSON
COMPTABLES GÉNÉRAUX LINCENCIÉS

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AFFILIATION INTERNATIONALE

C'est la différence qui compte

3300, Boul, des Entreprises,
Terrebonne bureau 200
Tél.: 477-0377 Fax: 477-4023
terrebonne@eprquebec.com

Services offerts

- Expertise et gestion
- Fiscalité
- Services de conseils

BOULANGERIE
PREMIÈRE MOISON

2021 Chemin Gascon
Lachenaie (Qué) J6W 3T8
(450) 964-9333
FAX: (450) 964-9393

SERRURIER MODERNE
LTÉE

2127, ch. Gascon
Terrebonne • Lachenaie

471-6647 Fax: 471-2770



Desjardins

Caisse populaire
Terrebonne

André Shatskoff,
directeur général

471-3735

**PARTENAIRE DES
GENS D'AFFAIRES
DE LA RÉGION**

* Siège social

513, rue Masson
Terrebonne (Québec)
J6W 2Z2

Centres de services financiers

1299, boul. des Seigneurs, (104) Terrebonne
2250, Chemin Gascon, Terrebonne
1365, Grande Allée, Lachenaie

*Services financiers disponible le samedi de 9h à 13h30

L'ALBIMANIE



ça passe par les prix!



**Un véhicule
à découvrir !!!**

**Outlander LS
2003**



21669\$*

**LOCATION
ET
FINANCEMENT
FACILES**

**La sportive au prix
d'une compacte**

**Eclipse RS
2003**



21499\$*

0%
DE FINANCEMENT
DISPONIBLE SUR
TOUS LES MODÈLES



**Lancer 2003
ARRÊTEZ ICI**

**Une neuve au prix
d'une usagée**

13849\$*

**LIVRAISON POSSIBLE
EN 4 HEURES**

**LE PLUS
GRAND CHOIX**

**Le «deal»
pour un utilitaire**

**Montero Sport LS
2003**



Marchepied
Support de toit
Groupe électrique
Climatiseur
Etc.

**Au meilleur prix
qu'on ne peut annoncer**

0\$
**COMPTANT
DISPONIBLE**

ALLOCATION INCROYABLE POUR VOTRE ÉCHANGE

ÉCHANGE

TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE 100\$ À 5000\$ 500\$ DE PLUS

ÉCHANGE DE 5000\$ À 10000\$ 750\$ DE PLUS

ÉCHANGE DE 10000\$ À 30000\$ 1000\$ DE PLUS

**Derniers jours de notre solde estival
Jamais au grand jamais
nos 2003 partent vite.**

**La liquidation
Jamais au grand jamais
est votre dernière chance.**

* Rabais inclus, taux d'intérêts régulier. Transport et préparation : Lancer et Eclipse 895\$, Outlander et Montero Sport 995\$. Taxes et immatriculation en sus. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place. Les photos peuvent différer.

ALBI LE GÉANT MITSUBISHI

450 **474-1111**

Autoroute 640, sortie 44, Mascouche
à 15 min. de MTL | à 5 min. de Laval

450 **474-1111**

UNE AUTRE ÉTOILE MASCOUCHOISE QUI BRILLE

Docteur Nathalie Lapointe en route vers l'Université Harvard

Depuis quelques semaines, plusieurs athlètes de la région se distinguent lors de compétitions internationales de haut niveau. Mais il n'y a pas que dans le sport où les gens d'ici se distinguent.

ÉRIC LADOUCEUR redaction@larevue.qc.ca

Après Éric Gagné, Alexandre Tagliani et Émilie Mondor, il faut maintenant ajouter le nom de Nathalie Lapointe à celui des gens qui, grâce à leurs efforts, leurs talents et leur passion, évoluent au sein de l'élite de ce monde. La Revue a rencontré cette jeune Mascouchoise de 32 ans peu avant son départ pour Boston, où elle entreprendra des études post-doctorales à la très prestigieuse Université de Harvard.

À la découverte d'une passion

Le parcours effectué par Nathalie Lapointe n'est pas celui d'une carrière planifiée depuis l'enfance. Au contraire, au gré des rencontres et des découvertes qu'elle fera tout au long de ses études, Nathalie prendra sans cesse de nouveaux chemins pour arriver là où elle est aujourd'hui.

Après avoir complété des études universitaires en sciences infirmières à l'Université de Montréal, Nathalie est recrutée par l'Institut de cardiologie de Montréal, un travail qui fera naître en elle une véritable passion. « L'Institut de cardiologie est un des établissements les plus reconnus à travers le monde pour ses recherches sur le cœur. De faire partie d'une équipe aussi prestigieuse m'a donné le goût d'aller plus loin et de poursuivre mes études dans ce domaine », raconte Nathalie Lapointe.

À la suite de ses études de maîtrise en pharmacologie à l'Université de Montréal, elle est acceptée au doctorat en recherches cardiovasculaires à l'Université de Toronto. Là, en plus de compléter son Ph.D., elle forme et prend en charge un laboratoire de recherche, un travail qui lui permettra de se faire valoir en tant que chercheuse auprès

de ses pairs.

« Tout au long de mon doctorat, j'ai publié plusieurs articles scientifiques dans des journaux spécialisés ainsi que plusieurs chapitres de livre traitant de recherches cardiovasculaires. Ces textes m'ont permis de me faire connaître auprès de la communauté scientifique et de recevoir plusieurs propositions intéressantes », explique Nathalie.

Parmi ces propositions, une offre d'emploi très alléchante de la part d'une compagnie pharmaceutique basée dans l'arrondissement de Ville St-Laurent à Montréal, mais aussi - et surtout - une offre de l'Université Harvard pour des études post-doctorales.

« Ma passion pour la recherche a pris le dessus. Je ne pouvais tout simplement pas refuser un défi aussi stimulant. Faire partie d'une équipe de recherche aussi prestigieuse que celle de Harvard est un rêve que je ne pouvais pas imaginer vivre un jour », ajoute Nathalie Lapointe.

Venir en aide aux diabétiques

Son rêve, Nathalie le vivra à temps plein, puisqu'elle n'aura pas beaucoup de temps pour faire autre chose. Aussitôt arrivée à Boston, elle prendra en charge une équipe de recherche en endocrinologie (études et traitement des hormones endocrines) qui se spécialisera dans l'étude du métabolisme cellulaire du cœur chez les gens atteints de diabète, une maladie qui connaît une croissance épidémique au sein de la population.

Ses rêves

Malgré tout ce qu'elle a accompli, Nathalie Lapointe a encore une foule de rêves à réaliser. « Après Harvard, j'aimerais beaucoup



Le centre hospitalier de l'Université Harvard, où ira étudier Nathalie Lapointe, est le plus vieil hôpital des États-Unis. (Photo : Éric Ladouceur)

pouvoir fonder une famille et poursuivre mes recherches ici, au Québec. Mon rêve serait de fonder un laboratoire de recherche à l'Université de Montréal et continuer à faire ce qui me passionne le plus : la recherche cardiovasculaire », indique celle qui a déjà fréquenté l'école primaire Aux Quatre Vents à Mascouche.

Nathalie, est-ce que tu as un conseil à donner à ceux et celles qui voudraient suivre tes traces ? « Peu importe le domaine qui nous passionne, il faut toujours croire

en ses moyens et se dire que tout est possible si nous sommes persévérants. »

Finalement, il est important de se rappeler que l'excellence n'est pas que sportive ou artistique. À une époque où les médias en ont surtout pour les vedettes de sports professionnels et les stars académiciennes de ce monde, il est aussi très important pour une société de savoir reconnaître la valeur de ceux et celles qui, comme le docteur Lapointe, travaillent chaque jour à améliorer notre qualité de vie et notre santé.

LA FORMATION À DISTANCE... AVEC VOUS PARTOUT !



La formation à distance vous permet d'étudier à votre rythme, aux heures qui vous conviennent, sans vous déplacer. Au secondaire, la formation à distance donne aux adultes l'accès à tous les cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec le Service de formation à distance :

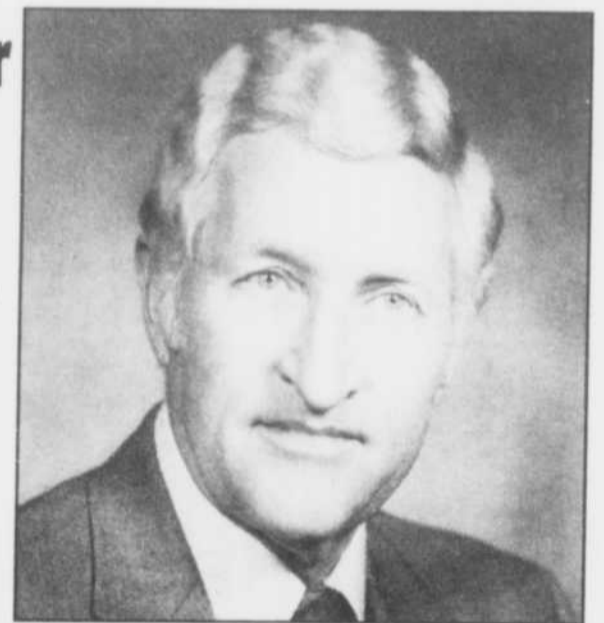
Commission scolaire des Affluents (450) 654-1373

SOFAD

Une production de la Société de formation à distance des commissions scolaires du Québec.

M. Alexander hospitalisé

Alfred Alexander, ancien maire de l'ex-Saint-Louis-de-Terrebonne, a été hospitalisé la semaine dernière à Pierre-Le Gardeur à Repentigny, souffrant d'une affection cardiaque. Information prise sur son état de santé lundi avant-midi, on nous informe que M. Alexander réagit bien aux traitements. Soulignons que M. Alexander est âgé de 83 ans. (AD)



STOP aux kilos !

avec l'infrathérapie

- Brûle jusqu'à 900 calories par traitement de 45 minutes
- Diminue la cellulite
- Réduit le stress
- Apaise les douleurs musculaires

1^{re} séance GRATUITE

Avec Centre de beauté Caro

Centre affilié Slima Bouté

- Coiffure
- Massothérapeute
- Bronzage
- Manucure

3100, boul. Mascouche

Tél.: 474-1119



Une façon relaxante de perdre du poids !

Le Caisson d'infrathérapie est une forme de sauna thérapeutique.

Académie Artistique Cindy Daniel

Chanteuse
interprétant ELVIRA
dans la pièce musicale DON JUAN

Concept unique
Agence pour artistes

Coaching pour contrat
de gestion et/ou de disque
Dépisteurs de nouveaux talents

MAINTENANT DISPONIBLE
COURS POUR ADULTES

• CHANT
• DANSE
• THÉÂTRE

Spectacle de fin d'année le 19 juin 2004

Durant l'année, des artistes
viendront rencontrer les étudiants

1887 D St-Charles, Lachenaie (450) 471-5654

Clientèle

- Enfant
- dès l'âge de 26 mois
(atelier parent/enfant)
- 3 à 7 ans
(ratio de 7 élèves / professeur)
- 8 ans et plus

Adolescent
Adulte

Techniques

- Jazz moderne
Classique / pointes
Hip-hop
Préparatoire

Philosophie pédagogique

« Dans le respect de la motricité
de votre structure corporelle »

Facilité de paiement

Possibilité de paiement
par versements

Spectacles de fin d'année

Roméo et Juliette

Inscriptions

Mardi, mercredi et jeudi
9, 10 et 11 septembre de 15 h à 20 h
aussi par téléphone

ÉCOLE DE DANSE
Suzie
Paquette

3385, Grande-allée, Boisbriand
1460, ch. Gascon, #300, Terrebonne
MAINTENANT RÉNOVÉ ET AGRANDI
450.437.0750
Site Web: www.dansesuziepaquette.com



À la fine pointe de la danse



PRÉPOSÉ AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Une formation à votre service...



CENTRE
l'Avenir
Éducation
des adultes



Emploi
Québec
Lanaudière

CFP DES MOULINS

- Vous cherchez à intégrer le marché du travail après une absence prolongée ?
- Vous aimez travailler avec le public ?
- Vous êtes prêts à vous engager dans une démarche socioprofessionnelle structurée d'intégration au marché du travail ?

Le Centre de formation générale L'Avenir et le Centre de formation professionnelle des Moulins en collaboration avec Emploi-Québec Terrebonne vous offre un programme d'intégration socioprofessionnelle spécialisé en

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Cette formation vise à développer les compétences requises pour travailler comme préposé au service à la clientèle dans les secteurs du commerce de détail et de la restauration.

Les techniques acquises vous permettront de bien accueillir et conseiller la clientèle, d'effectuer des opérations de caisse et d'utiliser l'informatique dans le contexte de la vente.

Stage : 8 semaines.

Placement : Un support au placement et au maintien à l'emploi sera offert.

Sanction : Attestation de l'établissement.

Début : 22 septembre 2003
Fin : 9 avril 2004
Durée : 860 heures
Horaire : De jour de 8 h à 15 h 05
Endroit : Centre de formation professionnelle des Moulins
2525, boulevard des Entreprises, Terrebonne.

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec;
 - ✓ Être sans emploi ;
 - ✓ Avoir quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois ;
 - ✓ Être prestataire de l'assurance-emploi OU l'avoir été au cours des 3 dernières années. Cette période s'étend à 5 ans pour les personnes ayant bénéficié d'un congé parental ou de maternité;
 - OU
 - ✓ Être prestataire de l'assistance-emploi OU être sans soutien de revenu
 - ET
 - ✓ Être reconnu admissible par Emploi-Québec en vertu du dispositif de repérage mis en place pour identifier les personnes à risque de chômage prolongé.

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR LE PROJET,
CONTACTEZ : MADAME THÉRÈSE ARCHAMBAULT AU (450) 492-3737, poste 3235.

POUR VÉRIFIER VOTRE ADMISSIBILITÉ ET VOUS INSCRIRE AU
PROGRAMME VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC VOTRE CENTRE LOCAL D'EMPLOI.

Centre local d'emploi de Terrebonne
1590, Chemin Gascon
Terrebonne (Québec) J6X 3A2
Tel. : (450) 471-3666

"En vertu de l'entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi dont bénéficient les participants de l'assurance-emploi ainsi que de certaines fonctions du service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le Compte d'assurance-emploi dont le Canada est responsable."

COMMISSION SCOLAIRE DES AFFLUENTS

Qui est rentré en septembre ?

Au cours d'une récente assemblée du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Affluents (CSA), on a révélé le nombre d'élèves accueillis en cette rentrée de septembre 2003.

Ainsi, au préscolaire, 2375 élèves étaient présents dans les écoles de la CSA; il s'agit d'une diminution de 174 élèves par rapport à l'année passée. Au primaire, la CSA a ac-

cueilli 19 131 élèves, soit 759 élèves de moins que l'année 2002-2003. Au secondaire, 14 042 élèves sont entrés en classe à la fin du mois d'août, soit 616 de plus que

l'an passé.

La Commission scolaire des Affluents compte donc 35 548 élèves en cette rentrée. Il y aura 317 élèves de moins qu'en 2002-2003 et 444 élèves de plus qu'annonçaient les prévisions démographiques du ministère de l'Éducation du Québec. La croissance au secondaire et une légère diminution au primaire résultent en un pourcentage à la baisse de la clientèle de 0,9 %. Mentionnons que ces données ont été recueillies le 19 août 2003. Les nombres réels seront connus seulement le 30 septembre.

Transferts obligatoires

Trois cent soixante-dix-huit élèves avaient été dirigés vers une autre école, faute de place dans leur école de quartier. De ce nombre, 138 élèves pourront finalement fréquenter leur école de quartier. Depuis le 12 août 2003, 240 élèves fréquentent une autre école que celle de leur quartier. Il est probable que ce nombre diminue d'ici le 30 septembre prochain. Parmi ces élèves, 134 sont de niveau préscolaire, et la majorité d'entre eux réintégreront leur école de quartier en 1re année.

Demandes de transfert

Jusqu'à ce jour, 82 % des demandes de parents concernant le transfert de leur enfant dans une autre école que celle assignée par la CSA ont été acceptées.

Inscriptions aux programmes éducatifs

Pour l'année scolaire 2003-2004, 805 élèves fréquentent des programmes éducatifs à caractère régional. Les programmes

d'éducation internationale et de concentration artistique attirent respectivement 215 élèves et 188 élèves.

Le personnel de la CSA

À la suite de mouvements de personnel, 49 membres du personnel cadre seront en fonction dans un nouvel établissement ou en promotion dans une nouvelle fonction. Du côté du personnel enseignant, 94 postes d'enseignants réguliers à temps plein ont été comblés et 233 contrats d'enseignants à temps partiel ont été octroyés en date du 3 juillet dernier. À moins d'une exception, tous les postes devaient être pourvus de leur titulaire lors de la rentrée scolaire. Dans le cadre du plan d'effectifs du personnel de soutien, 35 mouvements de personnel régulier ont été effectués. Le personnel non régulier sera rappelé sous peu, entre autres les surveillants d'élèves. De plus, plusieurs techniciens en éducation spécialisée et des éducateurs en service de garde seront embauchés afin de répondre aux besoins des écoles.

Par ailleurs, le Service des ressources humaines a procédé à l'embauche de plusieurs personnes en vue de combler des postes réguliers ainsi que des remplacements. La CSA désire toujours recevoir des candidatures dans les corps d'emploi d'agent de réadaptation et d'orthophoniste. Mentionnons que 116 employés ont pris leur retraite entre le 1er octobre 2002 et le 30 septembre 2003.

MAKINOR

MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE



Académie de massage scientifique

Avec plus de 25 ans d'existence derrière elle, des professeurs cliniciens qualifiés et passionnés, une pluralité de programmes et de services, l'Académie de massage scientifique (AMS) offre à ses étudiants une formation de qualité qui développe à la fois leur savoir, leur savoir-faire.

* Quelle que soit la discipline choisie, elle s'accompagne d'un stage de perfectionnement nécessaire à l'obtention du diplôme. Sous la supervision d'un professeur, l'étudiant reçoit des clients, élabore un traitement et administre les soins du début à la fin.

Qualité, diversité et flexibilité

Vous souhaitez devenir praticien en massage, massothérapeute, orthopédiste, naturopathe ou orthogérontologue? L'AMS a conçu, pour chacune de ces vocations, des programmes complets reconnus par la Fédération québécoise des massothérapeutes, de l'Ordre des orthopédistes et autres associations reconnues. Pour parfaire la formation de ses étudiants, l'AMS propose aussi toute une série de cours de perfectionnement et de cours à la carte.

L'AMS attache autant d'importance à la qualité de l'enseignement qu'aux conditions de son exercice. Les étudiants ont droit à une panoplie de services : matériel de cours, locaux de pratique, service de placement et centre de documentation et de recherche à l'emploi, ateliers gratuits, aide pédagogique, formation à distance, etc.

Cours le jour ou les weekends, en programme intensif, et même, en suivant un horaire personnalisé. Plus de souplesse à l'horaire, mais aussi plus de souplesse au budget. L'AMS offre le tarif le plus bas de toutes les écoles dont les cours de massage correspondent au profil de la Fédération québécoise des massothérapeutes.

Profil reconnu par la Fédération Québécoise des Massothérapeutes et l'Ordre des Orthopédistes A.M.S. du Canada.

Demandez notre documentation gratuite et préparez-vous à une carrière d'avenir.
Cours débutant en septembre, mai et janvier



Académie de Massage Scientifique

- 3198, chemin Gascon Terrebonne QC J6X 3Z3
- 1600 Le Corbusier bureau 135 Laval QC H7S 2K1
- 6185 Taschereau, bureau 210 Longueuil (Brossard) QC J4Z 1A6
- 4960, rue Dubois Drummondville QC J2B 6V4
- Site internet <http://www.academiedemassage.com>
- Courriel électronique coursams@academiedemassage.com

N'hésitez pas à nous contacter...

1 800 475-1964



MATÉRIAUX COMPOSITES

(Fibre de verre)

Tu aimerais partir ton entreprise dans un secteur d'activité en croissance ? As-tu pensé aux MATÉRIAUX COMPOSITES ? Viens exploiter ton côté créatif et manuel tout en apprenant à fabriquer des pièces en fibre de verre.

DEP 900 heures / 8 mois de formation
Début des cours : 15 septembre 2003

« Taux de placement 100% »

CFP des Moulins
2525 Boul. des Entreprises, Terrebonne
(450) 492-3551 poste 2536

6^e Primaire à 5^e Secondaire

PORTES OUVERTES AU CAMPUS STE-THÉRÈSE

L'évolution selon l'Académie Ste-Thérèse

www.academie.ste-therese.com

SAMEDI 27 SEPTEMBRE DE 12H À 16H





Académie
Ste-Thérèse
L'éducation totale

Examens d'admission

au campus Ste-Thérèse

4 octobre à 9h

CAMPUS ROSEMÈRE
Maternelle à 5^e primaire
1, Chemin des Écoliers, Rosemère (QC) J7A 4Y1
Téléphone (450) 434-1130 Télécopieur (450) 621-8631

CAMPUS STE-THÉRÈSE
6^e primaire à 5^e secondaire
425, rue Blainville Est, Ste-Thérèse (QC) J7E 1N7
Téléphone (450) 434-1130 Télécopieur (450) 434-0010

L'ABC DES MANOIRS

Une porte ouverte sur le monde depuis 20 ans

C'est lors de la Journée internationale de l'alphabétisation, le 8 septembre dernier, que l'ABC des Manoirs en profitait pour tenir porte ouverte. À cette occasion, l'organisme recevait les autres organismes de la région afin de faire visiter ses locaux et donner des informations sur les différents services offerts.

STÉPHANE FORTIER redaction@larevue.qc.ca

Il faut rappeler ici que l'ABC des Manoirs est un organisme en alphabétisation qui dessert la région des Moulins depuis 1985. Il offre des ateliers de lecture, d'écriture et de calcul par petits groupes, le jour ou le soir. Ces ateliers sont élaborés en respectant le rythme et le vécu de chacun. En cette belle journée de septembre, l'ABC des Manoirs en profitait également pour lancer sa nouvelle saison en présence de dignitaires dont les députées fédérale et provinciale Diane Bourgeois et Jocelyne Caron.

« Vous êtes un organisme d'une extrême importance dans la communauté. Lire, c'est s'ouvrir sur le monde, c'est une porte vers la liberté », a déclaré la députée de Terrebonne/Blainville, Diane Bourgeois. « Je puis vous dire qu'il existe des pays dans le monde où il n'y a même pas de bibliothèque, et ici, nous avons la chance d'avoir tout cela et surtout la chance de compter sur des gens qui ont le goût de transmettre des connaissances », de renchérir la députée de Terrebonne, Jocelyne Caron.

De son côté, le vice-président de l'organisme, Jean Sanscartier, a rappelé que l'organisme n'a jamais été en aussi bonne santé. « L'année dernière en a été une d'expansion, et nous avons élargi nos cadres à La Plaine. Nous avons axé nos activités sur le recrutement et nous entendons bien poursuivre dans cette veine », de dire M. Sanscartier.

Concours de dessins

L'ABC des Manoirs a aussi profité de la

Journée internationale d'alphabétisation pour lancer son concours de dessins, qui s'adresse à tous les enfants du 2^e cycle du primaire (3^e et 4^e année). Le concours est organisé avec la collaboration de plusieurs écoles primaires de la région des Moulins. Les enfants peuvent participer dans trois catégories différentes. Les prix seront remis le 24 octobre 2003 à 19 h à la bibliothèque municipale de Terrebonne secteur La Plaine. Les dessins gagnants seront affichés dans les différentes bibliothèques de la région durant tout le mois de novembre. Les enfants devront, en dessin, répondre aux questions « Pourquoi j'aime lire ? » et « C'est important de savoir lire ou compter parce que... »

Pour obtenir plus d'informations sur le concours, les enfants peuvent s'adresser à leur enseignant ou communiquer avec l'organisme au (450) 471-6928. L'organisme tient à remercier ses commanditaires sans qui cette activité n'aurait pas eu lieu : Pétro Canada, Maxi de La Plaine, le cinéma Triomphe de Lachenaie et les restaurants Mc Donald de Terrebonne, Mascouche et La Plaine.

Rappelons que les ateliers de lecture et d'écriture s'adressent à toute personne de 16 ans et plus qui a de la difficulté à lire et à écrire. Ces ateliers s'adressent aussi aux personnes qui voudraient perfectionner leur français, apprendre des règles de grammaire ou qui voudraient retourner à l'école, mais qui ont besoin d'améliorer leur fran-



Participants, intervenants et dignitaires se sont rassemblés pour immortaliser le début de la saison 2003-2004 de l'ABC des Manoirs.

çais. Les ateliers débuteront le lundi 29 septembre.

Les cours ont lieu au local de l'organisme

au 568 Léon-Martel à Terrebonne ainsi qu'à la bibliothèque du secteur La Plaine située au 6900 Guérin.

Vous méritez le meilleur

Voici notre SUPER SPÉCIAL de la RENTRÉE

INFRASlim



Réelle métamorphose

"Mon objectif est atteint, j'ai perdu 50 lb en 6 mois. J'ai gagné une nouvelle silhouette dont je suis très fière. Venez rencontrer notre équipe et je répondrai à vos questions avec grand plaisir"

Nicole

20 traitements pour
259⁹⁵\$ + taxes

sur présentation de ce coupon

L'infrathérapie

- Remodelage corporel
- Amincissement, cellulite
- Perte de poids

Relaxation anti-stress

- Soulagement de la douleur
- Arthrose, arthrite, fibromyalgie

La Pressothérapie

- Relance la circulation permettant l'élimination des toxines, de l'eau et des graisses
- Cellulite, circulation, rétention d'eau, varices
- Jambes lourdes
- Enflures

AUCUN FRAIS D'OUVERTURE DE DOSSIER

L'offre est valide jusqu'au 19 septembre seulement

PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR UNE CONSULTATION GRATUITE
(450) 492-6789

Les 20 traitements doivent être complétés avant le 12 décembre 2003

Programmes adaptés aux besoins des hommes.

474, des Seigneurs, Terrebonne • www.infraslim-terrebonne.com

L'OBJECTIF DU CRÉVALE

Valoriser l'éducation et la réussite scolaire

Si au Québec le taux de diplomation est de 72,2 %, il n'est qu'à 65 % dans la région de Lanaudière. Permettre à un plus grand nombre de jeunes de s'épanouir s'imposait donc grandement.

C'est ainsi qu'un nouveau groupe, le Comité Régional pour la Valorisation de l'Éducation (CRÉVALE), s'est donné un plan d'action pour prévenir l'abandon scolaire dans la région.

Après plusieurs PAS (prévention de l'abandon scolaire) et deux années de sensibilisation et d'élaboration d'une vision commune, le Comité Régional pour la Valorisation de l'Éducation (CRÉVALE) voyait le jour officiellement le 28 mai 2003.

« Le CRÉVALE réunit plus d'une trentaine de membres qui proviennent de différents ministères, d'organismes communautaires, des commissions scolaires et du cégep ré-

gional », de dire Lucie Couture, présidente du CRÉVALE. Ces organismes, qui œuvrent auprès des jeunes et des familles, donnent priorité à l'éducation dans le but d'améliorer la qualité de vie des individus et, par le fait même, celle des communautés. « Ses orientations s'inscrivent dans une approche de développement social où le développement des personnes et des communautés est une priorité », poursuit Mme Couture.

Sylvie Forest, administratrice du CRÉVALE, a présenté le plan d'action triennal de l'organisme. « Le CRÉVALE entend valoriser l'éducation en mettant de l'avant une représentation positive de la vie scolaire et de la



Lise Ouellette, vice-présidente, Sylvie Forest, administratrice, Chantal Lalonde, secrétaire, Francine Lebeau, administratrice, et Lucie Couture, présidente du conseil d'administration du CRÉVALE, comptent travailler à la valorisation de la réussite scolaire. Céline Durand était absente lors de la prise de photo.

Perdez votre cellulite Remodelez votre silhouette

CONSULTATION GRATUITE

L'Endermologie donne aux femmes ce qu'elles réclament depuis toujours: Un corps plus beau, plus jeune, plus sain. Et ceci en parfaite harmonie, sans chirurgie!



AVANT



APRÈS



AVANT



APRÈS

L'endermologie, premier traitement reconnu aux États-Unis par la F.D.A.

L'endermologie est le seul traitement valable non chirurgical pour le remodelage corporel de façon efficace et sans risque.

Par son action stimulante sur le tissu conjonctif, elle permet de rétablir les processus naturels de nutrition et de drainage des tissus graisseux et de la peau.

Résultat: réduction de la cellulite, un corps qui s'affine, une peau plus lisse et plus ferme.

AUDACE

Coiffure & Esthétique

CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL
L'ART ET LA MANIÈRE

2299, Chemin Gascon, Lachenaie - 471-2500 (ouvert le lundi)



formation continue », de dire Mme Forest.

Nous entendons également soutenir la motivation des jeunes et des adultes face à leur éducation, de même que soutenir le rôle des familles, des milieux préscolaire et scolaire au plan du développement des enfants. Il va de soi qu'il faut y inclure une reconnaissance de l'expertise des différents acteurs de la communauté et la diversité des lieux de formation », de mentionner Sylvie Forest.

Plusieurs projets initiés par les intervenants du milieu sont déjà en opération dans chacune des MRC. Le rôle du CRÉVALE est justement de voir à supporter ces projets en axant ses actions au niveau de la promotion, de la recherche, de l'évaluation, de la concertation et du financement.

En septembre 2003, le CRÉVALE entame une campagne de sensibilisation auprès des familles. « Depuis quelques semaines, on peut entendre sur les ondes du FM 103,5 des capsules radio qui s'adressent aux parents. À la suite de ces capsules, la prochaine parution de la revue Regard, réalisée par la Régie régionale, portera exclusivement sur l'Éducation », annonce Lucie Couture, qui, du même coup, précise que la promotion coûte cher. « Idéalement, nous

aurions besoin de 300 000 \$ pour financer tout le plan d'action », lance la présidente.

Parallèlement à ces activités de promotion, le CRÉVALE poursuit ses négociations avec le gouvernement du Québec dans le but de signer une entente spécifique en éducation qui permettrait à la région de Lanaudière de se doter d'un financement adéquat pour soutenir les actions en prévention ainsi qu'en recherche.

Le nouveau conseil d'administration, composé de Mmes Francine Lebeau, directrice générale à la Commission scolaire des Samares, Lise Ouellet, agente de planification et de programmation à la Direction de la santé publique, Sylvie Forest, directrice générale du Carrefour Jeunesse-Emploi Matawinie, Chantal Lalonde, coordonnatrice de la Table des partenaires du développement social de Lanaudière, Lucie Couture, directrice générale à la Commission scolaire des Affluents, et Céline Durand, directrice du Cégep régional de Lanaudière à Terrebonne, a maintenant plus que jamais du pain sur la planche.

Les gens qui souhaitent avoir des informations supplémentaires sur le CRÉVALE peuvent s'adresser à la Table des partenaires du développement social au (450) 759-9944. (SF)

Des soins pour tous les goûts



Emmanuelle, France et Suzanne se feront un plaisir de vous servir.

Installé depuis le mois de juin dernier au 2125, chemin Gascon à Terrebonne, le centre Arôma-Détente vous offre des soins corporels d'une grande diversité.

Pour 60 ou 90 minutes, vous pourrez, grâce à l'expertise des deux propriétaires, France et Suzanne Ferland, obtenir un massage suédois, sous la pluie, sur pierres chaudes. Et si vous ou même votre enfant subissez beaucoup de stress, un massage thérapeutique ne pourra que vous être bénéfique.

De plus, pour vous refaire une beauté, les propriétaires offrent des cures pour la cellul-

ite, les vergetures et même des cures raffermissantes et amincissantes qui, selon les clientes d'Arôma-Détente, sont des plus efficaces. Ajoutez à cela les enveloppements de boue, d'algues, de chocolat, de framboises, de miel et citron, la pose d'ongle et les soins des pieds et vous aurez rapidement le goût de prendre soin de vous!

Pour rendez-vous ou information, on joint le centre Arôma-Détente au (450) 492-9929.



Terrebonne

Une histoire de vie

AVIS est donné aux contribuables de la Ville de Terrebonne par le soussigné, greffier de la Ville, que, lors de sa séance tenue le 12 mai 2003, le Conseil a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT NUMÉRO 70-1:

Règlement modifiant le règlement sur les usages conditionnels numéro 70.

QUE l'objet dudit règlement consiste à ajouter les resto-terrasses, café-terrasses et bar-terrasses ainsi que les services de restauration en tant qu'usages conditionnels, à l'appui de critères d'évaluation dûment définis dans les zones assujetties au règlement de zonage numéro 2181 dans lesquelles l'usage restaurant (catégorie 1 ou 2) ou l'usage service récréatif de catégorie 1 est autorisé.

QUE ledit règlement a reçu l'approbation de la MRC des Moulins le 13 mai 2003.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du soussigné durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 10^e jour de septembre 2003.

Denis Bouffard, avocat
Greffier

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT 70-1

UQAM ESG

Ecole des sciences de la gestion
Université du Québec à Montréal

Commanditaire du prix "Entrepreneurship volet jeune entreprise"



L'École des sciences de la gestion de l'Université du Québec à Montréal est fière partenaire du Gala du XXe Reflet économique et particulièrement du prix "Entrepreneurship volet jeune entreprise" du concours entrepreneurial de la MRC des Moulins. On reconnaît ici M. Daniel Beaupré, représentant de l'École des sciences de la gestion de l'UQAM, avec Mme Marie-France Despatis, PDG de La Revue, et Me François Duval, président du Centre local de développement économique des Moulins. Nos plus sincères remerciements à l'École des sciences de la gestion de l'UQAM pour son soutien.

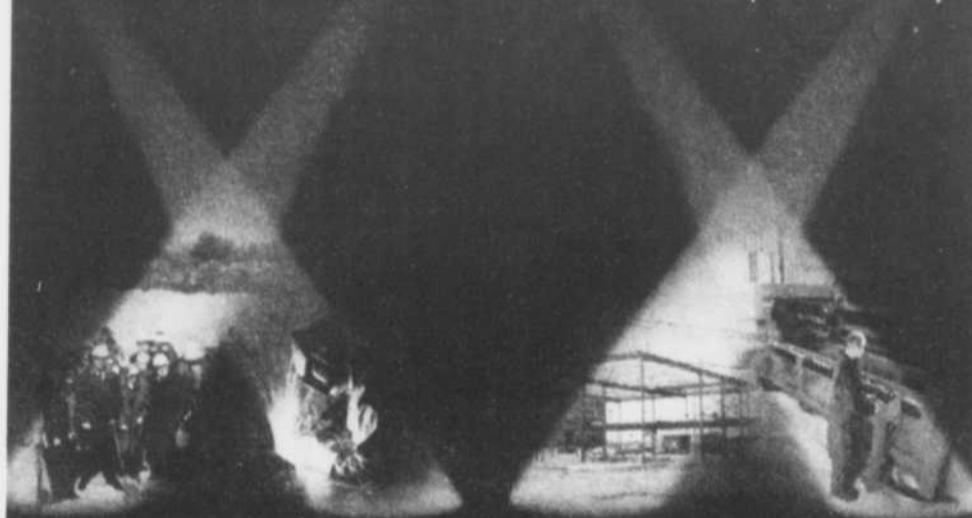
Gala

XX^e REFLET ÉCONOMIQUE
de la MRC des Moulins (1983-2003)

22 OCTOBRE
AU CLUB DE GOLF
LE VERSANT
À TERREBONNE

Pour obtenir des billets pour cette soirée historique
(450) 477-6464 ou (450) 964-4444

XX^e REFLET ÉCONOMIQUE
de la MRC des Moulins (1983-2003)



20 ans de réussite !

PRÉSENTÉ PAR



- ▶ Parution le mercredi 22 octobre 2003
- ▶ Magazine couleur de haute qualité
- ▶ 47 000 exemplaires

Communiquez avec notre conseillère publicitaire
Nicole Boisvert
Pour un rendez-vous sans obligation

964-4444



la Revue Commerce en Revue

Trois Diamants Autos très fier...



L'équipe des ventes de Trois Diamants Autos a eu la chance de mettre la main sur le superbe Dodge Ram officiel sur lequel a été présenté Patrick Carpentier lors du Molson Indy de Montréal. Inutile de dire que le véhicule a trouvé rapidement acquéreur, d'autant plus qu'il semble avoir porté bonheur à Patrick, qui est monté sur la troisième marche du podium lors de cette épreuve. On reconnaît ici, dans le coffre dudit camion : le propriétaire, François Bonin, Jacques Collard, directeur véhicules d'occasion, Pierre Bélair, responsable du renouvellement, Mario Plourde, directeur des ventes, Yvon Rioux, directeur commercial, et les représentants Paul Bissonnette, Yvon Aubé et Lucas Zanth. Absent ici : le représentant Alain Fréchette. Trois Diamants Autos est situé au 3035, chemin Gascon à Mascouche. Au téléphone : (450) 477-6348.

Jeune encanteur à Mascouche

La qualité ne se mesure souvent pas en nombre d'années. C'est ce qui se passe avec le jeune Guillaume Tremblay de Mascouche. Âgé de 19 ans, Guillaume dirige depuis un an une petite entreprise portant son nom et qui se spécialise dans la tenue d'encans tous les samedis soir de 19 h à 23 h au 3113, boulevard Mascouche. Situé face à la succursale de la Banque Nationale, le commerce vend de la vaisselle, des bibelots, des outils et plusieurs autres articles. Étudiant en techniques administratives, Guillaume peut ainsi payer sa formation scolaire et ses diverses dépenses. Remerciant sa famille et ses amis de leur soutien, il vous attend donc tous les samedis soir à Mascouche. Avis est lancé de s'y rendre, car à quelques mois de Noël, vous pourriez y trouver de précieux cadeaux à offrir aux meilleurs prix. Au téléphone : (514) 887-5058.

Surplus d'inventaire

Mme Diane Lamothe a inauguré récemment un nouveau commerce, Liquidation D.G., localisé au 3496, chemin Gascon à Terrebonne. Il est situé tout juste avant les chemins Comtois et Pin-court quand on vient du centre-ville de Terrebonne. Spécialisée dans la vente de surplus d'inventaire à un prix défiant la compétition, l'entreprise propose une large gamme de marchandise neuve sur 1 200 pieds carrés, dont de la vaisselle, des outils, de la literie, des jouets, des bibelots et bien d'autres produits.

Le commerce est ouvert les jours ouvrés dans les domaines de dis et vendredis de 17 h à 21 h et la vente et de l'entretien, vous y les samedis et dimanches de 10 h attend. Au téléphone : (514) 772-1694. Mme Lamothe, qui a tou-

Pour une insertion dans cette chronique, les commerçants sont priés de parler à leur conseiller publicitaire ou de joindre Gilles Bordonado au (450) 964-4444, par télécopieur au (450) 471-1023 ou par courriel au gbordonado@larevue.qc.ca.



Terrebonne
Une histoire de vie

APPEL D'OFFRES

Pour des travaux d'agrandissement
du Garage municipal
(secteur Lachenaie)

AVIS PUBLIC EST, par le présent donné, que des soumissions cachetées et scellées seront reçues par Denis Bouffard, greffier de la Ville de Terrebonne, Québec, jusqu'à **ONZE HEURES, le 24 SEPTEMBRE 2003** et ouvertes à 11h01 le même jour, au 754 rue St-Pierre, Terrebonne, J6W 1E4.

Les soumissionnaires doivent tenir compte du fait que le projet est effectué en gérance et les soumissions sont demandées par lot tel que décrit ci-après. Les soumissions doivent être rédigées à la machine à écrire, sur les formules fournies par le maître de l'ouvrage et expédiées sous pli cacheté, en duplicata, dûment signées. La soumission ne doit contenir aucune autre condition que celles stipulées par le maître de l'ouvrage.

Toute rature faite sur la formule de soumission doit être paraphée par le ou les signataires de la soumission.

LOT #1 (ARCHITECTURE/STRUCTURE)

- Section 02060 - incluant les travaux connexes (Démolition et ragréage)
- Section 06100 - incluant les travaux connexes (Charpenterie brute)
- Section 06200 - incluant les travaux connexes (Menuiserie de finition)
- Section 07120 - incluant les travaux connexes (Imperméabilisant)
- Section 07175 - incluant les travaux connexes (Membrane et solins)
- Section 07212 - incluant les travaux connexes (Isolant rigide et laine de verre)
- Section 08110 - incluant les travaux connexes (Portes et cadres en acier)
- Section 08331 - incluant les travaux connexes (Porte à enroulement)
- Section 08362 - incluant les travaux connexes (Portes sectionnelles montantes)
- Section 08520 - incluant les travaux connexes (Fenêtres d'aluminium fixes)
- Section 08710 - incluant les travaux connexes (Quincaillerie architecturale)
- Section 08800 - incluant les travaux connexes (Vitrage)
- Section 09250 - incluant les travaux connexes (Gypse extérieur, cloisons et plafonds de gypse)
- Section 09511 - incluant les travaux connexes (Carreaux acoustiques)
- Section 09670 - incluant les travaux connexes (Carreaux de vinyle-composite et plinthes de caoutchouc)
- Section 10165 - incluant les travaux connexes (Cloisons de toilettes et de douche)
- Section 10700 - incluant les travaux connexes (Signalisation)
- Section 10800 - incluant les travaux connexes (Accessoires de toilettes et de douche)

Tous les travaux de structure tel que décrit dans le devis de l'ingénieur de la section 02100 à 05310 inclusivement et font partie du lot #1.

LOT #2

Section 04050 - Travaux de maçonnerie

LOT #3

Section 07411 - Travaux de revêtement de métal

LOT #4

Section 07550 - Travaux de couverture et tolerie

LOT #5

Sections 15-A et 16 - Travaux d'électricité

LOT #6

Sections 15-A et 15-C - Travaux de ventilation

LOT #7

Section 15-A et 15-D - Travaux de plomberie

LOT #8

Sections 15-A et 15-D - Travaux de cabine à peinture

LOT #9

Sections 15-A et 15-E - Travaux d'équipement d'atelier

LOT #10

Sections 15-A et 15-F - Travaux en protection incendie

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance autorisée par l'inspecteur général des Institutions financières et faisant affaires aux Canada dont le bureau principal est dans la province de Québec. Ce cautionnement de soumission au montant de 10% du montant total de la soumission doit être valable pour une période de QUATRE-VINGT-DIX (90) jours.

En plus du cautionnement de soumission, le soumissionnaire doit fournir une formule d'engagement émise par une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire confirmant qu'elle émettra en faveur du propriétaire, un cautionnement d'exécution du contrat pour une valeur de 50% de la soumission acceptée et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services d'une valeur de 50% de la soumission acceptée.

Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau de la firme NACEV Consultants inc., 8300 boul. Métropolitain est, bureau 201, Anjou, Québec, H1K 1A2 (514-352-9152), à partir du 3 septembre 2003, moyennant un dépôt non remboursable sous forme de chèque visé au montant de 100,00\$, (taxes incluses) fait à l'ordre de la firme NACEV Consultants inc..

Le Conseil municipal se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Ville de Terrebonne

Denis Bouffard,
Greffier

COMMUNAUTAIRE

AU CLSC LAMATER

La ronde des trois ans

Le CLSC Lamater invite les enfants de 3 ans de la MRC à participer gratuitement à un bloc d'activités de 2 h 30 qui permettra de découvrir où l'enfant en est rendu dans son développement.

Au cours de cette rencontres, les intervenants vérifieront divers aspects du développement de l'enfant (motricité globale et fine, langage, vision, croissance et santé dentaire). Une rencontre de parents est aussi offerte pour fournir des informations sur le dé-

veloppement de l'enfant de 3 ans et sur les ressources du milieu. Les rencontres ont lieu à divers endroits dans la région et tout au long de l'année. Pour de plus amples information et pour l'inscription, composez le (450) 471-2881, poste 4262.

Être parent, c'est pas toujours évident

Le CLSC Lamater vous invite à une série de trois rencontres sur le thème « Être parent, c'est pas toujours évident ».

Plusieurs parents se questionnent et cherchent un mode d'emploi pour faire face à leur jeune enfant. Leur recherche est souvent insatisfaisante, puisqu'il n'existe pas de formule miracle. C'est pourquoi nous vous invitons à des soirées d'information et de discussion entre parents d'enfants de 2 à 5 ans. Si certains comportements vous inquiètent, vous pourrez recevoir du support quant à votre rôle éducatif. Différents sujets tels que la discipline, les crises de colère, le

sommeil, les caprices alimentaires seront discutés et animés par des professionnels de la petite enfance : diététiste, psycho-éducatrice, psychologue et travailleuse sociale. Les rencontres ont lieu les jeudis 25 septembre, 2 et 9 octobre, de 19 h à 21 h, au CLSC Lamater (1317, boulevard des Seigneurs, Terrebonne). Inscription au (450) 471-2900, poste 4158. Profitez-en, c'est gratuit !



Commission scolaire
de la Seigneurie-des-Mille-Îles

La Commission Scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles demande des soumissions pour le projet suivant :

190AO-211
DÉNEIGEMENT
HIVER 2003-2004
HIVER 2004-2005
HIVER 2005-2006

OBTENTION DES DOCUMENTS :

À compter du 10 septembre 2003, au bureau de la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles, édifice Le Carrefour, 430, boul. Arthur-Sauvé, bureau 5070, 5^e étage, St-Eustache, (Québec) entre 9h et 16h moyennant un versement de 25 \$ non remboursable sous forme d'argent comptant ou de mandat émis à l'ordre de la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles.

GARANTIE DE SOUMISSION :

À l'ordre de la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles par chèque visé ou certifié, mandat de banque ou un cautionnement de soumission émis par une compagnie légalement habilitée à porter caution au Québec et reconnue par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et représentant 10% du montant global de la soumission.

RÉCEPTION ET OUVERTURE DES DOCUMENTS :

Dans l'enveloppe fournie, scellée et adressée à : M. Robert Phaneuf, régisseur de l'Approvisionnement, jusqu'à 11 heures, le 23 septembre 2003 au 430, boul. Arthur-Sauvé, bureau 5070, 5^e étage, St-Eustache, (Québec) J7R 6V6.

Les soumissionnaires devront se conformer aux documents de l'appel d'offres et la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, elle se réserve le droit d'accepter celles-ci en tout ou en partie.

Lors de l'obtention des documents, le soumissionnaire devra spécifier les écoles pour lesquelles il souhaite soumissionner. Seuls, les plans de déneigement de ces écoles lui seront remis.

Le présent appel d'offres vise les écoles situées dans les municipalités suivantes : Saint-Eustache, Deux-Montagnes, St-Joseph-du-Lac, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Pointe-Calumet, Oka, St-Placide, Blainville, Ste-Scholastique, St-Augustin, St-Benoît, Ste-Anne-des-Plaines, Ste-Thérèse, Rosemère, Boisbriand, Terrebonne, Lorraine et Bois-des-Filion.

Cet appel d'offres représente un abrégé des textes officiels inclus dans les documents remis aux soumissionnaires.

RESPONSABLE DU CONTRAT :
Robert Phaneuf
430, boul. Arthur-Sauvé
St-Eustache, (QC)
Téléphone : (450) 974-7000
Télécopieur : (450) 491-6374

boutique

le Présent

LUNDI 8 SEPTEMBRE AU SAMEDI 13 SEPTEMBRE

Réduction

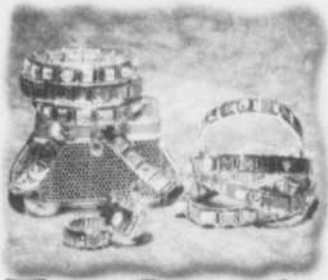
-70% sur marchandise
sélectionnée

-35% sur tous les produits
Fruits & Passion

-25% sur marchandise à
prix régulier

Ganzo
est un concept
simple et modulaire
de bracelets d'acier
inoxydable et
de mailles
décoratives
interchangeables
comportant
des symboles
fabriqués d'argent
ou d'or 18 kt.

ET LES BRACELETS
GANZO
ITALIA



Au plaisir de vous accueillir
Jo-Anne Hébert

Plusieurs marques réputées dont:

CRABTREE
& EVELYN

ENCHANTED MEADOW
ZEN

SEAGULL
FEWTEE

155, St-André, Vieux-Terrebonne
(450) 492-6096

DÉFI CENTRE DU VÉLO MASCOUCHE

Une soixantaine de cyclistes experts vivent leur passion



Dernier des trois événements cyclistes à Mascouche cet été, le Défi Centre du Vélo Mascouche avait lieu le dimanche 7 septembre dernier. Environ 60 cyclistes de niveau avancé ont parcouru l'un des deux circuits de 108 et 135 kilomètres, escortés par des auto-patrouilles. La randonnée à haute vitesse a permis aux cyclistes de découvrir de nombreuses routes de Lanaudière avant de revenir à leur point de départ pour un souper entre amis. Le maire de Mascouche, Richard Marcotte a salué, les sportifs lors du départ en matinée. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

CONFÉRENCE

Sclérose en plaques : se simplifier la vie

La Société canadienne de la sclérose en plaques, section Lanaudière, invite la population à une conférence le 2 octobre.

La conférence, animée par M. Daniel Dubé, ergothérapeute au CLSC Meilleur, aura pour thème « Sclérose en plaques : se simplifier la vie ! » Elle aura lieu le 2 octobre, à 14 h, à la salle communautaire numéro 2 du Centre à Nous (50, rue Thouin à Repentigny). Pour de plus amples informations, on compose le (450) 581-70006. Bienvenue à tous !



Terrebonne
Une histoire de vie

AVIS PUBLIC

PÉRIODE D'ENREGISTREMENT
CAUTIONNEMENT

Avis est, par les présentes, donné aux personnes habiles à voter de la Ville de Terrebonne que lors de ses séances tenues les 14 juillet et 8 septembre 2003, le Conseil a adopté les résolutions numéros 458-07-2003 et 590-09-2003 ayant pour objet de permettre la signature par la Ville d'un cautionnement en faveur de Les Complexes sportifs Terrebonne inc. pour un emprunt au montant de TROIS CENT MILLE DOLLARS (300 000\$) avec la Caisse Populaire Desjardins Le Manoir. Ces résolutions sont reproduites ci-dessous :

RÉSOLUTION NO : 458-07-2003

ATTENDU la demande de Les Complexes sportifs Terrebonne inc. pour la réalisation de travaux de rénovation majeurs au Forum de La Plaine;

ATTENDU QU'en vertu de l'entente liant les parties, la Ville doit consentir auxdits travaux;

ATTENDU QUE la réalisation des travaux doit être financée et que pour ce faire, l'institution financière demande à la Ville de se porter caution pour le montant des travaux, c'est-à-dire, un montant de 300 000\$;

ATTENDU la recommandation CE-2003-663-REC du Comité exécutif en date du 18 juin 2003;

Pour ces motifs, IL EST PROPOSÉ PAR Frédéric Asselin
APPUYÉ PAR Michel Morin

QUE le Conseil municipal autorise les travaux de rénovation majeurs au Forum de La Plaine et se porte caution auprès de l'institution financière prêteuse pour un montant n'excédant pas 300 000\$ et remboursable sur une période de dix (10) ans.

ADOPTÉ

RÉSOLUTION NO : 590-09-2003

ATTENDU QUE lors de sa séance tenue le 14 juillet 2003, le Conseil adoptait la résolution numéro 458-07-2003 afin d'autoriser un cautionnement au montant de 300 000\$ dans le cadre de travaux d'immobilisation réalisés par Les Complexes sportifs Terrebonne inc. à l'aréna connu comme étant le Forum de La Plaine;

ATTENDU QUE la Ville a reçu, en date du 4 septembre 2003, un projet d'acte de cautionnement de la Caisse Populaire Desjardins Le Manoir en vertu duquel le terme est fixé à dix (10) ans;

ATTENDU QU'il est opportun d'autoriser la signature dudit acte de cautionnement, le tout tel que prévu à l'article 28 de la Loi sur les cités et villes;

Pour ces motifs, IL EST PROPOSÉ PAR Marc Campagna
APPUYÉ PAR Sylvain Tousignant

QUE le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne demande au ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir d'autoriser la Ville de Terrebonne à se porter caution en faveur de Les Complexes sportifs Terrebonne inc. pour des travaux de rénovation majeurs au Forum de La Plaine pour un montant n'excédant pas trois cent mille dollars (300 000\$) pour une période de dix (10) ans débutant à la signature de l'acte de caution.

QUE le maire ou le maire suppléant et le greffier ou l'assistant-greffier soient et sont autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Terrebonne, ledit cautionnement.

ADOPTÉ

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Terrebonne peuvent demander que lesdites résolutions numéros 458-07-2003 et 590-09-2003 fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE toute personne qui se présente pour faire l'enregistrement des mentions qui la concerne dans le registre doit, en outre, établir son identité en présentant sa carte d'assurance maladie émise par la RAMQ, son permis de conduire délivré sur support plastique par la SAAQ ou son passeport canadien.

QUE ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le mardi 16 septembre 2003 et le mercredi 17 septembre 2003, au bureau du greffier à l'édifice Louis-Lepage, au 754, rue Saint-Pierre, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **MILLE QUATRE CENT QUARANTE-SIX (1,446)** et qu'à défaut de ce nombre, les résolutions numéros 458-07-2003 et 590-09-2003 seront réputées approuvées par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mercredi 17 septembre 2003 à 19 h au bureau du greffier à l'édifice Louis-Lepage.

QUE lesdites résolutions peuvent être consultées chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'édifice Louis-Lepage.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA VILLE DE TERREBONNE :

Est une personne habile à voter :

1. Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 8 septembre 2003 :
 - être domiciliée dans la municipalité ;
 - être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec ; ou
2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 8 septembre 2003 :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois ; ou
3. Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 8 septembre 2003 :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois ; ou
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 8 septembre 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi ;
- avoir produit avant ou lors de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne habile à voter à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Terrebonne, ce 10^e jour du mois de septembre 2003.

Le greffier,
Denis Bouffard, avocat

PETITES ANNONCES

La Revue

964-4449

PAIEMENT COMPTANT AU COMPTOIR:
231, Ste-Marie, Terrebonne



VOS PETITES ANNONCES

sont maintenant sur
INTERNET

GRATUITEMENT AVEC LA REVUE

www.larevue.qc.ca



LIVRAISON 964-4419

2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

4

REPAS À GAGNER!

(il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 19 MARS 2003
Francine Groleau/Andréanne Robillard

**Stop
Crédit**
2^e chance

Crédit endommagé?
Faillite libérée?
Retard de paiements?
Véhicules neufs ou d'occasion
Japonais ou Américain

Contactez Simon Brassard
450 477-0555 514 331-0555 sans frais

**Honda
Terrebonne**

**Vous pouvez
enfin lui confier
les emplettes
sans crainte!**

Plus de plus amples renseignements, visitez notre site
Web du www.visez-sante.org ou appelez la Francophonie
des maladies du cœur au 1-800-473-4636

**Visez santé...
pour faire vos choix-santé**

Autos à vendre 5

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIÈCES ACCIDENTÉES, DE 75\$ ET PLUS COMPTANT. REMORQUAGE GRATUIT. 7 JOURS. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE, 514-232-3431.

ACHAT AUTO avec argent pour route ou ferraille. 7 jours, vendons auto 300\$ à 3.000\$. vendons pneus, batteries usagées. Remorquage. Stéphane 450-477-9689.

ACHETONS AUTO-CAMION, en bon état ou accidenté pour route ou ferraille, payons comptant. Remorquage 440. 450-477-7070.

ACHAT AUTO/CAMION: accidentés, route, ferraille. Remorquage gratuit. Pierre De Séve 514-895-4736.

AUBAINE! A louer Saturn L 2001, manuel. Balance de location de deux ans. Bas kilométrage. 179\$ par mois, taxes incluses. Transfert de bail à mes frais. Premier arrivé, premier choisi! Infos: Gilles au 450-474-6896 avant 20h.

AUTOS ET CAMIONS, de 700\$ à 3.000\$. Tous propres et bonnes mécaniques. Garantie 3 mois. 450-472-4632.

PONTIAC GRAND AM 1994, V6, automatique, 100.000km avec mag. 2.500\$. André, 450-492-2773.

SATURN SL1, 2001, air climatisé, télécommande vitre, serrure, valise, miroirs électriques, 5 vitesses, mag. lecteur c.d., 45.000km, contactez Louise, 450-964-3983.

SENTRA GXE NISSAN 2002, balance de bail 27 mois, 333.68\$/mois. 4 portes, air, clim. aut., groupe électrique, gris/givre, 17.000k. Soir. 450-478-8885, jour: 514-892-0035.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE refait à neuf pour produit Chrysler, faisons pose et toutes autres marques, prix compétitifs, garantie 90 jours. Pager: 514-986-3947/450-968-0461.

Motos à vendre 10
BSA 1971 ROCKET-THREE, 750 cc. très bonne condition. Contactez André, 514-219-5238.

Camions à vendre 15
DODGE RAM 350, allonge renforcée, 1990, propre, A1, automatique, 3.900\$. 450-471-2178.

Roulottes & tente-roulottes

AUBAINE ROULOTTE TAURUS, 1978, 24pi, propre, bonne condition. 2.300\$, 2.800\$, 450-964-3790.

À vendre Divers 40

ARTICLES POUR BÈBE À VENDRE, à l'état neuf, bassinet, table à langer, chaise haute, carrosse et siège d'auto, et plusieurs autres articles indispensables. 400\$ pour le tout. 450-477-5448.

FAITES TRANSFÉRER VOS FILMS, 8mm et super 8 sur cassette vidéo avec musique d'ambiance. Prix abordable. Cadeau idéal. Jean 450-472-4735.

FOURNAISE au propane 65.000/btu. 650\$. Foyer au propane 18.000/btu. 450\$. Plate-forme hydraulique "Tail gate" aluminium capacité 1.300/livres. 1950\$. 450-961-9079.

4 PNEUS D'HIVER, de marque Président, avec jantes, 195/65R15, 3 mois d'usure seulement. 300\$. 450-474-7003.

4 PNEUS, hiver P195/75R14 Toyo, 100\$. Petit congélateur blanc 100\$. Adoucisseur d'eau Kenmore avec manuel 400\$. 450-492-0432.

4 PNEUS d'hiver, Michelin Arctic Alpin, 14 po., paye 480\$ (ferme). Demande 200\$ ferme. Faites vite! 450-964-1145.

A BAS PRIX/Matériaux imparfaits, prix parfaits! Obtenez 10% de rabais sur achats de 500\$ et plus ou nous payons les 2 taxes sur achats de 1.000\$ et plus. Bordure sentimentale: 0,99\$, bloc architectural: 0,49\$, dalle patio 12"x12": 0,94\$. Bois traité baron 2"x2": 0,19\$, 1"x6"x5": 1,05\$, 2"x4"x8": 1,99\$, 2"x6"x8": 3,29\$, 2"x6"x10": 5,14\$, 2"x6"x12": 6,19\$, 5/4"x6"x8": 2,59\$, 4"x4"x8": 6,29\$. Porte-laujan 11,99\$, coloniale: 14,99\$. Epinette 2"x3"x8": 0,79\$, 2"x4"x8": 1,39\$, 2"x4"x10": 1,75\$, 2"x4"x12": 2,09\$, 2"x6"x8": 1,79\$, 2"x6"x10": 2,79\$, 2"x6"x12": 3,29\$, 2"x8"x12": 4,99\$, 2"x10"x14": 6,99\$. Chêne rustique verni 2 1/4": 2,49\$. Valide du 7 au 13 septembre 2003. Voir notre circulaire au www.materiauxbasprix.ca ou 450-586-5088.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION: tondeuse, tracteur, coupe-bordure, souffleuse à neige, scie à chaîne, neuf, usagé, pièces, service de livraison, travail garanti 90 jours, 31 ans en affaire. EQUIPEMENT TERRE-BONNE, 145 Chapleau, Terrebonne, 450-471-6661.

AQUARIUM 5 gallons, équipé, avec trépid, 45\$, paravent japonais 35\$, cage d'oiseau équipée 45\$. Johanne, 450-582-4738.

BALLON POIRE, structure de jeux, nécessite aucun creusage, à partir de 80\$. www.ballonpoire.com, 450-437-9339.

CABANON (remise à jardin) 10X12, 1.249\$, 10X16, 1.499\$, 12X16, 1.699\$, 15X20, 2.899\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, 450-444-0757.

CEDRES POUR HAIES, semi-cultivés de qualité supérieure, 2 à 3 pi. et plus, 2,25\$/ch. livre 514-992-8691.

FOYER 2 FACES, modèle élégance 2, Le Campagnard, 800\$. Combustion lente, acheter 2000, de luxe, cheminée incluse 500\$. 450-961-3335.

LAVE VAISSELLE encastré, White-Westinghouse blanc, laissez message 450-477-0028.

LAVEUSE ET SECHEUSE, marque Frigidaires, blanche, très propre, 450\$/ensemble, 450-474-6093.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle encastré, climatiseurs, réparation à domicile. Pièces au comptoir Electro 2400, 2400, Ste-Marie, Mascouche, 450-474-0312.

LAVEUSES/SECHEUSES, poêles/frigidaires, ensemble ou séparé avec garantie, 450-471-1219.

LIQUIDATION D'INVENTAIRE, lattes de clôture standard seulement. 450-477-7051.

MATERNITE, POUR VOUS FUTURES MAMANS vêtements de qualité la collection automne/hiver est arrivée vêtements neufs, marques connues. Pantalons, jeans, salopettes, robes, blouses, chandails, jupes, ensembles 2/pièces, maillots bain, etc. Nouveau pantalon blanc pour professionnelle. Venez nous rencontrer, nous aurons grand plaisir à vous accueillir. Gisele 450-471-8114.

MEUBLES D'ENFANT, blancs, bureau 6 tiroirs, 30\$, bureau 3 tiroirs avec bibliothèque amovible 30\$, 2 lits capitaine 3 tiroirs 100\$/chacun, carrosse parapluie 15\$, carrosse 25\$, 450-471-7708.

PLANCHER BOIS FRANC, prix usine, toutes les essences, 2 1/4, 3 1/4, 4 1/4 X 3/4 épaisseur brut, vernis ou teint. Spécialité en magasin, Jatoba du Brésil, prix d'usine Ouvert 77-9 à 5pm ou sur rendez-vous, 128 Authier St-Alphonse de Granby, sortie 68 autoroute 10, 1-866-770-8787.

POUR SALON DE COIFFURE, chaise, lavabo, meubles et plus. 450-964-9717.

RADIO D'AUTO, Pioneer avec lecteur de cassettes et cd, am/fm, état neuf, valeur 350\$, laisserais pour 300\$, 450-582-9170 après 18h.

Remerciements DÉCÈS PRIÈRES

BOURGEOIS (LAMOUREUX) Dorothee

Une génération de Lamoureux s'éteint avec le décès de Dorothee Lamoureux, survenu le 31 juillet 2003, à l'âge de 92 ans, épouse de feu René Bourgeois. Elle laisse dans le deuil ses nièces, Pauline Ménard et Lise Marin, ses autres neveux et nièces de la famille Lamoureux, Pierrette, Claire, Michelle, André, Jean et Jacques, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 4 août 2003, en l'église de Ste-Adèle, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

GUAY Inc.
955, rue Grignon, Ste-Adèle

MANTHA LÉVEILLÉ Marcelle

À Mascouche, le 26 août 2003, l'âge de 88 ans, est décédée Mme Marcelle Mantha, épouse de feu M. Henri Léveillé. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Renette Rouleau), André (Nicole Cloutier), Claire (Robert Lésperance), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère et ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 29 à la Résidence funéraire et de là, au cimetière de Terrebonne.

RÉSIDENT FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.
939, rue St-Louis, Terrebonne

ROCHEFORT EVERS Clémence

À Terrebonne, le 30 août 2003, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Clémence Rochefort, épouse de M. Albert Evers. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Nancy, Caroline, Alexandre, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 3, en l'église St-Louis-de-France Terrebonne et l'inhumation au cimetière du même endroit.

RÉSIDENT FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.
939, rue St-Louis, Terrebonne

BERNARD PELTIER (1925-2003)

M. Bernard Peltier, longtemps résidant de La Plaine, est décédé sereinement le 1^{er} septembre dernier. M. Peltier était bien connu pour son implication dans cette ville, où il a œuvré entre autres comme marguillier de la paroisse St-Joachim de La Plaine. Il laisse dans le deuil sa conjointe Yolande et ses enfants Monique, Michel, Sylvie et Jean-Pierre et plusieurs petits-enfants et amis.

GUÉRETTE Camille

À Terrebonne, le 2 septembre 2003, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Camille Guérette, époux de Mme Rolande Boucher. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Danielle (Serge Marion), Michel (Sylvie Masson), Alain (Carole Gironne), Marc (Johanne Paradis) Sylvain, Marlène (Christian Rioux), ses petits-enfants Louis-Philippe, Andrée-Année, Jessica, Marie-Ève, Pier-Olivier, Guillaume, Patrick, Gabriel, Caroline, Stéphanie, Marc-André, Marie-

Pier, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 6 septembre, en l'église St-Louis-de-France, et l'inhumation au cimetière de du même endroit.

RÉSIDENT FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.
939, rue St-Louis, Terrebonne

SALAÜN Georges

À St-François, le 7 septembre 2003, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Georges Salaün, retraité de la Kenworth, époux de Mme Louise Ollivier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Sidonie (Marien), Josette, Gérard (Liette), ses petits-enfants, Mélanie et Suzy, son arrière-petite-fille Brithany, sa sœur Jeanne, ses frères, Francis (Monique) et Roger, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le 10 septembre à 15h, en l'église St-François-de-Sales, et de là, au cimetière du même endroit.

GUAY & URBAIN
7020, Boul. des Mille-Iles, St-François, Laval

BLOUIN (DENOMMÉE) Fernande

À Terrebonne, le 7 septembre 2003, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Fernande Denommée Blouin. Elle laisse dans le deuil sa fille Lise (Réjean Champigny), ses petites-filles Josée (Steve) et Annie (Eric), sa sœur Simone Coriveau, ses belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le 11 septembre, à 11h, en l'église St-Louis-de-France.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.
850, Montée Masson, Mascouche

JACOB Florent

À Mascouche, le 8 septembre 2003, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Florent Jacob, époux de Mme Françoise Belley. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Claude, Lise, André, Fernand (Danielle), Stéphan (Annie), Marc, Michel, Ginette et Andrée, ses petits-enfants Josée, Nathalie, Dany, feu André, Stéphanie, Jessica, Patrick, Frédéric et Paula; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. Une réunion de prières aura lieu le mercredi 10 septembre, à 20h30, au salon.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.
850, Montée Masson, Mascouche

POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE
CONTACTEZ MANON 964-4449

les BONNES adresses

ÉMONDEUR

Yvan Crispin enr.
(Diplômé 97)

Abattage
Emondage
Enlèvement de souche
Assurance responsabilité
Estimation gratuite

Rés.: (450) 478-1981
Cell.: (514) 824-7945

PAVAGE

DES MOULINS INC.
RHQ 2955-4615-28

VOTRE ENTREPRISE LOCALE

■ Résidentiel
■ Commercial

Asphalte - excavation
Asphalte avec design et couleur
FINANCEMENT DISPONIBLE

961-3636 1036, Nationale
Lachenaie

POSAGE SABLAGE

PLANCHERS M.R. INC.
Entrepreneur en planchers
de bois franc

POSE et SABLAGE
Fini plastique ou cristal

471-7426

ESTIMÉ GRATUIT • OUVRAGE GARANTI

POSAGE-SABLAGE

C. R. Plancher

✓ Pose ✓ Sablage ✓ Cristal
✓ Teinture ✓ Synteko

OUVRAGE GARANTI
Licence: 2370-1535-38

(450) 471-2321

Pour insertion d'une carte
d'affaires dans cette page,
demandez nos tarifs
en composant le

964-4444

RÉPARATIONS

**RÉPARATION
DU
CAMPEUR**

CONFECTION TOUT ARTICLE • TOILE
• TENTE-ROULOTTE • AUVENT • CUISINETTE
• PATIO • TENTE • BATEAU

SPECIALITÉ: RÉNOVATION MOTORISÉ & ROULOTTE

1247, boul. Ste-Marie
Mascouche 474-7422



VOTRE SEUL OBSTACLE EST L'ANGLAIS POUR TROUVER UN EMPLOI



COURS D'ANGLAIS

Formation visant un perfectionnement en :
Anglais (niveau intermédiaire)
(communication orale et écrite, laboratoire de langue etc...)
Incluant techniques de recherche d'emploi (rédaction de c.v., entrevues filmées etc...)

Début: 29 septembre 2003
Horaire: du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 00 à raison de 30 heures par semaine
Durée: 16 semaines
Endroit: Charlemagne

CONDITIONS D'ADMISSION

1. Vous possédez toutes les connaissances et compétences exigées pour l'obtention d'un emploi dans votre domaine, mais il vous manque la connaissance de la langue anglaise.
2. Vous êtes sans emploi.
3. Vous avez quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois.
4. Vous êtes prestataire de l'assurance-emploi ou l'avez été au cours des trois (3) dernières années. Cette période s'étend à cinq (5) ans pour les personnes ayant bénéficié d'un congé parental ou de maternité, OU Vous êtes prestataire de l'assistance-emploi, OU Vous êtes sans soutien public du revenu

RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTION

La sélection des candidats et candidates sera faite à l'aide de tests de classement pour évaluer le niveau de connaissance de la langue anglaise.

Pour votre inscription et/ou pour de l'information,

Contactez votre agent à **Emploi-Québec** au **CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE TERREBONNE** (450) 471-3666 poste 315

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec
L'avenir s'écrit ensemble

RAMPE DE BALCON, en aluminium blanc et brun, longueur 11p.6po. X 7p.6po. X 3p.10po. avec une descente de 5 marches, 300\$, 450-492-4412.

REFRIGERATEUR KENMORE, 18,2 p.c., couleur blanc, congélateur debout, 115\$, 450-964-3879.

REMORQUE 5 x 14, 2 essieux avec freins électriques inclus, fendeuse bois à vendre, 514-248-3223.

SOLARIUM DE PARIS, 12x16, en très bon état, 450-666-2447

TRIPORTEUR ELECTRIQUE, presque neuf avec chargeur et batteries 995\$, 1 fauteuil roulant manuel 195\$, succession, 450-666-1228.

Achat et vente 41

ANTIQUITE: Meubles usagés, poêles, frigidaire, Payons comptant, 805 Montée Masson, Marché aux puces, Terrebonne, 450-471-9501. Réparation électro, 514-909-5850.

Vente de garage 50

DERNIERE GROSSE, vente de garage, plusieurs familles, ont à de tout, 1367, Boul. Raymond à Mascouche le 20-21 septembre.

LE 13 SEPTEMBRE, remis au 20 septembre si plus, 1500 rue Marcel La Plaine, début 9h

SUPER VENTE DE GARAGE, de la cave au grenier, plusieurs familles réunies, 702, Des Erables, Mascouche, 13 et 14 septembre.

Animaux à vendre 55

ACHAT ET VENTE, Elevage canin de La Plaine, schnauzer, caniche, shih-tzu, yorkshire, garantie 2 ans, éleveur sérieux, 450-478-4546.

GROS CHIEN, mâle de 11 mois, Golden noir et Terre-Neuve, vacciné et opéré, Super belle bête 50\$, Contactez Diane 450-477-7070.

RECHERCHE boston terrier, femelle, jeune, à bon prix, 450-478-2416

SCHNAUZER NAIN, 9 semaines, 250\$/chacun, 450-474-6617.

Perdu-trouvé 60

TROUVE, un trousseau de 8 clés sur la rue Brochu à Terrebonne, 450-471-7189.

On demande 65

ACHAT: laveuse/sècheuse, poêles/frigidaire, bonne ou mauvaise état, payons comptant, 450-471-1219.

RAMASSONS de la cave au grenier, achetons poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, VTT, article de ferme, antiquité, payons \$\$\$ allons chercher immédiatement 514-229-0045.

RAMASSONS GRATUITE de la cave au grenier, ramassons aussi piscine, métal et BBQ, sauf matelas et divan, 450-471-6193, pagette: 514-859-1768.

Sports et Loisirs 72

A.L.M. PAR AVION, école de pilotage, stage d'initiation, 136\$, www.almparavion.com.

AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «2633-2411 Québec inc.», ayant son siège social au 3205, boul. des Entreprises, Terrebonne, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Terrebonne, ce 10 sept. 2003 Michel Boisvert, président

Avis légaux 80

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, suite au décès de Monsieur Royal Maheu, domicilié au 225, rue Normand, Terrebonne, Québec, survenu le 14 juin 2003, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Michel Maheu et Pierre Maheu, le 26 août 2003, devant Me Paul Larocque, notaire, au 496 Adolphe-Cha-pleau, Bois-des-Filiol, Québec, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Paul Larocque, notaire, à l'adresse ci-dessus.

Donné ce 29 août 2003 Michel Maheu et Pierre Maheu, liquidateurs

Cours 85

COURS D'ANGLAIS pour élèves: adolescents, adultes et entreprises. Niveaux débutant à avancé. ATELIER POLYLINGUISTIQUE R.C. 450-471-0942 OU 450-471-0804

INSTITUT JAYSON INC. COURS D'ANGLAIS

Donnés à l'année, tous les niveaux, groupe 2 à 6 pers. Programmes efficaces. 3h/sem. 40\$ tout inclus. Notre 16^e année Evaluation gratuite. Déductible d'impôt Permis S.Q.D.M. Mme Fortin, 6 professeurs 577, rue Notre-Dame suite 154 Repentigny (450) 581-0955 (450) 657-1939 Site web: www.institutjayson.com

COURS PRIVÉS DE MUSIQUE pour adultes. Piano et/ou clavier. Domicile ou studio. 17ans d'expérience. Premier cours gratuit. Claude 450-964-7162.

COURS PRIVÉS DE MUSIQUE pour adultes. Piano et/ou clavier. Domicile ou studio. 17ans d'expérience. Premier cours gratuit. Claude 450-964-7162.

A DOMICILE, cours, piano, clavier, orgue, classique, populaire, possibilité d'essai avec ou sans clavier, enfant, adulte, professeur diplômé, Reine 450-477-6956

BALADI, yoga, antistress, développement des dons spirituels, Reiki IàV, massothérapie, réflexologie, soins des pieds, Taichi, yoga prénatal et post-natal, 450-474-0155.

COURS DE CHANT, Daniel Bolduc, professeur affilié au conservatoire de Musique de McGill, cours privés, 450-763-2379 ou 514-961-8514, bolducca@videotron.ca.

COURS PRIVÉS, récupération français, mathématique, 1ère à 6ème année. Enseignante diplômée. Semaine et fin de semaine 450-474-6304.

Chambres à louer 90

CHERCHE CHAMBREUR ou co-locataire, étudiant(e) accepté(e) pour partager maison à Mascouche. Faut voir! 514-257-6105

A LACHENAIE, chambre à louer dans une maison, femme propre, téléphone et câble inclus, accès à toutes les commodités de la maison, 450-471-4387.

TRES GRANDE CHAMBRE, à louer, secteur Terrebonne, tout inclus (frigo, stationnement, lave-vaisselle, etc.), non-fumeur, libre immédiatement, à proximité de tous les services, 450-964-3750.

450 **471-4117**

www.veilletoyota.com
1369 Montée Masson, Terrebonne

veille TOYOTA



MAXIMA SE 2000
Roues d'hiver et 4 pneus d'été neufs



COROLLA 2003
automatique, a/c, 27,000 km



CAMRY 1999 4 cyl., auto,
air climatisé, vitres électriques,
très belle voiture, 81 000 km **13 995\$**



CELICA GT 2000 ET 2001
5 vitesses, belle et prête à partir



4RUNNER SR5 1998
V6, automatique



HONDA CIVIC 2001
Coupé, 5 litres, bas kilométrage **13 995\$**



SOLARA 2000
4 cyl., auto., gr. élect. **44 000 KM**

Nous offrons du service et de la qualité
au meilleur prix depuis 34 ans.
Venez comparer.

2^e CHANCE AU CRÉDIT

- Rétablissez votre crédit avec nous
- Nous offrons des taux d'intérêt très concurrentiel (entre 7.25% et 9.75%)
- Des voitures de qualité 1999 à 2003

Demandez
Christian Turgeon



Diabète

Le bogue du millénaire



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

CARTES professionnelles

ARPENTEURS

blain + paquin
arpenteurs géomètres

Jacques Blain a.-g.
9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-8704

705, de Bourg Louis
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(450) 471-0423

EVALUATIONS IMMOBILIÈRES

LES ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES
MICHEL BRASSARD

MICHEL BRASSARD É.A., B.A.A.
Évaluateur agréé

Résidentiel - Commercial - Industriel

Tél.: 450-966-9148
Fax: 450-966-6284 1-877-966-6284
Courriel: michelbrassard2000@hotmail.com

ARPENTEURS

Meunier Bernard Fournier
Mc Clish
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES

450-471-0388
Téléphone

mfb@arpenteursgeometres.com

MÉDECINS

Polyclinique médicale
de Terrebonne
MÉDECINE GÉNÉRALE
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
471-1117

BUREAU DES SPÉCIALISTES
901, Boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

AVOCATE MÉDIATRICE FAMILIALE

Centre de Médiation Familiale
Montréal - Terrebonne - Lorraine

Lucia Salvatore
AVOCATE
Médiatrice familiale

Possibilité de
séances gratuites

3166, rue Joseph-Monier, Terrebonne
Tél. 450 477-0131 Fax. 450 477-5149
E-mail: lsalvatore@videotron.ca

NOTAIRES

492-0561

louise roy
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél.: 492-2800 Fax 492-7436
Urgence et / ou 4445, de Hauteville
sur rendez-vous (rue face au St-Hubert)
Relève téléphonique 24 hrs Terrebonne

SYNDIC DE FAILLITES

Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants
Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt

CONSULTATION GRATUITE
POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite

Gilles Noisoux, C.I.R.P., Syndic
Margaret Keir, administratrice

1102 Moody, suite 202
Terrebonne (450) 492-1470

DENTISTES

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi
10h00 à 21h
Samedi 9h à 15h

Clinique dentaire La Plaine
Dr Robert Haddad, D.M.D.
Dr. Elie Sabbah, D.M.D.
Chirurgiens dentistes

477-7777 2760, suite 100
Urgence et/ou Montée Major
sur rendez-vous La Plaine

Pour insertion d'une carte
d'affaires dans cette page,
demandez nos tarifs
en composant le
964-4444

Concepteur
de la
maison
intergénération

CONSTRUCTION
UNIPLEX EST
CONSTRUCTEURS MONTRÉGÉIENS LTÉE
RBQ#1613-658-13

Toujours Imité
Jamais Égalé
Prix & Qualité

Carrefour des Érables

Réservez dès maintenant
Vente Pré-Construction



Condo 4 1/2 1200 pi²

À partir de **110 900\$** T.P.S. ET T.V.Q. INCLUSES

INCLUS

- Honoraires du notaire
- Foyer au gaz
- Rangement intérieur/extérieur
- 2 espaces de stationnement
- Plancher de béton
- Insonorisation supérieure
- Fixtures électriques
- Bain romain / douche séparée

Maison modèles
Prise de possession immédiate

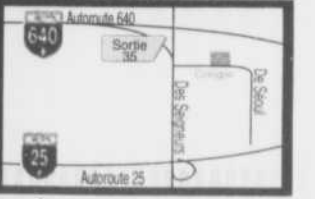


- INCLUS**
- Terrain boisé jusqu'à 5500p2
 - Honoraires du notaire
 - Gouttières
 - Luminaires
 - Brut aspirateur central
 - Préfilage pour alarme

Venez réserver dès maintenant votre maison unifamiliale ou **UNIPLEX** (intergénération) dans un site enchanteur.

Plus de détails sur place • Autres modèles disponibles

BUREAU SITUÉ AU
1946, Cologne, Terrebonne
514-571-6653
471-5505





ÉTABLISSEMENT: CENTRE DE RÉADAPTATION LA MYRIADE

Le Centre de réadaptation La Myriade, dont le siège social est situé à Joliette, est un organisme du réseau de la Santé et des Services sociaux de la région de Lanaudière avec un bassin de population d'environ 400 000 personnes. Ce centre gère quelque 360 employés avec un budget approximatif de 28 millions de dollars, l'organisation dispense ses services dans 8 points de services et 3 résidences communautaires, répartis sur le territoire de Lanaudière.

Il a comme mission, via trois de ses constituantes, Les Filandières (déficience intellectuelle), Le Parcours (santé mentale) et L'Émergence (troubles envahissants du développement) de permettre à des personnes résidant dans la région de Lanaudière et ayant des caractéristiques particulières, d'actualiser et de développer leur potentiel afin de jouer leur rôle de citoyen à part entière.

Par sa constituante Le Polygone (ressources de type familial et ressources intermédiaires), il assure à l'ensemble des établissements de la région de Lanaudière, un parc régional de ressources de type familial accueillant des enfants et adultes en besoin d'hébergement.

POUR MIEUX NOUS CONNAÎTRE,
NOUS VOUS INVITONS À VISITER NOTRE SITE INTERNET :
www.crlamyriade.qc.ca

TITRE DU POSTE:
CHEF DE PROGRAMMES - TROUBLES ENVAHISSANTS DU DÉVELOPPEMENT

STATUT : Poste cadre, temps complet permanent

Sous l'autorité du directeur des services à la clientèle et en conformité avec le plan d'organisation, la philosophie de gestion et les orientations de l'établissement, le titulaire du poste doit voir à ce que l'organisation du service soit adaptée aux besoins des clients. Il est imputable des ressources humaines, financières et matérielles dont il dispose et doit les gérer et les répartir pour en tirer un maximum d'efficacité. Il doit développer de bons liens de collaboration avec les différents partenaires pour favoriser l'intégration sociale de la clientèle. Plus spécifiquement le ou la candidate doit assurer avec son équipe et en collaboration avec le Centre de réadaptation Le Bouclier, la dispensation des services de réadaptation destinés aux enfants ayant des troubles envahissants du développement de l'ensemble de la région.

PROFIL DE LA PERSONNEL RECHERCHÉE :

- Solide expertise en gestion décentralisée, maîtrise des habiletés de communication, leadership mobilisateur par la participation et l'adhésion aux objectifs organisationnels;
- Sensibilité à l'évolution des besoins du milieu, gestion centrée sur les résultats.

EXIGENCES DU POSTE :

- Doit détenir un diplôme de 1er cycle dans un domaine connexe à ses responsabilités;
- Trois (3) ans d'expérience dans un poste similaire;
- Toute combinaison « Formation académique et expérience » jugée suffisante par l'organisation peut compenser l'absence d'un diplôme de premier cycle;
- La maîtrise des logiciels de bureautique et de l'informatique est un atout.

RÉMUNÉRATION : Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux, (classe 13 en révision)

LIEU DE TRAVAIL : Repentigny

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de transmettre leur curriculum vitae, avant 16h30, le 18 septembre 2003, à l'adresse suivante :

CENTRE DE RÉADAPTATION LA MYRIADE
Service des Ressources humaines

Concours « chef de programmes - troubles envahissants du développement »
339, boulevard Base-de-Roc
Joliette (Québec)
J6E 5P3

N.B. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi

OFFRE D'EMPLOI MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE

Poste situé à notre magasin de Lavaltrie

Conseiller (ère) vente
10\$ à 11\$ l'heure

Connaissance des matériaux de construction non nécessaire.

Monsieur Pierre Liasse

Tél.: (450) 586-5008

Télé.: (450) 586-4737

Courriel: lavaltrie@materiauxabasprix.ca

VANICO
MARONYX



Entreprise en pleine croissance, spécialisée depuis 20 ans dans la fabrication de mobilier et sanitaires de salles de bains.

RECHERCHE

- Assembleur
- Peintre-sableur-teinturier
- Ouvrier d'atelier (mobilier)
- Ouvrier spécialisé (polymère)
- Programmeur-analyste

CONDITIONS :

- Postes à temps plein, 40h/sem.
- Rémunération et avantages sociaux très compétitifs.

Faites parvenir votre C.V. en mentionnant le poste désiré à :

Johanne Proulx, directrice des ressources humaines

1000, Nationale, Lachenaie J6W 6B4

Fax : (450) 471-4162

Courriel: johannep@vanicomaronyx.com

On recherche

- Esthéticienne diplômée
- Électrolyste diplômée
- Technicienne en pose d'ongles
- Pédicure
- Coiffeurs(ses) avec expérience
- Réceptionniste

Venez vous joindre à notre équipe dynamique et avant-gardiste.
Info.: Antoine (450) 961-3939

PACITTO
MAISON DE BEAUTÉ

DOLCE VITA
SPA & SUNDRIES

1700, Chemin Gascon, Terrebonne
www.pacitto.ca 450-961-3939

OFFRES D'EMPLOIS

SALON DE COIFFURE
Quatre Saisons

RECHERCHE

Assistante coiffeuse
avec expérience.
- Temps partiel

Prendre rendez-vous avec
Madame Boucher.

Tél.: 471-8606

Les Toits Fermetec Inc.

Manufacturier de Ferme de Toit
est à la recherche de
journaliers
AUSSI
Scieurs
Jour ou soir
Temps plein

Présentez-vous au :
3815, Georges-Corbeil
Terrebonne



ASSISTANT-GÉRANT(E)
DEMANDÉ(E)

Pour Station essence avec dépanneur dans la région de Terrebonne ou de Mascouche.
Temps partiel, 16 à 25 heures/semaine.
Dynamisme, disponibilité et expérience de supervision au niveau d'un dépanneur avec poste d'essence sont requis.

Faire parvenir votre C.V. :

Fax : (450) 471-5145

E-Mail : ultraturcot@sympatico.ca

ou

Libre Service Maurice Turcot Inc.
a/s France Turcot
1568, chemin Gascon
Terrebonne, Québec
J6X 3A2

Fatigué de traverser le pont ? Nous avons un poste à combler près de chez-vous...

Moody
INDUSTRIES INC.

Fondée en 1845, Les Industries Moody Inc., est une entreprise de conception et de fabrication d'équipement de manutention, située dans la ville de Terrebonne.

Nous recherchons des personnes intéressées à des emplois permanents.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR

Le poste : La personne recherchée devra travailler d'après les dessins industriels simples, assembler et souder les produits en acier selon les spécifications reçues.

Les exigences : La personne recherchée doit avoir complété avec succès un DEP en soudage-montage, ou l'équivalent.

La personne doit posséder une connaissance de la soudure électrique, manuelle, semi-automatique ou automatique des métaux similaires.

MEULEUR

Le poste : La personne recherchée devra meuler ou sabler les métaux de formes variés.

Les exigences : La personne recherchée doit avoir complété son secondaire V et posséder une expertise minimale en meulage de pièces de métal.

OPÉRATEUR CLASSE B

Le poste : La personne recherchée devra exécuter d'après les dessins de détails, des fiches de production, toutes les opérations relatives à la coupe du métal. (cisailles à feuilles et à plat, scie circulaire...)

Les exigences : La personne recherchée doit avoir complété son secondaire V, (une formation complémentaire en fabrication métallique serait un atout) et posséder une expertise minimale en milieu d'usinage, préférablement dans un secteur de coupe de métal en feuilles et en barres.

Doit également connaître le système de mesure anglaise et la lecture de plan.

Exigences communes :

- ✓ Les qualités personnelles recherchées sont la dextérité et le sens du détail, aimer le travail précis, avoir le souci du travail bien fait, tout en étant soucieux de la sécurité au travail.

Si l'un de ces postes vous intéressent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Industries Moody Inc.
Service des ressources humaines
251, rue St-Louis
Terrebonne (Qc) J6W 1H5
Télécopieur : (450) 471-1553

A TERREBONNE, près de CLSC, partez en toute confiance, plus de 20 ans d'expérience, garderies vos tout-petits, avec reçu. 450-471-0490.

A TERREBONNE, près école Le Castellet, milieu familiale cour clôturée, repas équilibrés, collation, non-fumeuse, référence. Sylvie 450-471-8324.

A TERREBONNE, rue Gagnon, éducatrice formée, garderies enfant 0+, temps plein/partiel. contactez Ghislaine 450-471-1640.

ACCUEILLERAIS BOUT-CHOUX, 6 mois et +, temps plein et partiel (heure variable), fin de semaine disponible, 20 ans d'expérience, Terrebonne, 450-964-3558.

BONNE MAMAN, garde en milieu familial, privé, organisé, 1/jour, 1/soir, 1/nuit, temps plein/partiel, 6-7 jours. Entrevue Madame Ginette, Ile-St-Jean, Terrebonne, 450-961-4182.

GARDERAI VOS petits bouts-choux, chez moi, bonne référence, 30 ans d'expérience, avec reçu, demeure à l'Ile St-Jean, demandez Louise, 450-964-8967.

GARDERIE FAMILIALE, 2 places disponibles, bonnes références, Marion 450-666-8784.

GARDERIE FAMILIALE, 2 places disponibles, 2 ans et +, déjeuners, dîners, situé à Terrebonne Place Hauteville, 514-204-9038.

GARDERIE FAMILIALE MASCOUCHE, enfants tous âges, repas chauds, activités, 18\$/jour, 7h à 18h. Josée 450-474-2763.

ILE ST-JEAN, Mamie 55 ans, je garderais chez moi un bébé 0 et plus à la semaine, beaucoup d'amour à donner, 450-961-4086.

JEUNE maman, garderais enfant chez moi 25 ans entre 6h et 18h. Repas, collation. Sécurité 15\$/jour sans reçu. Contactez Guylaine 450-964-0617.

LACHENAIE, Garderie des petites grenouilles recherche amis pour s'amuser, atelier plein air, bon soins, 20 mois+, place disponible maintenant 450-961-1264.

LACHENAIE, garderie familiale, 15 ans d'expérience, sortie extérieure quotidienne, repas équilibrés, attention particulière groupe de 3 maximum, 2ans et +, référence, Diane 450-964-0632.

MAMAN GARDERAIT, vos petits bouts-choux, beaucoup d'attention et d'affection, secteur école Le Castellet à Terrebonne, 15 ans d'expérience, référence sur demande, Martine 450-492-4459.

L'ILE MOUSSAILLON A LA PLAINE, service de garde en milieu familial avec ateliers pré-maternelle, 3 à 5 ans, 7h30 à 17h30, ouverture le 29 septembre, karina éducatrice diplômée, 450-477-8030/514-772-1807.

MINI GARDERIE, famille à la recherche de 2 petits poupons âgés de 6 mois et +, jour, soir, nuit, Temps plein/partiel, Bon soin, jeux éducatifs, place disponible. Contactez Monique 450-964-2283.

"MAMAN DYNAMIQUE" cherche copains, copines, 2 ans et plus, milieu chaleureux et sécuritaire, avec reçus, secteur Terrebonne, Annie, 450-492-2562.

MAMAN RECHERCHE bouts de chou, douceur et bons soins au menu, milieu de confiance, expérience dans le domaine. Michèle 450-471-6397.

MAMIE ouvre grand son cœur et sa maison, 7 jours/semaine, 24h. Une grande salle de jeu, 0/5 ans, une visite vous convaincra. 450-478-8120.

MAMIE, service de garde en milieu familial, expérience, formation, R.C.R., 0/18mois, temps plein/partiel, jour, Lachenaie, rue Varin, Ginette, 450-492-0340.

MASCOUCHE GARDERIE FAMILIALE 55. Garderais petite fille 2ans et plus de 7h/5h. Près école aux 4 vents. Viens vite jouer avec nous. Place limitée. Guylaine 450-474-6664.

MASCOUCHE, spécial nouvelle inscription, 2 première semaine à 5\$ par jour, régulier 18\$/jour avec reçu, attente d'accréditation. Bianca 450-966-1440, 514-299-7111.

RECHERCHE gardienne milieu familiale pour enfant 10 ans, dîner et/ou après école de 15h15 au plus tard 18h30. 450-666-1343.

Divers à louer 170

"COSTUMES A LOUER" pour toutes occasions à partir de 15\$. (Halloween, mariage, disco, époque médiévale, etc.). pour adultes. Réservez tôt. 450-964-3750

Logements à louer 175

5 1/2, LACHENAIE, secteur de retraités, 725\$/mois, libre 1er octobre. 450-433-0555.

6 1/2, frais rénové de A à Z, bas avec cour, grand stationnement (camion ou autobus), 1.000\$/mois, libre immédiatement, 450-654-7033, cellulaire 514-824-2944.

A ST-FRANCOIS, bord de l'eau, condo, grand 4+1, luxueux, construction récente, cathédrale, foyer, paisible, tout béton, insonorisé, libre, 450-961-1919, 514-592-8685.

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 450-964-6901.

ILE ST-JEAN, TERREBONNE, 31/2 libre 1er octobre, très propre, non-chaufée 420\$/mois 450-471-2454.

LA PLAINE BACHELOR 3 1/2, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 450\$/mois, 450-477-7866.

LACHENAIE 4 1/2, demi-sous-sol d'un duplex, près de la Montée Dumais, très propre, libre immédiatement, 475\$/mois, 450-964-1899.

LACHENAIE, bachelors 3 1/2, moderne, libre 1er novembre, électricité et câble payés par le propriétaire, 500\$/mois, 450-492-9291.

MAGNIFIQUE 3 1/2 4 1/2, parquetterie, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, stationnement, système de sécurité, 450-971-4146.



LOCAL INDUSTRIEL À LOUER
Terrebonne, construction neuve.
1550 p.c. occupation 1er décembre.
(514) 808-3382

MASCOUCHE, maison à partager, grand terrain, secteur boisé, tranquille, piscine, foyer, tout inclus, 120\$/semaine, femme de préférence. 450-477-1440.

MASCOUCHE, Domaine Samson 1000 p.c. 500\$/mois. Contactez Stephanie ou 514-994-1847.

TERREBONNE, 5 1/2, bas d'un duplex, avec garage, cour sans voisin arrière, à 2 pas d'une école primaire, 775\$/mois. Ghislain 450-492-9173.

TERREBONNE 3 1/2, stationnement, près de tous les services, autoroute 640, personne seule et sérieuse. Libre 1er octobre. 500\$/mois, 450-961-3120.

VIEUX-TERREBONNE, petit 4 1/2, rue St-Joseph 485\$/mois, libre le 1er octobre. 514-591-1885.

Condos à louer 190

TERREBONNE, condo 4 1/2, tout neuf, pas d'animaux, idéal pour personnes aimant la tranquillité, libre immédiatement, 850\$/mois. 450-666-3223.

Levue
964-4444

Terrains à vendre 25

TERRAIN À VENDRE
à Terrebonne

5000 p.c. et plus...
Boisé avec services.
Près des autoroutes.

(450) 964-6901

Condos à vendre 240

NOUVEAU

Promotion Plancher de bois inclus pour les 4 premiers acheteurs.
Projet au cœur des Symphonies à Mascouche.

4 1/2
A partir de
91 300+Taxes

VENTE: 450 669-5853
Administration: 450 681-1771

Léonard Amérique
Entrepreneur général

880-8249-7264-00

Offres d'emplois

A LACHENAIE, MECANICIEN DEMANDE MECANIQUE GENERALE, ELECTRICITE ET INJECTION, 40H/SEMAINE + AVANTAGES SOCIAUX, 450-471-0000 DEMANDEZ SYLVAIN.

ACTUELLEMENT, à la recherche de personnes autonome et dynamique. Travailler à votre domicile, temps partiel et temps plein info: 1-866-300-4103, www.concept-opportunitie.com.

ADULTES DEMANDES pour cueilir FRAISES et FRAMBOISES d'automne à Ste-Anne-Des-Plaines jusqu'au 25 octobre. Possibilité de transport. 450-478-5488. www.fraisebec.com

CAMELOTS DEMANDES, journal La Presse, livraison domicile, secteur Haut Terrebonne, Côte Boisée, 7 jours, bonne rémunération, adultes et retraités acceptés. 514-855-0589.

COIFFEURE(EUSE) avec expérience, clientèle un atout au Centre de Beauté L'Entre-Coiffe. 450-964-8343.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), temps plein, clientèle garantie, jour 450-968-1420, soir 450-477-5885.

COIFFEUSE ET technicienne en pose d'ongles demandées, Martine 450-439-1771.

CUISINIER(IERE), (sur plaque) pour déjeuner, de 5h à 14h, 450-666-1230.

EMPLOI PLUS ACTIVITES pour 11 à 16ans, tu es ambiteux, honnête et poli(e), fais-toi entre 5\$ et 15\$/h. Appelle-moi au 450-961-7921.

EMPLOYE(E) à temps partiel demandé(e) pour salon de bronzage ainsi que coiffeur(euse) avec expérience. 450-492-0303.

GERANTS ET COMMIS, RECHERCHE(E)S POUR SUBWAY, VIEUX-TERREBONNE POUR DEBUTER OCTOBRE 2003, S.V.P. FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. A JANIE TREMBLAY PAR TELECOPIEUR AU 514-845-9424.

LIVREUR(EUSE) DEMANDE(E), avec auto, soir et fin de semaine, temps partiel, Contactez Daniel 450-471-1161.

INTERVENANT(E) EN TELEMARKETING, Entreprise réputée pour son implication en santé et sécurité au travail, recherche candidat(e) pour compléter son équipe d'intervenant. Travail à la maison. Doit posséder un ordinateur. Expérience en vente. Formule éprouvée pour un revenu de 25.000\$ et +. Contactez M. Hamilton au (514)521-7801 poste 218, fax 514-521-2755.

MARCHANDEURS recherchés (Mascouche, Terrebonne): personnes débrouillardes et méticuleuses pour placer les livres dans les installations des Messageries ADP. Temps partiel (Jeudi et/ou Vendredi). Veuillez envoyer votre CV par télécopieur au 514-939-3134 ou par courriel gblais@sigides.com.

PREPOSE(E), au matériel et à l'inventaire, poste à temps plein à Laval. Pour rendez-vous 450-682-2087.

PREPOSE(E), au nettoyage et au lavage de pièces de plastique. Poste à temps plein à Laval. Pour rendez-vous 450-682-2087.

RECHERCHE vendeur(euse), temps plein et partiel pour une bijouterie au centre commercial de Terrebonne, téléphoner ou faxer C.V. au 514-397-9011.

RESTAURANT NAPOLI, recherche serveuse à temps partiel se présenter au 794, Boul. Des Seigneurs à Terrebonne demandez M. Sylvain.

SECRETAIRE, comptable, habile avec le service à la clientèle, domaine de la construction résidentiel, s.v.p. envoyez c.v. 450-968-1484.

TRAVAILLER A DOMICILE, 500\$ à 1.500\$ mensuel à temps partiel ou lates des revenus élevés à temps plein. Contactez Pierrette 1-888-808-1889.

URGENT BESOIN CUISINIER(IERE), pour restaurant italien, 514-887-6905.

URGENT BESOIN, plongeurs à temps plein et partiel à Bois-des-Filons, 450-965-8814 ou 514-887-6905.

URGENT SERVEUR, SERVEUSE, demandés pour restaurant italien, 450-965-8814 ou 514-887-6905.

Aldy coiffure
Recherche coiffeuse
Demandez Roxane ambiance dynamique 492-7471

Les conseillers en jouets

Jocus
Vous voulez augmenter vos revenus?
Jocus est à la recherche de personnes dynamiques pour présenter sa nouvelle collection.
Pour informations : Chantal 1-800-361-3161 Poste : 9468

MAIN-D'OEUVRE EXCELLENCE
Besoin de JOURNALIER et de SOUDEUR pour la région de Terrebonne et Montréal
Tél. : 514-253-2149
Fax : 514-253-2142

Livreur demandé avec expérience
Temps plein
Se présenter au 907, montée Masson
Demandez le gérant entre 14h et 16h pour remettre votre CV

RECHERCHE MÉCANICIEN pour véhicules récréatifs
• 3 ans d'expérience et plus avec outils
• 40 h/sem. très bon salaire
Faire parvenir C.V. par télécopieur (450) 477-2839 ou sur rendez-vous: Mario (450) 477-9280

L'Entrepôt du Cadre
(9 succursales) région métropolitaine
Spécialité : Art & Décoration
Recherche SUPERVISEUR (ADJOINTE)
Critères exigés :
- Expérience dans le commerce de vente au détail et la gestion du personnel
- Disponible pour voyager région de Montréal et banlieues (voiture nécessaire)
- Bilingue, mature et polyvalente
C.V. par télécopieur 450-964-1546
Spécifiez le poste

PG
PLAISIRS GASTRONOMIQUES
(Usine de transformation alimentaire)
RECHERCHE
Du personnel dynamique pour combler les postes suivants :
- **Commis à la Production** pour quart de jour ou de soir. Poste permanent. Salaire de début 8.17\$/heure plus prime de soir. Échelle salariale intéressante + avantages sociaux. Aucune expérience demandée. Très bonne ambiance de travail.
- **Préposé à la Sanitation** avec expérience dans le domaine de l'alimentation (lavage industriel). Travail de soir (16h à minuit plus temps supplémentaire). Salaire offert : 9\$/heure + avantages sociaux.
Faxes votre c.v. à l'attention de : Jean-Philippe Beauvais au (450) 433-2131 ou par courriel à jean-philippe@pginc.net ou l'apporter au 3740, La Vérendrye à Boisbriand. Téléphone : (450) 433-0189

Le Manoir de la Rive
Résidence pour personnes retraitées autonomes (avec une gamme de services)
Studios, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2
Pour infos: (450) 492-2144
80, St-Joseph, Terrebonne

Locaux à louer 180
ARTISTE PEINTRE, CHERCHE ARTISAN OU ARTISTE POUR PARTAGER ATELIER DE TRAVAIL PROPRE AVEC TOILETTE, MASCOUCHE CENTRE, VILLE, 450-474-5207 OU 514-917-7744

TERREBONNE LOCAL A BUREAU bien situé, angle Boul. Des Seigneurs et St-Michel, 1.100 pi.ca + 580 pi.ca. Denis 450-961-0400.

BOUL DES SEIGNEURS, magasin de 950p.c., plafond 10p., rénové, enseigne lumineuse, stationnements, vitrine, tous les services, 1.070\$/MOIS, 450-628-7367.

LOCAL COMMERCIAL, approximativement 500p.c. dans centre d'achat, idéal pour boutique ou bureau, 500\$/mois, info 450-964-7497.

VIEUX-TERREBONNE, local d'esthétique équipé, ou pour autres services, 8 X 11, 250\$/mois, France 450-964-0930, soir 450-492-6974.

Maisons à vendre 245

1,2,3. CLIC, VENDU! C'EST GARANTI! Oui vous pouvez vendre vous même et économisez la commission, avec www.clicmaison2000.com vendez rapidement grâce à nos 45.000 visiteurs par mois (maisons, terrains, commerces, etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonce dans 130 journaux. A partir de 299.95\$. (514)990-2542.



TERREBONNE
Beau grand cottage situé dans un croissant, près des écoles, parcs, planchers lattes de chêne, grand hall d'entrée fermé, 3 c.c. + 1, 1 s.d.b., 1 s-d'eau, sous-sol fini, système air chaud, piscine creusée (chauffe-eau), système irrigation, système d'alarme, très grand stat. pavé, paysager, garage. Elle vaut le déplacement. 219.900\$ (450) 964-3372 • (514) 952-7906



À Mascouche, Split Level, 3 + 1 chambres, salon avec foyer, garage, sous-sol entièrement fini, air climatisé, cabanon, piscine, terrain clôturé sans voisins à l'arrière, système d'alarme, balayeuse centrale, près école primaire.
Agents s'abstenir.
Tel : 450 966-1559



À LA PLAINE: Une belle entrée "SPLIT" vous accueille dans cette résidence de qualité. Quartier jeune, homogène, près des parcs, écoles prim. et sec., garderies, centres sportifs et commerciaux. Un pur bijou pour l'acheteur exigeant. Intérieur raffiné et invitant. A moins de 10 min. de l'auto 640
Rhéal Martin
514 705-7245 (cell.)
450 625-2001 (bur.)
RE/MAX 2001 Inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX
RE/MAX LONGUEUIL J.P.G. INC.
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

MAISON DE PRESTIGE



LACHENAIE, GOLF DU BOISÉ
Superbe cottage, 4 c.à., salle à manger, bois franc et céramique, sous-sol fini, piscine creusée. C'est à voir 295.000\$. MLS#415882

Jean-Pierre Garcia
agent immobilier agréé

Accès total: (514) 990-3389
Fax: (450) 651-8100
Courriel: garciaj@remaxlongueuil.com
Internet: www.immobiliergc.com

Besoin de PLACE?

Petites annonces... **GROSSE VENTE 964-4444**

SECTEUR PAISIBLE



Pas de voisins arrière, croissant, propriété clé en main, cottage offrant 4 chambres, foyer, sous-sol fini, piscine h.t., cabanon, entrée pavé uni. Faites vite!

Claudette Pigeon 514-990-1211
Agent immobilier affilié
La Capitale des Sommets

Nicole Forget
agent immobilier agréé
Site internet: www.nicoleforget.com
Courriel: nforget@jetc.org

Mes services sont efficaces, attentifs et personnalisés. Depuis plus de 16 ans

POUR VENDRE OU ACHETER ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

TOUT NOUVEAU
Propriété construite au début du 19^e siècle, au coeur du Vieux-Terrebonne, 4 c.à., 2 sdb, SAM, foyer, grand terrain, 33,042p.c.




Propriété sur terrain de 11,100p.c., rénovations majeures récentes, garage 3 voitures, cuisine en chêne, toutes les pièces très spacieuses, possibilité bureau pour professionnel au sous-sol, entrée privée.

RE/MAX 2000 inc. (450) 471-3209 (450) 682-0101

INTERGÉNÉRATION



Mascouche, const. 2002 de prestige, situé dans le bourg des pins, immense pièces pour 2 grandes familles, luxe et qualité.

Joanne Larocque Martin Cajolais
Agents immobiliers affiliés
514-827-8414

ROYAL LEPAGE
CHAMPLAIN

RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.
Courtier immobilier agréé
(450) 471-5503
(450) 471-0122 (Rés.)
REMAX-QUEBEC.COM/DESMILLEILES

Expérience + compétence = **RÉSULTATS**
ÉVALUATION GRATUITE

Francine Thibeault
Agent immobilier agréé

LA PLAINE



SOYEZ LE PREMIER! Cottage 2 c.à., piscine h.t. et encore plus. Faites vite! Prix 139,900\$. MLS#421762

Vous avez des PROJETS ?
Je peux vous aider à les réaliser en trouvant L'ACHETEUR pour votre propriété. Appelez-moi !

Sutton SELECT
Courtier immobilier agréé

St-Thérèse 239,900\$



Cottage, 4 c.à. à l'étage, grande sdb, aucun tapis, 2 foyers (gaz et bois), climatisation murale 24,000 BTU, piscine h/t 21 pi., accès aut. 15 ou boul. Labelle.

Auteuil 139,900\$



Accès rapide par l'autoroute 19, par le boul. St-Saëns, bungalow 3 c.à., nouveaux planchers en bois flottant dans toutes les pièces sauf SDB, foyer au bois dans salon et comb. lente au sous-sol.

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Marilyne Poitras
Agent immobilier affilié
434-4400

mpoitras@sutton.com

Sutton GROUPE SUTTON SYNERGIE INC.

PIERRE BELHUMEUR
Agent immobilier affilié
964-0333

MASCOUCHE - CONST. 2003



Cottage const. 2003, 3 c.à. même niveau, garage + piscine creusée, occupation rapide si désirée. Faut voir!

BORD DE L'EAU



LANORAIE: Directement au bord du fleuve, très joli bung. + grand terrain + descente pour votre bateau. À qui la chance?

LAVAL-ST-FRANÇOIS



À 2 min. vieux pont, très joli cottage, 3c.à. même niveau, infras payées, taxes basses, occupation rapide. Faites une offre!

Plusieurs acheteurs en attente
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée

RE/MAX Monique Lupien
RE/MAX DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs Terrebonne
Courtier immobilier agréé
471-4390 471-5503

PLATEAU MONT-ROYAL



Cottage au coeur du Plateau, rénové au fil des ans, 3 c.à. au même niveau, stationnement 2 autos, 369,000\$

MASCOUCHE



Grand bungalow, latte, parqueterie, armoire cuisine chêne, "rénové", coin de rue, garage, impeccable, 144,900\$.

BORD DE L'EAU



Navigable, terrain 24,046p.c., le grand luxe! L'arrière à faire rêver, 20 pièces, garage double, du cachet, 799,000\$.

SEIGNEURIE 154,000\$



Grand bungalow, latte et parqueterie, 3 c.à. au même niveau, cuisine armoire chêne, SFM avec comb. lente à l'huile, taxes basses 2010\$, cour intime, haie cèdres.

TERREBONNE



Construction 2002, grand split avec garage, salle de bains moderne, 174,500\$, secteur de choix.

www.larevue.qc.ca LA REVUE • Le mercredi 10 septembre 2003 • PAGE A-45

RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

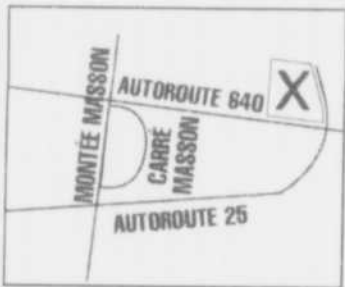


POUR VENDRE RAPIDEMENT...

TERRAIN INDUSTRIEL À VENDRE
Sur autoroute 25
(près de la 640)

- Zonage industriel
- 3\$ du pied carré
- 18,8 arpents carrés

Près du futur site
du train de banlieue



LA PLAINE

De toute beauté! Grand domaine de 50 arpents avec ruisseau et lac artificiel, Canadienne 1975 d'origine avec foyer en pierre dans SAM + 2 comb. lente, grand garage détaché, caveau à légumes + petit camp.



VENDU

D'Ambroise, Terrebonne



VEDETTE DE LA SEMAINE

Unique dans le Vieux-Terrebonne



Superbe Californienne

4 càc. à l'étage, beaucoup d'espace, tout est rénové, grand terrain privé, à pieds de tous les services, piscine creusée, pavé uni, beaucoup d'extras, différent de tout ce que vous avez vu!



LACHENAIE

129,900\$: Bung. rez-de-chaussé rénové, cuisine, sdb, chauffage central, secteur recherché, pas de voisin arrière. À voir absolument!
N. Théorêt



VENDU

De la Licorne, Terrebonne



MASCOUCHE

Gentleman farmer! Vous serez au paradis! Superbe maison, clé en main, const. 2002, garage double, plancher en latte, cuisine de rêve, le tout sur 102 arpents de terre agricole cultivée. Bienvenue! N. Théorêt. 799,000\$.



399,000\$

Ferme avec plusieurs bâtiments, parfait pour l'élevage. Maison principale + maison modulaire louée, garage, atelier 50x50, écurie 40x50, manège 65x150. Étable à boeuf #1 (60x170), #2 (50x170). Poste d'essence privé. À La Plaine, près des services.



Depuis plus de 10 ans à votre service!

Nathalie Théorêt

Agent immobilier affilié

471-5503

RE/MAX® DES MILLE-ÎLES INC.

Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



Disponible:
Liste d'acheteurs pré-qualifiés



Michelle Vézina
agent immobilier agréé



RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Nous sommes
une équipe nombreuse
d'agents à plein temps
pour réaliser
votre projet
immobilier.
N'hésitez pas à
communiquer
avec nous
au
471-5503**



Roxanne Delorimier
agent immobilier affilié



Diane Fortin
agent immobilier affilié



Ginette Quevillon
agent immobilier agréé



Richard Hamaoui
agent immobilier affilié



Stéphane Alarie
agent immobilier affilié



Pierre Grisé
agent immobilier agréé



Thérèse Sauvageau
agent immobilier affilié



Micheline Cyr-Fortin
agent immobilier affilié



Claudine Laverdure
agent immobilier affilié



Francine Larin
agent immobilier affilié



Monique Vallée
agent immobilier affilié



**Serge Bergeron &
Lucie Tardif**
agent immobilier affiliés



Marcel Labrèche
agent immobilier agréé



Nathalie Théorêt
agent immobilier affilié



Normand Mainville
agent immobilier affilié



Stéphanie Gauthier
agent immobilier affilié



Stéphane Leclerc
agent immobilier affilié



Suzanne Rioux
agent immobilier agréé



Annie Vaillancourt
agent immobilier affilié



Francine Thibeault
agent immobilier agréé



Jacqueline Lachapelle
agent immobilier agréé



Johanne Poulin
agent immobilier affilié



Francine Brisson
agent immobilier affilié



Lucien H. Paquet
agent immobilier agréé



Sonia Chagnon
agent immobilier affilié



Nathalie De Langis
agent immobilier affilié



**Louise Lacombe et
Daniel Gauthier**
agent immobilier affiliés



Monique Lupien
agent immobilier affilié



Natalie Tardif
agent immobilier affilié



Julie Lapointe
agent immobilier affilié



Stéphane Moreau
agent immobilier affilié



Antoine Gagnon
agent immobilier affilié



Élyse Beausnesne
agent immobilier affilié



Daniel Benoît
agent immobilier affilié



RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

980 boulevard des Seigneurs
VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:
<http://www.remmax-quebec.com/desmilleiles> **Terrebonne**
471-5503

Après la rentrée,
c'est le bon temps
de se gâter

36 MOIS POUR PAYER, SANS FRAIS, SANS INTÉRÊTS
OU RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 2004

Pour cette occasion, nous vous offrons...

100% de rabais
sur tout*
en magasin
sur présentation
de ce coupon. ✂

* Valide jusqu'au 15 septembre 2003, à l'exception des électroménagers.
Un coupon par achat et par client.

Ouvert
le dimanche
de 11h00
à 17h00

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 40 ans

ouimet

* Certaines conditions
s'appliquent. Voir
détails en magasin.

Courriel: meublesouimet@videotron.ca

1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062